
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 密歇根州沃什特瑙县的哺乳动(the Mammals Of Washtenaw County,)
000001

2. 密歇根州沃什特瑙县的哺乳动(the Mammals Of Washtenaw County,)
000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

密歇根州沃什特瑙县的哺乳动(The Mammals of Washtenaw County,) 第1/2页

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ˈnʌmbə(r)] - [dʒʊˈlaɪ] - , -
Number 123 July 10 , 1922
数字 - 七月 - , -

第123期，1922年7月10日

[əˈkeɪʒən(ə)l] [ˈpeɪpəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mjuˈziːəm] [ɒv; əv] [zuˈɒlədʒi]
OCCASIONAL PAPERS OF THE MUSEUM OF ZOOLOGY
偶然 文件 的 这 博物馆 的 动物学

动物学博物馆特刊

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˈmɪʃɪgən]
UNIVERSITY OF MICHIGAN
大学 的 密歇根州

密歇根大学

[æn] [ˈɑːbə(r)] , [ˈmɪʃɪgən] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːsəti]
Ann Arbor , Michigan Published by the University
安 乔木 , 密歇根州 已发布 经过 这 大学

密歇根州安娜堡市，由大学出版

[ðə; ði] [ˈmæm(ə)lz] [ɒv; əv] [ˈwɑːʃtənɔː] [ˈkaʊnti] , [ˈmɪʃɪgən]
THE MAMMALS OF WASHTENAW COUNTY , MICHIGAN
这 哺乳动物 的 沃什特瑙 县 , 密歇根州

密歇根州沃什特瑙县的哺乳动物

[baɪ] [ˈnɔːmən] [ə; eɪ] . [wʊd]
By Norman A . Wood
经过 诺曼 一个 . 木头

作者：诺曼·A·伍德

[θriː] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˌfɪzɪəˈgræfɪk] [dɪˈvɪʒnz] [krɒs] [ˈwɑːʃtənɔː] [ˈkaʊnti] [frɒm; frəm] [ˌnɔːθˈwest] [tuː; tə] [ˌsaʊθˈiːst] .
Three natural physiographic divisions cross Washtenaw County from northwest to southeast .
三 自然的 生理图 部门 叉 沃什特瑙 县 从 西北 到 东南 .

从西北到东南，沃什特瑙县有三条自然地貌分界线。

[ðə; ði] [ˈnɔːθˈwestən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ɪz] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [rʌf] [ɪntəˈləʊbeɪt] [məˈreɪn; mɒˈreɪn][ɒv; əv] [luːs] - [ˈtekstʃəd] [sɔɪl] ,
The northwestern part of the county is occupied by the rough interlobate moraine of loose - textured soil ,
这 西北 部分 的 这 县 是 占领 经过 这 粗糙的 叶间 碛 的 松动的 - 纹理 土壤 ,

该县西北部地区被质地疏松的粗糙叶状冰碛所覆盖。

[ðə; ði] [ɪntəˈləʊbeɪt] [leɪk] [ˈdɪstrɪkt] ;
the Interlobate Lake District ;
这 叶间 湖 区 ;

湖间地区；

[ə; eɪ] [brɔːd] [kleɪ] [mə'reɪnɪk] [belt] ['ɒkjupaɪz] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ;
a broad Clay Morainic Belt occupies most of the central part of the county ;
一个 广阔 黏土 冰碛 腰带 占据 最多 的 这 中央 部分 的 这 县 ;

宽阔的粘土冰碛带占据了该县中部的大部分地区;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstən] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz] [faʊnd] [ə; eɪ] [ləʊ] [leɪk] [pleɪn] ,
and in the southeastern corner of the county is found a low Lake Plain ,
和 在 这 东南部 角落 的 这 县 是 成立 一个 低的 湖 清楚的 ,

该县东南角是一片低洼的湖泊平原。

[wʌns][ðə; ði][bed][ɒv; əv]['gleɪʃ(ə)l] [leɪk] [mɔː'miː] .
once the bed of glacial Lake Maumee .
一次 这 床 的 冰川 湖 莫米 .

这里曾是冰川湖莫米湖的湖床。

[ðə; ði] [ɪntə'ləʊbeɪt] [leɪk] ['dɪstrɪkt] [hæz; həz][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv][mɔ'rein, mə-] , ['meɪkɪŋ]
The Interlobate Lake District has a conspicuous system of moraines , making
这 叶间 湖 区 有 一个 显眼的 系统 的 冰碛 , 制作
[ʌp] [ə; eɪ][məʊst][ɪ'regjələ(r)][lænd] ['sɜːfɪs] .
up a most irregular land surface .
向上 一个 最多 不规律的 土地 表面 .

湖间地区拥有显著的冰碛系统,构成了极其不规则的地表。

[stiːp] [nəul] - [tuː; tə] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['besn] ,
Steep knolls 100 - to - 200 feet in height are closely associated with basins ,
陡 小山丘 - 到 - 脚 在 高度 是 密切 联系 和 盆地 ,

高度在100到200英尺之间的陡峭小山丘通常与盆地密切相关。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [diːp] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [leɪks] .
which are often deep , and some of which are occupied by lakes .
哪个 是 经常 深的 , 和 一些 的 哪个 是 占领 经过 湖泊 .

这些水道通常很深,其中一些水道被湖泊占据。

[smɔːl] , [ʌn'dreɪnd] [dɪ'preʃnz] [ə'kɜː(r)] ['evriweə(r)] , [prə'djuːsɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['eɪkəz][ɒv; əv]
Small , undrained depressions occur everywhere , producing thousands of acres of
小的 , 未排水的 抑郁症 发生 到处 , 生产 数千 的 英亩 的
[swɒmp] [ænd; ənd] [mɑːʃ] [lænd] .
swamp and marsh land .
沼泽 和 沼泽 土地 .

到处都是小型、未排水的洼地,形成了数千英亩的沼泽和湿地。

[ðə; ði] [kleɪ] [mə'reɪnɪk] [belt] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði]['riːdʒən][frɒm; frəm][dʒʌst] [bɪ'ləʊ] ['pɔːtɪdʒ] [leɪk] [tuː; tə]
The Clay Morainic Belt occupies the region from just below Portage Lake to
这 黏土 冰碛 腰带 占据 这 地区 从 只是 以下 波蒂奇 湖 到
[ˌɪpsɪ'lænˌtiː] .
Ypsilanti .
伊普西兰蒂 .

粘土冰碛带占据了从波蒂奇湖下方到伊普西兰蒂的整个区域。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['gleɪʃ(ə)l] [tɪl] [pleɪnz]
It is composed of glacial till plains
它 是 由 的 冰川 直到 平原

它由冰碛平原组成。

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

[ænd; ənd] [kleɪ] [mɔ'rein, mə-] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌnɔːθ'iːst] [tuː; tə] [ˌsaʊθ'west] .
and clay moraines extending from northeast to southwest .
和 黏土 冰碛 扩展 从 东北 到 西南 .

以及从东北向西南延伸的黏土冰碛。

[ðɪs] ['eəriə] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] [haɪɪst] [lænd][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
This area includes the highest land in the county ,
这 区域 包括 这 最高 土地 在 这 县 ,

该地区包含该县地势最高的区域。

[wʌn] [hɪl] [ɪk'siːdɪŋ] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ə'prəʊtʃɪŋ] - [fiːt] [ɪn]['æltɪtjuːd] .
one hill exceeding and several approaching 1100 feet in altitude .
一 爬坡道 超过 和 一些 接近 - 脚 在 高度 .

其中一座山峰海拔超过 1100 英尺，另有几座山峰海拔接近 1100 英尺。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə][ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] .
Most of the area is high and rolling .
最多 的 这 区域 是 高的 和 滚动 .

该地区大部分地势高而起伏。

[ðə; ði][əʊld] [biːtʃ] , ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [pleɪn] ['dɪstrɪkt] ,
The old beach , marking the limits of the Lake Plain District ,
这 老的 海滩 , 标记 这 限制 的 这 湖 清楚的 区 ,

古老的沙滩，标志着湖平原区的边界，

[rʌnz] [ˌnɔːθ'iːst] [frɒm; frəm][ˌɪpsɪ'lænˌtiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [laɪn] [ə'bʌv] ['tʃeri] [hɪl] ,
runs northeast from Ypsilanti to the county line above Cherry Hill ,
跑步 东北 从 伊普西兰蒂 到 这 县 线 多于 樱桃 爬坡道 ,

从伊普西兰蒂向东北方向延伸至樱桃山上方的县界，

[ænd; ənd] [ˌsaʊθ'west] [θruː] ['stəʊni] [kriːk] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði] ['kaʊnti] [laɪn] [ə'baʊt] [eɪt]
and southwest through Stony Creek to a point on the county line about eight
和 西南 通过 石质 溪 到 一个 观点 在 这 县 线 关于 八

[maɪlz] [west] [ɒv; əv][mɪ'læn] .
miles west of Milan .
英里 西方 的 米兰 .

向西南方向穿过斯托尼克里克，到达位于米兰以西约八英里的县界线上的某一点。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] ['ʌplənd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪntə'ləʊbeɪt] [mə'reɪn; mɒ'reɪn] ['dɪstrɪkt] [wɜː(r); wə(r)]
The native upland forests of the Interlobate Moraine District were
这 本国的 高地 森林 的 这 叶间 碛 区 是

[kəm'pəʊzd] ['tʃiːfli] [ɒv; əv] [red] ,
composed chiefly of red ,
由 主要 的 红色的 ,

叶间冰碛区的原生高地森林主要由红树林组成，

['jeləʊ] , [ænd; ənd] [waɪt] [əʊk] , [wɪð] [sʌm; səm] [smuːð] - [bɑːk] ['hɪkəri] [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)]['meɪp(ə)l]
yellow , and white oak , with some smooth - bark hickory and sugar maple
黄色的 , 和 白色的 橡木 , 和 一些 光滑的 - 吠 山胡桃木 和 糖 枫

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʃæg] - [bɑːk] ['hikəri] .
and a few shag - bark hickories .
和 一个 很少 长毛 - 吠 山核桃 .

黄橡树、白橡树，还有一些光滑树皮的山核桃树、糖枫树和一些粗糙树皮的山核桃树。

[hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [lɑːdʒ] ['eəriəz][ɒv; əv] ['kriːpɪŋ] ['dʒuːnɪpə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] ['pætʃɪz]
Here were also large areas of creeping juniper and a few small patches
这里 是 还 大的 区域 的 爬行 杜松 和 一个 很少 小的 补丁

[ɒv; əv] [graʊnd] ['hemlɒk] ([juː]) .
of ground hemlock (yew) .
的 地面 铁杉 (紫杉) .

这里还有大片匍匐杜松和几小片地榆（紫杉）。

[ɒn] [ðə; ði] [flʌd] - [pleɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ɪk'stensɪv] ['swɒmpi] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɒv; əv] [sɒft] ['meɪp(ə)l] ,
On the flood - plains of the rivers and lakes were quite extensive swampy forests of soft maple ,
在 这 洪水 - 平原 的 这 河流 和 湖泊 是 相当 广泛的 沼泽地 森林 的 柔软的 枫 ，

河流和湖泊的冲积平原上生长着相当广阔的软枫沼泽森林。

[blæk] [æʃ] , [ænd; ənd] [waɪt] [elm] .
black ash , and white elm .
黑色的 灰 ， 和 白色的 榆树 .

黑梣树和白榆树。

[swɒmp] [əʊk] [ænd; ənd] ['waɪtwʊd] [gruː] ['kɒmənli] [ɪn] [ðə; ði] ['draɪə(r)] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swɒmp] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Swamp oak and whitewood grew commonly in the drier situations toward the edge of the swamp conditions .
沼泽 橡木 和 白木 生长 通常 在 这 烘干机 情况 朝向 这 边缘 的 这 沼泽 状况 .

在沼泽边缘较为干燥的环境中，沼泽橡树和白木很常见。

[ðə; ði] [red] - [bʌd] [ænd; ənd] [red] ['siːdə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bæŋks] .
The red - bud and red cedar were characteristic of the river banks .
这 红色的 - 芽 和 红色的 雪松 是 特征 的 这 河 银行 .

红芽紫荆和红杉是河岸的典型植物。

[waɪt] [paɪn] ['prɒbəbli] ['nevə(r)] [gruː] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
White pine probably never grew in the county ,
白色的 松树 大概 绝不 生长 在 这 县 ，

白松可能从未在该县生长过。

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [triːz] [ə'kɜː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjʊərən] ['rɪvə(r)] [nɪə(r)] ['hæmbɜːg] ,
although a few trees occur on the south bank of the Huron River near Hamburg ,
虽然 一个 很少 树木 发生 在 这 南 银行 的 这 休伦 河 靠近 汉堡 ，

虽然在汉堡附近的休伦河南岸也生长着一些树木，

[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [laɪn] .
a few miles north of the county line .
一个 很少 英里 北 的 这 县 线 .

县界以北几英里处。

['tæməˌræk] [bɒgz] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [saɪz] ,
Tamarack bogs , some of large size ,
落叶松 沼泽 ， 一些 的 大的 尺寸 ，

落叶松沼泽，其中一些面积很大，

[ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪntə'ləʊbeɪt] [mə'reɪn; mɒ'reɪn] ['dɪstrɪkt] [ænd; ənd] [ə'kɜː(r)] ['kɒmənli] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [kleɪ] [mə'reɪnɪk] ['dɪstrɪkt] ,
are abundant in the Interlobate Moraine District and occur commonly also in the Clay Morainic District ,
是 丰富 在 这 叶间 碛 区 和 发生 通常 还 在 这 黏土 冰碛 区 ，

在叶间冰碛区含量丰富，在粘土冰碛区也较为常见。

[bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkli] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] [pleɪn] ['dɪstrɪkt] .
but are practically wanting in the Lake Plain District .
但 是 几乎 想要 在 这 湖 清楚的 区 .

但在湖平原地区却几乎找不到。

[ðə; ði] [kleɪ] [mə'reɪnɪk] ['dɪstrɪkt] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɒv; əv] [əʊk] [ænd; ənd] ['hɪkəri] .

The Clay Morainic District was originally dominated by forests of oak and hickory .

这 黏土 冰碛 区 曾是 起初 占主导地位 经过 森林 的 橡木 和 山胡桃木 .

克莱冰碛区最初以橡树和山核桃林为主。

['sevrəl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [əʊks] , [waɪt] [æʃ] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['hikəri] , [wɪð] [ʃæg] - [bɑːk] [məʊst] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ,

Several kinds of oaks , white ash , and several species of hickories , with shag - bark most characteristic ,

一些 种类 的 橡树 , 白色的 灰 , 和 一些 物种 的 山核桃 , 和 长毛 - 吠 最多 特征 ,

几种橡树、白蜡树和几种山核桃树，其中以树皮粗糙的山核桃树最具特征。

[wɜː(r); wə(r)] [məʊst] [ə'bʌndənt] .

were most abundant .

是 最多 丰富 .

数量最多。

[mɪkst] [wɪð] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [elm] , [biːtʃ] , ['ʃʊgə(r)] ['meɪp(ə)l] , [blæk] ['wɔːlnʌt] , [ænd; ənd] ['bʌtənʌt] .

Mixed with these were elm , beech , sugar maple , black walnut , and butternut .

混合 和 这些 是 榆树 , 山毛榉 , 糖 枫 , 黑色的 核桃 , 和 胡桃 .

其中还混种了榆树、山毛榉、糖枫、黑胡桃和白胡桃。

[ɒn] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [graʊnd] ['meni] [stændz] [ɒv; əv] ['kweɪkɪŋ] ['æspən] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .

On the higher ground many stands of quaking aspen were found .

在 这 更高 地面 许多 站立 的 震动 白杨 是 成立 .

在地势较高的地方，发现了许多成片的颤杨。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [dens] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['ʌndəbrʌʃ] ['nɔːməli]

The forest was quite dense and little underbrush normally

这 森林 曾是 相当 稠密 和 小的 草丛 通常情况下

这片森林非常茂密，通常几乎没有灌木丛。

[[ˌpiː 'dʒiː] [θriː]]

[Pg 3]

[页 3]

[第3页]

[ə'kɜːd] .

occurred .

发生 .

发生了。

['tæməˌræk] [bɒgz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] ,

Tamarack bogs were common ,

落叶松 沼泽 是 常见的 ,

落叶松沼泽很常见，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [stænd] [ɒv; əv] [blæk] [spruːs] [ə'kɜːd] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [leɪk] .

and a small stand of black spruce occurred at the edge of Independence Lake .

和 一个 小的 站立 的 黑色的 云杉 发生 在 这 边缘 的 独立 湖 .

在独立湖畔长着一小片黑云杉林。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [flʌd] - [pleɪnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['hjʊərən] ['rɪvə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] ,
There are few flood - plains along the Huron River in this district ,
那里 是 很少 洪水 - 平原 沿着 这 休伦 河 在 这 区 ,

该地区休伦河沿岸的洪泛区很少。

[bʌt; bət] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvərz] [edʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɒtnwʊd] [ænd; ənd] ['sɪkəmɔː(r)] ,
but along the river's edge were a few cottonwoods and sycamores ,
但 沿着 这 河流的 边缘 是 一个 很少 白杨树 和 梧桐树 ,
[ænd; ənd] ['meni] ['wiləuz] ,
and many willows ,
和 许多 柳树 ,

但河岸边长着几棵白杨树和梧桐树，还有许多柳树。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [saɪz] .
some of large size .
一些 的 大的 尺寸 .

有些尺寸很大。

[ɒn] [ðə; ði] [stiːp] [blʌf] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] [ə; eɪ] ['hevi] [grəʊθ] [ɒv; əv] [red] ['siːdə(r)] ;
On the steep bluffs along the river was often a heavy growth of red cedar ;
在 这 陡 悬崖 沿着 这 河 曾是 经常 一个 重的 生长 的 红色的 雪松 ;

河岸边陡峭的悬崖上常常生长着茂密的红杉；

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [lɑːdʒ] ['eəriəz] [ɒv; əv] [prəʊ'kʌmbənt] ['dʒuːnɪpə(r)] [ə'kɜːd] .
and some large areas of procumbent juniper occurred .
和 一些 大的 区域 的 横卧的 杜松 发生 .

还出现了大片匍匐杜松。

[ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['əʊpən] , ['lev(ə)l] ,
In this district were several open , level ,
在 这 区 是 一些 打开 , 等级 ,

这个地区有好几处开阔平坦的

['sændi] [pleɪnz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['skætəd] [grəʊθ] [ɒv; əv] [waɪt] [ænd; ənd] [bɜː(r)] [əʊks] [ænd; ənd]
sandy plains covered with a scattered growth of white and bur oaks and
沙 平原 涵盖 和 一个 疏散 生长 的 白色的 和 烧伤 橡树 和
[æn; ən] ['ʌndəgrəʊθ] [ɒv; əv] ['heɪz(ə)l] [brʌʃ] .
an undergrowth of hazel brush .
一个 灌木丛 的 榛 刷子 .

沙质平原上零星分布着白栎和毛栎，林下长有榛树灌木。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] [æz; əz] " [əʊk] ['oʊpənɪŋz] " [ɔː(r)] " [pleɪnz] .
These were known to the pioneers as " oak openings " or " plains .
这些 是 已知 到 这 先驱者 作为 " 橡木 开口 " 或者 " 平原 .

这些地方被先驱者们称为“橡树林地”或“平原”。

" ['loʊdaɪ] [pleɪnz] [ɪn] ['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] , [bɜː(r)] [əʊk] [pleɪnz] [ɪn] ['mæntʃestə(r)] ['taʊnʃɪp] , ['ʃærən] [pleɪnz]
" Lodi Plains in Lodi Township , Bur Oak Plains in Manchester Township , Sharon Plains
" 洛迪 平原 在 洛迪 乡 , 伯 橡木 平原 在 曼彻斯特 乡 , 莎伦 平原
[ɪn] ['ʃærən] ['taʊnʃɪp] ,
in Sharon Township ,
在 莎伦 乡 ,

“洛迪镇的洛迪平原、曼彻斯特镇的伯奥克平原、沙龙镇的沙龙平原，

[ænd; ənd] - [pleɪnz] [ɪn] ['webstə(r)] ['taʊnʃɪp] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] ['nætʃ(ə)rəl]
and Boyden's Plains in Webster Township were the largest of these natural
和 - 平原 在 韦伯斯特 乡 是 这 最大 的 这些 自然的
['oʊpənɪŋz] [ɪn] ['wɑːʃtənɔː] ['kaʊnti] .
openings in Washtenaw County .
开口 在 沃什特瑙 县 .

韦伯斯特镇的博伊登平原是沃什特瑙县最大的天然空地。

[ɒn] [ðə; ði] [ləʊ] [lændz][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [pleɪn] ['dɪstrɪkt] [greɪt] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv] [blæk] [æʃ] ,
On the low lands of the Lake Plain District great forests of black ash ,
在 这 低的 土地 的 这 湖 清楚的 区 伟大的 森林 的 黑色的 灰 ,

在湖平原地区的低地上，生长着茂密的黑灰树林。

[elm] , ['waɪtwʊd] , [sɒft] ['meɪp(ə)l] , [red] - [bʌd] , [swɒmp] [əʊk] , [ænd; ənd][bɜː(r)] [əʊk] [wɜː(r); wə(r)]
elm , whitewood , soft maple , red - bud , swamp oak , and bur oak were
榆树 , 白木 , 柔软的 枫 , 红色的 - 芽 , 沼泽 橡木 , 和 烧伤 橡木 是
[faʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] .
found by the early settlers .
成立 经过 这 早期的 定居者 .

早期定居者发现了榆树、白木、软枫树、红芽紫荆、沼泽栎树和毛栎树。

[lɑːdʒ] ['sɪkəmɔː(r)] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋks] ,
Large sycamore trees were found along the river banks ,
大的 梧桐树 树木 是 成立 沿着 这 河 银行 ,

河岸边发现了高大的悬铃木。

[ðiːz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['hjʊərən]['rɪvə(r)][ʌp] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [bɪ'jɒnd] [æn] ['ɑːbə(r)][ænd; ənd]
these following the Huron River up a short distance beyond Ann Arbor and
这些 下列的 这 休伦 河 向上 一个 短的 距离 超过 安 乔木 和
[ə'kɜːrɪŋ] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['reɪzn] [ænd; ənd]['seɪlaɪn] ['rɪvəz] .
occurring all along the Raisin and Saline rivers .
发生 全部 沿着 这 葡萄干 和 盐水 河流 .

这些河流沿着休伦河向上游延伸，过了安娜堡不远，并且沿着雷辛河和萨林河都分布着。

[ðə; ði] [pɔː] [pɔː] [ænd; ənd][pɪn] [əʊk] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['reəli] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv]
The paw paw and pin oak were found rarely in the southeastern part of
这 爪子 爪子 和 别针 橡木 是 成立 很少 在 这 东南部 部分 的
[ðə; ði] ['kaʊnti] .
the county .
这 县 .

在该县东南部地区，很少见到美洲番木瓜和栎树。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [striːmz] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'stensɪv] ['mɑːrʃəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
Along the small streams in this district were extensive marshes which were
沿着 这 小的 溪流 在 这 区 是 广泛的 沼泽 哪个 是
['evɪdəntli] [əʊld] ['biːvə(r)] [medəuz] .
evidently old beaver meadows .
显然 老的 海狸 草地 .

该地区的小溪沿岸有大片沼泽地，显然是以前的河狸草甸。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəz] [wɜː(r); wə(r)]['frɪndʒɪz][ɒv; əv] ['tæməˌræk] .
About the edges of the marshes were fringes of tamaracks .
关于 这 边缘 的 这 沼泽 是 边缘 的 落叶松 .

沼泽边缘长着成片的落叶松。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ['wɑːʃtənɔː] ['kaʊnti] [wɒz; wəz][æn; ən]
At the beginning of the nineteenth century Washtenaw County was an
在 这 开始 的 这 第十九 世纪 沃什特瑙 县 曾是 一个
[ʌn'brəʊkən] ['wɪldənəs] ,
unbroken wilderness ,
未破 荒野 ,

十九世纪初，沃什特瑙县还是一片未开发的荒野。

[ænd; ənd][dɪə(r)] , [wʊlvz] , [beə(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [fɜː(r)] - ['beərɪŋ] ['ænɪmlz]
and deer , wolves , bear , and other large and small fur - bearing animals
和 鹿 , 狼 , 熊 , 和 其他 大的 和 小的 毛皮 - 轴承 动物
[wɜː(r); wə(r)] [ə'bʌndənt] .
were abundant .
是 丰富 .

鹿、狼、熊以及其他各种大小的毛皮动物数量众多。

[ə; eɪ] [fjuː] [waɪt] [t'ræpəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] ,
A few white trappers were in the region ,
一个 很少 白色的 捕兽人 是 在 这 地区 ，
该地区有一些白人猎人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiənz] ['friːkwəntli] [pɑːst] [θruː] [ɒn][ðə; ði][əʊld] [tə'kʌmsə] [treɪl] [tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] ,
and the Indians frequently passed through on the old Tecumseh Trail to Detroit ,
和 这 印度人 频繁地 通过了 通过 在 这 老的 特库姆塞 踪迹 到 底特律 ，
印第安人经常沿着古老的特库姆塞小径前往底特律，

[weə(r)] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [treɪd] .
where they went to trade .
在哪里 他们 去 到 贸易 .
他们去那里进行交易。

[ɪn] - [θriː] ['frentʃmən] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] - [pəʊst][æt; ət]
In 1809 three Frenchmen established a trading - post at
在 - 三 法国人 已确立的 一个 贸易 - 邮政 在
1809年，三名法国人在此建立了一个贸易站。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]
[第4页]

[ˌɪpsɪ'lænˌtiː] , [weə(r)] [ðə; ði] [tə'kʌmsə] [treɪl] [krɒst] [ðə; ði]['hjʊərən]['rɪvə(r)] ,
Ypsilanti , where the Tecumseh Trail crossed the Huron River ,
伊普西兰蒂 ， 在哪里 这 特库姆塞 踪迹 交叉 这 休伦 河 ，
伊普西兰蒂，特库姆塞小径跨越休伦河的地方，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ðeɪ] ['treɪdɪd][hɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiənz] .
and for several years they traded here with the Indians .
和 为了 一些 年 他们 交易 这里 和 这 印度人 .
他们在这里与印第安人进行贸易长达数年。

[ɪn] - [ðə; ði][fɜːst] ['pɜːmənənt] ['set(ə)lmənt] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ]['bendʒəmɪn]
In 1823 the first permanent settlement in the county was made by Benjamin
在 - 这 第一的 永恒的 沉降 在 这 县 曾是 制成 经过 本杰明
['wʊdrʌf] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z][æt; ət] ['wʊdrʌfs] [grəʊv] ,
Woodruff and two others at Woodruff's Grove ,
伍德拉夫 和 二 其他的 在 车叶草 树林 ，
1823年，本杰明·伍德拉夫和另外两人在伍德拉夫树林建立了该县的第一个永久定居点。

[nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ɒv; əv][ˌɪpsɪ'lænˌtiː] .
not far from the present site of Ypsilanti .
不是 远的 从 这 展示 地点 的 伊普西兰蒂 .
离伊普西兰蒂现址不远。

[ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət] [æn] ['ɑːbə(r)][ɪn] - ,
A settlement was made at Ann Arbor in 1824 ,
一个 沉降 曾是 制成 在 安 乔木 在 - ，
1824年，安娜堡建立了一个定居点。

[ænd; ənd] ['meni] [ˌpaɪə'nɪəs] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] [fjuː] [j'iəz] .
and many pioneers arrived in the county during the next few years .
和 许多 先驱者 到达的 在 这 县 期间 这 下一个 很少 年 .
在接下来的几年里，许多先驱者来到了这个县。

[wɪð] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setləz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ðə; ði]
With the coming of the settlers and the clearing of the forests the
和 这 未来 的 这 定居者 和 这 清理 的 这 森林 这
['nætʃ(ə)rəl] ['mæm(ə)l] ['hæbəˌtæt][wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] ['ɔːltəd] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪd] .
natural mammal habitats were greatly altered or destroyed .
自然的 哺乳动物 栖息地 是 非常 已修改 或者 损毁 .

随着定居者的到来和森林的砍伐，哺乳动物的自然栖息地发生了巨大的改变或遭到破坏。

[ðɪs] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['setləz] , [kɔːzd] [ðə; ði]['grædʒuəl] [ˌdɪsə'pɪərəns]
This , together with the hunting by the settlers , caused the gradual disappearance
这 , 一起 和 这 打猎 经过 这 定居者 , 导致 这 逐渐地 消失
[ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['mæm(ə)lz] ,
of the larger mammals ,
的 这 更大的 哺乳动物 ,

这与定居者的猎杀行为一起，导致了大型哺乳动物的逐渐消失。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['kuːgə(r)] , [beə(r)] , [wʊlf] , [lɪŋks] , [ænd; ənd][dɪə(r)] .
such as the cougar , bear , wolf , lynx , and deer .
这样的 作为 这 美洲狮 , 熊 , 狼 , 猞猁 , 和 鹿 .

例如美洲狮、熊、狼、猞猁和鹿。

[ðə; ði] [kl'iəɹɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setləz] [kri'eɪtɪd] [njuː] ['hæbəˌtæt] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['grædʒuəli] ['ɒkjupaɪd]
The clearings of the settlers created new habitats which were gradually occupied
这 空地 的 这 定居者 创建 新的 栖息地 哪个 是 逐步地 占领
[baɪ] ['spiːʃiːz] ['betə(r)] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
by species better adapted to civilization ,
经过 物种 更好的 改编 到 文明 ,

殖民者开垦出的空地创造了新的栖息地，这些栖息地逐渐被更适应文明生活的物种占据。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [məʊl] , ['wʊdtʃʌk] , [graʊnd] ['skwɪrəl] , [fɒks] ['skwɪrəl] , [ænd; ənd] [skʌŋk] ,
such as the mole , woodchuck , ground squirrel , fox squirrel , and skunk ,
这样的 作为 这 痣 , 土拨鼠 , 地面 松鼠 , 狐狸 松鼠 , 和 臭鼬 ,

例如鼹鼠、土拨鼠、地松鼠、狐松鼠和臭鼬。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [haʊs] [maʊs] [ænd; ənd] ['nɔːweɪ] [ræt] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn]
and also the house mouse and Norway rat , which were brought in
和 还 这 房子 老鼠 和 挪威 鼠 , 哪个 是 带来 在
[ˌʌnɪn'tenʃənəli] [baɪ][ðə; ði] ['setləz] .
unintentionally by the settlers .
无意中 经过 这 定居者 .

还有家鼠和褐家鼠，它们是定居者无意中带进来的。

[fɔː(r); fə(r)]['sɪksti] - [faɪv] [j'iəz] [ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd]['ɔːlməʊst] ['kɒnstəntli] [ɪn] ['wɑːʃtənɔː] ['kaʊnti]
For sixty - five years I have lived almost constantly in Washtenaw County
为了 六十 - 五 年 我 有 居住地 几乎 不断地 在 沃什特瑙 县
[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]
and I have seen the latter part of the exploitation of the forests
和 我 有 已见 这 后者 部分 的 这 开发 的 这 森林
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['mæm(ə)lz] .
of the county and the extermination of most of the larger mammals .
的 这 县 和 这 灭绝 的 最多 的 这 更大的 哺乳动物 .

六十五年来，我几乎一直生活在沃什特瑙县，亲眼目睹了该县森林的过度开发以及大多数大型哺乳动物的灭绝。

[frɒm; frəm][maɪ]['fɑːðə(r)] , [huː] ['set(ə)ld][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪn] - ,
From my father , who settled in the county in 1836 ,
从 我的 父亲 , WHO 定居 在 这 县 在 - ,

我的父亲于1836年定居于此县。

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)][əʊld][ˌpaɪəˈnɪəs][ai][hæv; həv] [drɔːn] [ɪkˈstensɪvli] [fɔː(r); fə(r)][ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n][əˈbaʊt][ðə; ði]
and other old pioneers I have drawn extensively for information about the
和 其他 老的 先驱者 我 有 绘制 广泛地 为了 信息 关于 这
[ˈɜːli] [ˈmæm(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkaʊnti] .
early mammals of the county .
早期的 哺乳动物 的 这 县 .

我还广泛参考了其他一些老先驱者的著作，以获取有关该县早期哺乳动物的信息。

[mʌtʃ] [juːz][hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv][ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪʃɪɡən] [hɪˈstɒrɪk(ə)l]
Much use has also been made of information contained in the Michigan Historical
很多 使用 有 还 到过 制成 的 信息 包含 在 这 密歇根州 历史
[kəˈlekʃn] .
Collections .
收藏 .

此外，还大量利用了密歇根州历史收藏馆中的信息。

[ðə; ði] [ˈspesəmən] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɑː(r); ə(r)][ˈməʊstli] [prɪˈzɜːvd] [ɪn]
The specimens on which the records here are based are mostly preserved in
这 标本 在 哪个 这 记录 这里 是 基于 是 大多 保存完好 在
[ðə; ði][mjuˈziːəm][ɒv; əv][zuˈɒlədʒi] .
the Museum of Zoology .
这 博物馆 的 动物学 .

本文记录所依据的标本大多保存在动物学博物馆中。

[fɔː(r); fə(r)][kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈsɪstəns] [ɪn][ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænjuskrɪpt][ɒv; əv] [ðɪs]
For considerable assistance in the preparation of the manuscript of this
为了 大量 协助 在 这 准备 的 这 手稿 的 这
[ˈpeɪpə(r)][ai][ˌeɪ ˈem] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə][el] . [ɑː(r)] . [daɪs] ,
paper I am indebted to L . R . Dice ,
纸 我 是 负债累累 到 L . 拉 . 骰子 ,

在本文稿的准备过程中，我非常感谢 LR Dice 的大力帮助。

[kjʊəˈreɪtə(r)][ɒv; əv] [ˈmæm(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ɒv; əv][zuˈɒlədʒi] , [ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv] [ˈmɪʃɪɡən] .
Curator of Mammals in the Museum of Zoology , University of Michigan .
馆长 的 哺乳动物 在 这 博物馆 的 动物学 , 大学 的 密歇根州 .

密歇根大学动物学博物馆哺乳动物馆长。

[[ˌpiː ˈdʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[lɪst] [ɒv; əv] [ˈspiːʃiːz]
List of Species
列表 的 物种

物种列表

[daɪˈdɛlfɪs] [vərˌdʒɪniˈænə][vərˌdʒɪniˈænə] .
Didelphis virginiana virginiana .
负鼠 弗吉尼亚 弗吉尼亚 .

Didelphis virginiana virginiana.

[vəˈdʒɪniə] [əˈpɒsəm] . — [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɪz][reə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
Virginia Opossum . — This species is rare in the county .
弗吉尼亚州 负鼠 . — 这 物种 是 稀有的 在 这 县 .

弗吉尼亚负鼠——这种负鼠在该县很罕见。

[wʌn][wɒz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][maɪ][ˈfɑːðə(r)] , [ˈdʒɛsʌp][es] . [wʊd] , [ɪn] - , [ɪn][ˈloʊdaɪ] [ˈtaʊnʃɪp] .
One was taken by my father , Jessup S . Wood , in 1845 , in Lodi Township .
一 曾是 已采取 经过 我的 父亲 , 杰瑟普 S . 木头 , 在 - , 在 洛迪 乡 .

其中一张是我父亲杰瑟普·S·伍德于 1845 年在洛迪镇拍摄的。

[wiː; wi][hæv; həv]['leɪtə(r)] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [æn] ['ɑːbə(r)] , ['dekstə(r)] , ['mæntʃestə(r)] , ['seɪlaɪn] , [ænd; ənd]
We have later records for Ann Arbor , Dexter , Manchester , Saline , and
我们 有 之后 记录 为了 安 乔木 , 德克斯特 , 曼彻斯特 , 盐水 , 和
['saɪˌoʊ] ['taʊnʃɪp] .
Scio Township .
Scio 乡 .

我们有安娜堡、德克斯特、曼彻斯特、萨林和斯西奥镇的后续记录。

[ðə; ði][lɑːst] [rɪ'kɔːdɪd] ['spesɪmən] [wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][sʌm; səm] [bɔɪz] [ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - ,
The last recorded specimen was taken by some boys in November , 1921 ,
这 最后的 记录 标本 曾是 已采取 经过 一些 男孩们 在 十一月 , - ,

最后一次有记录的标本是由一些男孩于1921年11月采集的。

[dʒʌst] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊklənd] ['kaʊnti] [laɪn] .
just south of the Oakland County line .
只是 南 的 这 奥克兰 县 线 .

就在奥克兰县界以南。

['februəri] [faɪv] , - ,
February 5 , 1912 ,
二月 5 , - ,

1912年2月5日

[ə; eɪ]['træpə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [nɪə(r)] [æn] ['ɑːbə(r)][ɒn][ə; eɪ] [naɪt] [wen] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)]
a trapper took a specimen near Ann Arbor on a night when the temperature
一个 捕兽人 采取 一个 标本 靠近 安 乔木 在 一个 夜晚 什么时候 这 温度
[wɒz; wəz][ə'baʊt] 10° [ef] . [bɪ'ləʊ] ['zɪərəʊ] .
was about 10° F . below zero .
曾是 关于 10° F . 以下 零 .

一天晚上，气温大约零下10华氏度，一名捕兽人在安娜堡附近捕获了一只标本。

['skeɪləpəs][ə'kwɑːtɪkəs] - .
Scalopus aquaticus machrinus .
扇贝 水生 - .

Scalopus aquaticus machrinus.

['preəri] [məʊl] . — [ðə; ði] [məʊl] [wɒz; wəz][reə(r)][ɔː(r)]['æbsənt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [wen] [fɜːst]
Prairie Mole . — The mole was rare or absent from the county when first
草原 痣 . — 这 痣 曾是 稀有的 或者 缺席的 从 这 县 什么时候 第一的
['set(ə)ld] ,
settled ,
定居 ,

草原鼹鼠——在最初有人定居时，该县很少见或根本没有这种动物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['grædʒuəli] [ɪn'kriːst] [ænd; ənd][hæz; həz] [spred] ['əʊvə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]
but it has gradually increased and has spread over most of the
但 它 有 逐步地 增加 和 有 传播 超过 最多 的 这
['kʌltɪveɪtɪd] [lændz] .
cultivated lands .
栽培 土地 .

但它已逐渐增加，并蔓延到大部分耕地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['kɒmən] [ɪn]['sændi][ɔː(r)] ['grævəli] [ləʊm] , [ænd; ənd][ɪz]['æbsənt][frɒm; frəm][ðə; ði][hɑːd]
It is most common in sandy or gravelly loams , and is absent from the hard
它 是 最多 常见的 在 沙 或者 砾石 壤土 , 和 是 缺席的 从 这 难的
[kleɪ] [sɔɪlz] .
clay soils .
黏土 土壤 .

这种植物最常见于沙质或砾质壤土中，而坚硬的粘土中则不存在。

[ai][rɪ'membə(r)][ðə; ði][fɜːst] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒn][ðə; ði][əʊld] [wʊd] ['həʊmsted] [ɪn]
I remember the first appearance of the species on the old Wood homestead in
我 记住 这 第一的 外貌 的 这 物种 在 这 老的 木头 家园 在
['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] [ə'baʊt] - .
Lodi Township about 1870 .
洛迪 乡 关于 - .

我记得大约在 1870 年，这种动物首次出现在洛迪镇伍德老宅。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] ['kɒmən] .
It soon became common .
它 很快 成为 常见的 .

这种情况很快变得很普遍。

[ˌkɑːndɪ'ljʊrə][krɪ'stɑːtə] .
Condylura cristata .
康迪鲁拉 基督 .

Condylura cristata.

[stɑː(r)] - [nəʊzd] [məʊl] . — [ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ['veri] [reə(r)][ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['seldəm] [siːn] .
Star - nosed Mole . — Although not very rare in this county , it is seldom seen .
星星 - 鼻子 痣 . — 虽然 不是 非常 稀有的 在 这 县 , 它 是 很少 已见 .

星鼻鼹——虽然在本县并不算罕见，但也很少见到。

[wiː; wi][hæv; həv] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)]['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] , [æn] ['ɑːbə(r)] , ['webstə(r)] ['taʊnʃɪp] , [ˌɪpsɪ'lænˌtiː] ,
We have records for Lodi Township , Ann Arbor , Webster Township , Ypsilanti ,
我们 有 记录 为了 洛迪 乡 , 安 乔木 , 韦伯斯特 乡 , 伊普西兰蒂 ,
[ænd; ənd] ['tʃelsi] .
and Chelsea .
和 切尔西 .

我们有洛迪镇、安娜堡、韦伯斯特镇、伊普西兰蒂和切尔西的记录。

[ˌaɪ 'tiː] [prɪ'fɜːz] [ləʊ] , ['mɑːʃi] [lænd][nɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts] [fuːd] [kən'sɪsts]
It prefers low , marshy land near the water , and much of its food consists
它 偏好 低的 , 沼泽地 土地 靠近 这 水 , 和 很多 的 它是 食物 由
[ɒv; əv][ə'kwætɪk]['ɪnsekts] ,
of aquatic insects ,
的 水 昆虫 ,

它喜欢栖息在靠近水源的低洼沼泽地，主要以水生昆虫为食。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [si'kjuə] [baɪ] ['swɪmɪŋ] .
which it secures by swimming .
哪个 它 确保 经过 游泳 .

它通过游泳来获取它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æz; əz] [wel] [ə'dæptɪd][fɔː(r); fə(r)] ['bɜːroʊɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['spiːʃiːz] ,
It is not as well adapted for burrowing as the preceding species ,
它 是 不是 作为 出色地 改编 为了 掘穴 作为 这 前 物种 ,

它不如前面提到的物种那样擅长掘穴。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][ɪn] [s'ɒftɐ] [sɔɪl] .
so it lives in softer soil .
所以 它 生活 在 更柔和 土壤 .

所以它生长在较松软的土壤中。

[meɪ] [eit] , - ,
May 8 , 1913 ,
可能 8 , - ,

1913年5月8日

[ə; eɪ] [nest] [kən'teɪnɪŋ] [sɪks] [hɑːf] - [grəʊn] [jʌŋ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [baɪ] ['kɪt] [kɒb] [ɪn] ['mɑːʃi] [graʊnd]
a nest containing six half - grown young was found by Kitt Cobb in marshy ground
一个 巢 包含 六 一半 - 生长 年轻的 曾是 成立 经过 基特 科布 在 沼泽地 地面
[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['hjʊərən] ['rɪvə(r)] [æt; ət] ['pɔːtɪdʒ] [leɪk] .
beside the Huron River at Portage Lake .
旁 这 休伦 河 在 波蒂奇 湖 .

基特·科布在波蒂奇湖休伦河畔的沼泽地里发现了一个巢穴，里面有六只半大的幼鸟。

[ðə; ði] [nest] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] ['kævəti] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]
The nest was in a good - sized cavity near the surface of the ground and
这 巢 曾是 在 一个 好的 - 尺寸 空腔 靠近 这 表面 的 这 地面 和
[wɒz; wəz] [laɪnd] [wɪð] [draɪd] [grɑːs] .
was lined with dried grass .
曾是 衬里 和 干燥 草 .

鸟巢位于地面附近一个较大的洞穴中，内衬干草。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] ['sʌmtaɪmz] ['kɒmz] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] ,
This species sometimes comes out on the surface of the ground ,
这 物种 有时 来 出去 在 这 表面 的 这 地面 ，

这种生物有时会出现在地表上。

[weə(r)] [ai] [hæv; həv] [faʊnd] ['sevrəl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪn] ['ɜːli] [sprɪŋ] , [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ded] .
where I have found several individuals in early spring , most of them dead .
在哪里 我 有 成立 一些 个人 在 早期的 春天 ， 最多 的 他们 死的 .

我在早春时节在那里发现了好几具尸体。

['februəri] - , - , [nɪə(r)] [æn] ['ɑːbə(r)] ,
February 10 , 1907 , near Ann Arbor ,
二月 - ， - ， 靠近 安 乔木 ，

1907年2月10日，在安娜堡附近

[ə; eɪ] . [diː] . ['tɪŋkə(r)] [hɜːd] [wʌn] ['tʌn(ə)lɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] [dʌg] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
A . D . Tinker heard one tunneling in the snow and dug it out .
一个 . D . 修补匠 听到 一 隧道 在 这 雪 和 挖 它 出去 .

AD Tinker 听到雪地里有隧道的声音，就把它挖了出来。

[[ˌpiː 'dʒiː] [sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

['sɔːrɛks] - .
Sorex personatus .
索雷克斯 - .

Sorex personatus.

[mɑːskt] [ʃruː] . — [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [ðə; ði] [mɑːskt] [ʃruː] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɪn] ['sfægnəm]
Masked Shrew . — In this county the masked shrew is usually found in sphagnum
戴面具 泼妇 . — 在 这 县 这 戴面具 泼妇 是 通常 成立 在 泥炭藓
[ænd; ənd] ['tæməˌræk] [bɒgz] .
and tamarack bogs .
和 落叶松 沼泽 .

面具鼩鼱——在这个县，面具鼩鼱通常生活在泥炭藓和落叶松沼泽中。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['tæməˌræk] [bɒg] , [θriː] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [æn] ['ɑːbə(r)] ,
There are records for a tamarack bog , three miles south of Ann Arbor ,
那里 是 记录 为了 一个 落叶松 沼泽 ， 三 英里 南 的 安 乔木 ，

有记录显示，安娜堡以南三英里处有一片落叶松沼泽。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌni] [kriːk] , [θriː] [maɪlz] [west] [ɒv; əv] [æn] ['ɑːbə(r)] .
and for Honey Creek , three miles west of Ann Arbor .
和 为了 蜂蜜 溪 ， 三 英里 西方 的 安 乔木 .

而 Honey Creek 则位于安娜堡以西三英里处。

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['məʊstli]['ʌndə(r)][əʊld] [lɒgz] [ænd; ənd][ɪn] [stʌmps] [ɪn]['rɑːðə(r)] [mɔɪst] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz]
I have found it mostly under old logs and in stumps in rather moist situations
我 有 成立 它 大多 在下面 老的 日志 和 在 树桩 在 相当 潮湿 情况
.
:
.

我主要在潮湿的环境中，比如老树干下和树桩里，发现了这种植物。

[blə'raɪnə] [ˌbrɛvɪ'kɔːdə] - .
Blarina brevicauda talpoides .
布拉里纳 短尾 - .

Blarina brevicauda talpoides.

[ʃɔːt] - [teɪld] [ʃruː] . — ['kɒmən] [ɪn] [swɒmps] , ['wʊdləndz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] [medəuz] ,
Short - tailed Shrew . — Common in swamps , woodlands , and even in meadows ,
短的 - 有尾巴的 泼妇 . — 常见的 在 沼泽 , 林地 , 和 甚至 在 草地 ,

短尾鼩——常见于沼泽、林地甚至草地。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['rʌnweiz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['medəʊ] [maʊs] ,
where it has its own runways and also uses those of the meadow mouse ,
在哪里 它 有 它是 自己的 跑道 和 还 用途 那些 的 这 草地 老鼠 ,

它有自己的跑道，也使用草地鼠的跑道。

[ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['lɑːdʒli] [fiːdz] .
on which it largely feeds .
在 哪个 它 很大程度上 饲料 .

它主要以之为食。

[ðɪs] [ʃruː] [ɪz][daɪ'ɜːn(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz][nɒk'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ɪts] ['rʌnweiz] .
This shrew is diurnal as well as nocturnal , and I have often seen it in its runways .
这 泼妇 是 日间 作为 出色地 作为 夜 , 和 我 有 经常 已见 它 在 它是 跑道 .

这种鼩鼱既是昼行性动物也是夜行性动物，我经常在它的跑道上看到它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æktɪv] [ɔːl]['wɪntə(r)] , [ænd; ənd][ɪts] ['tʌnlz] [meɪ] ['ɒf(ə)n][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
It is active all winter , and its tunnels may often be seen in the snow .
它 是 积极的 全部 冬天 , 和 它是 隧道 可能 经常 是 已见 在 这 雪 .

它整个冬季都很活跃，人们经常可以在雪地里看到它的隧道。

[waɪl] ['træpɪŋ] [ɪn] - [swɒmp] , [saʊθ] [ɒv; əv] [æn] ['ɑːbə(r)] ,
While trapping in Steere's Swamp , south of Ann Arbor ,
尽管 诱捕 在 - 沼泽 , 南 的 安 乔木 ,

在安娜堡以南的斯蒂尔沼泽地进行诱捕时，

[ə; eɪ] - ['kuːpəri] [ɪn][ə; eɪ][træp][wɒz; wəz]['iːt(ə)n][baɪ][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ʃruː] ,
a Synaptomys cooperi in a trap was eaten by one of these shrews ,
一个 - 库珀里 在 一个 陷阱 曾是 吃 经过 一 的 这些 鼩鼱 ,

一只被困在陷阱里的库氏拟鼠（Synaptomys cooperi）被其中一只鼩鼱吃掉了。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [træp] .
which was later caught in the same trap .
哪个 曾是 之后 捕捉 在 这 相同的 陷阱 .

后来它也落入了同一个陷阱。

- ['pɑːrvə] .
Cryptotis parva .
- 小 .

小隐鸟。

[smɔːl] [ʃruː] . — [ðə; ði][fɜːst]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ɪn] - [æt; ət]
Small Shrew . — The first record for the county was obtained in 1902 at
小的 泼妇 . — 这 第一的 记录 为了 这 县 曾是 获得 在 - 在
[æn] ['ɑːbə(r)] .
Ann Arbor .
安 乔木 .

小鼩鼱——该县最早的记录是在 1902 年于安娜堡获得的。

[ɪn] ['februəri] , - , [wʌn][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [bɑːn] [θriː] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] [æn] ['ɑːbə(r)] .
In February , 1904 , one was found in a barn three miles east of Ann Arbor .
在 二月 , - , 一 曾是 成立 在 一个 谷仓 三 英里 东方 的 安 乔木 .

1904 年 2 月，在安娜堡以东三英里的一个谷仓里发现了一个。

[æt; ət] ['pɔːtɪdʒ] [leɪk] , [ɪn] - ,
At Portage Lake , in 1916 ,
在 波蒂奇 湖 , 在 - ,

1916年，在波蒂奇湖，

[ə; eɪ] [haʊs] [kæt] [brɔːt] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['kɪtnz] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - [ænd; ənd] - ,
a house cat brought two individuals to her kittens on October 29 and 31 ,
一个 房子 猫 带来 二 个人 到 她 小猫 在 十月 - 和 - ,
[rɪ'spektɪvli] .
respectively .
分别 .

10月29日和31日，一只家猫分别带了两个人来照顾它的小猫。

[ðə; ði] ['spesəmən] ['teɪkən][baɪ][ˌem 'iː][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['grɑːsi] ['pleɪsɪz] ,
The specimens taken by me were found in grassy places ,
这 标本 已采取 经过 我 是 成立 在 草丛 地方 ,

我采集的标本是在草地上发现的。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [weə(r)] ['braɪə(r)][ænd; ənd] [ʃrʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [wɪð] [ðə; ði] [grɑːs] , [bʌt; bət]
usually where briers and shrubs were intermingled with the grass , but
通常 在哪里 荆棘 和 灌木 是 交织 和 这 草 , 但
[nɒt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
not in the woods .
不是 在 这 树林 .

通常发生在荆棘和灌木与草地混杂的地方，但不发生在树林里。

[maɪ'əʊtɪs][luː'sɪfjʊgəs][luː'sɪfjʊgəs] .
Myotis lucifugus lucifugus .
鼠耳蝠 lucifugus lucifugus .

蓝尾鼠耳蝠（Myotis lucifugus lucifugus）。

['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] . — ['ɔːlməʊst] ['evri] ['wɪntə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
Little Brown Bat . — Almost every winter individuals have been found in the building
小的 棕色的 蝙蝠 . — 几乎 每一个 冬天 个人 有 到过 成立 在 这 建筑
[ɒv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv][zu'ɒlədʒi] ,
of the Museum of Zoology ,
的 这 博物馆 的 动物学 ,

小棕蝠——几乎每年冬天都会在动物学博物馆的建筑物内发现这种蝙蝠。

[æt; ət] [æn] ['ɑːbə(r)] , [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [hiːt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['ɪnsekts]
at Ann Arbor , where they have been awakened by the heat long before insects
在 安 乔木 , 在哪里 他们 有 到过 觉醒 经过 这 热 长的 前 昆虫
[wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] .
were flying about .
是 飞行 关于 .

在安娜堡，早在昆虫飞舞之前，它们就被热浪唤醒了。

[mæks] [piːt] [tʊk] [wʌn][æt; ət][ˌɪpsɪ'lænˌtiː][dʒuːn][sɪks] , - .
Max Peet took one at Ypsilanti June 6 , 1904 .
最大限度 皮特 采取 一 在 伊普西兰蒂 六月 6 , - .

1904 年 6 月 6 日，马克斯·皮特在伊普西兰蒂打了一杆。

[maɪ'əʊtɪs] - - .
Myotis subulatus subulatus .
鼠耳蝠 - - .

亚种鼠耳蝠（Myotis subulatus subulatus）。

[seɪ] [bæt] . — [ɪn] - [wʌn][wɒz; wəz] [faʊnd] [ə'laɪv][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Say Bat . — In 1902 one was found alive in one of the buildings of the
说 蝙蝠 . — 在 - 一 曾是 成立 活 在 一 的 这 建筑物 的 这
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən]
University of Michigan
大学 的 密歇根州

比如蝙蝠。——1902年，有人在密歇根大学的一栋建筑里发现了一只活着的蝙蝠。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[æt; ət] [æn] ['ɑːbə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] [kept] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ][frɒm; frəm] ['februəri] - [tuː; tə] [mɑːtʃ] [sɪks] ,
at Ann Arbor and was kept in a cage from February 26 to March 6 ,
在 安 乔木 和 曾是 保留 在 一个 笼 从 二月 - 到 行进 6 ,

它被关在安娜堡，从2月26日至3月6日被关在笼子里。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][daɪd] .
when it died .
什么时候 它 死亡 .

它死的时候。

- - .
Lasionycteris noctivagans .
- - .

Lasionycteris noctivagans.

['sɪlvə(r)] - [heəd] [bæt] . — [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən]['ɪndʒəd] [wɪŋ] [wɒz; wəz]
Silver - haired Bat . — A female which seemed to have an injured wing was
银 - 头发 蝙蝠 . — 一个 女性 哪个 似乎 到 有 一个 受伤 翼 曾是
[pɪkt] [ʌp][æt; ət] [æn] ['ɑːbə(r)][baɪ][ə; eɪ] . [dʒiː] . ['rʌθvən] ,
picked up at Ann Arbor by A . G . Ruthven ,
挑选 向上 在 安 乔木 经过 一个 . G . 鲁思文 ,

银毛蝙蝠——安娜堡的州检察长鲁思文发现了一只翅膀似乎受伤的雌性银毛蝙蝠。

[dʒuːn] - , - .
June 13 , 1910 .
六月 - , - .

1910年6月13日。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [tuː] [lɑːdʒ] ['embrɪəʊz] .
It contained two large embryos .
它 包含 二 大的 胚胎 .

它里面有两个大的胚胎。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][reə(r)][ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
This species is rare in this county .
这 物种 是 稀有的 在 这 县 .

这种物种在本县很罕见。

[ɛp'tɛsɪkəs] ['fʌskəs] ['fʌskəs] .
Eptesicus fuscus fuscus .
eptesicus 褐藻 褐藻 .

Eptesicus fuscus fuscus.

[lɑːdʒ] [braʊn] [bæt] . — ['kɒmən] [æt; ət] [æn] ['ɑːbə(r)][ænd; ənd][ˌɪpsɪ'lænˌtiː] .
Large Brown Bat . — Common at Ann Arbor and Ypsilanti .
大的 棕色的 蝙蝠 . — 常见的 在 安 乔木 和 伊普西兰蒂 .

大棕蝠——在安娜堡和伊普西兰蒂很常见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] ['bɪldɪŋz] [ɪn]['wɪntə(r)] .
It is often found in buildings in winter .
它 是 经常 成立 在 建筑物 在 冬天 .

冬天经常能在建筑物里发现它。

[wiː; wi][hæv; həv] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [æn] ['ɑːbə(r)] ['evri] [mʌnθ] [ɪk'sept] [sep'tembə(r)] , [ɒk'təʊbə(r)] ,
We have records for Ann Arbor every month except September , October ,
我们 有 记录 为了 安 乔木 每一个 月 除了 九月 , 十月 ,
[ænd; ənd][nəʊ'vembə(r)] .
and November .
和 十一月 .

除了九月、十月和十一月之外，我们每个月都有安娜堡的记录。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][bæts] [ðɪs] [wʌn][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [ə'baʊt] [dwelɪŋz] ,
Of all the bats this one is the most common about dwellings ,
的 全部 这 蝙蝠 这 一 是 这 最多 常见的 关于 住宅 ,

在所有蝙蝠种类中，这种蝙蝠在房屋附近最为常见。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [məʊst]['ɒf(ə)n] ['entəz] ['haʊzɪz] [æt; ət] [naɪt] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]['ɪnsekts]
and it is the one that most often enters houses at night in search of insects
和 它 是 这 一 那 最多 经常 进入 房屋 在 夜晚 在 搜索 的 昆虫
.
:
.

而且它最常在夜间进入房屋寻找昆虫。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] ,
Perhaps it is attracted by the light ,
也许 它 是 吸引 经过 这 光 ,

或许它是被光吸引的。

[æz; əz][ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['fiːdɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [striːt] [laɪts] .
as I have often seen it feeding about the street lights .
作为 我 有 经常 已见 它 喂养 关于 这 街道 灯 .

我经常看到它在路灯附近觅食。

['nɪktərɪs] [ˌbɔːri'eɪlɪs][ˌbɔːri'eɪlɪs] .
Nycteris borealis borealis .
夜蛾 北方 北方 .

北方夜蛾（Nycteris borealis borealis）。

[red] [bæt] . — ['kɒmən] [æt; ət] [æn] ['ɑːbə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][wʌn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔː(r); fə(r)]
Red Bat . — Common at Ann Arbor , and there is one record for
红色的 蝙蝠 . — 常见的 在 安 乔木 , 和 那里 是 一 记录 为了
[ˌɪpsɪ'lænˌtiː] .
Ypsilanti .
伊普西兰蒂 .

红蝙蝠——在安娜堡很常见，伊普西兰蒂也有一条记录。

[æt; ət] [æn] ['ɑːbə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['rekɔːdz] [frɒm; frəm]['eɪprəl] - , [ɪn] - , [tuː; tə][dʒʊ'laɪ][fɔːr] , [ɪn] - .
At Ann Arbor there are records from April 30 , in 1919 , to July 4 , in 1921 .
在 安 乔木 那里 是 记录 从 四月 - , 在 - , 到 七月 4 , 在 - .

安娜堡有从 1919 年 4 月 30 日到 1921 年 7 月 4 日的记录。

['ɔːlsəʊ][wʌn][wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - .
Also one was taken in November , 1917 .
还 一 曾是 已采取 在 十一月 , - .

其中一张照片拍摄于 1917 年 11 月。

[ɒn][dʒuːn] - , - ,
On June 12 , 1903 ,
在 六月 - , - ,

1903年6月12日，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [wɪð] [tuː] [jʌŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [ɪn] [æn] ['ɑːbə(r)] .
a female with two young attached to the underside was found hanging in a tree in Ann Arbor .
一个 女性 和 二 年轻的 随附的 到 这 底面 曾是 成立 绞刑 在 一个 树 在 安 乔木 .

在安娜堡的一棵树上，人们发现一只雌性动物，腹部下方附着两只幼崽，悬挂在那里。

[ðə; ði] [jʌŋ] [wɜː(r); wə(r)]['neɪkɪd][ænd; ənd][blaɪnd][ænd; ənd][kwaɪt] [smɔːl] .
The young were naked and blind and quite small .
这 年轻的 是 裸 和 瞎的 和 相当 小的 .

这些年轻人赤身裸体，双目失明，而且个头很小。

[dʒuːn] - , - , [ə'nʌðə(r)] ['fiːmeɪl] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪð] [θriː] [hɑːf] - [grəʊn] [jʌŋ] [ə'tætʃt] .
June 10 , 1908 , another female was found in a similar situation with three half - grown young attached .
六月 - , - , 其他 女性 曾是 成立 在 一个 相似的 情况 和 三 一半 - 生长 年轻的 随附的 .

1908 年 6 月 10 日，人们发现另一只雌性也处于类似情况，身上带着三只半大的幼崽。

['nɪktərɪs] [sɪ'niːriə] .
Nycteris cinerea .
夜蛾 灰烬 .

灰夜蛾。

['hɔːri] [bæt] . — [wiː; wi][hæv; həv] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [æn] ['ɑːbə(r)] , ['bridʒˌwɔtə] ['taʊnʃɪp] , ['mæntʃestə(r)] , [ænd; ənd] ['pɔːtɪdʒ] [leɪk] .
Hoary Bat . — We have records for Ann Arbor , Bridgewater Township , Manchester , and Portage Lake .
苍老 蝙蝠 . — 我们 有 记录 为了 安 乔木 , 布里奇沃特 乡 , 曼彻斯特 , 和 波蒂奇 湖 .

白耳蝠——我们有安娜堡、布里奇沃特镇、曼彻斯特和波蒂奇湖的记录。

['aʊə(r)] [deɪts] [rʌn] [frɒm; frəm][sep'tembə(r)][faɪv][tuː; tə][ɒk'təʊbə(r)] - ; [bʌt; bət][ɪn][dɪ'sembə(r)] , - ,
Our dates run from September 5 to October 15 ; but in December , 1891 ,
我们的 日期 跑步 从 九月 5 到 十月 - ; 但 在 十二月 , - ,

我们的活动日期从9月5日到10月15日；但在1891年12月，

[wʌn][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [bɑːn] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kept] [ə'laɪv][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [wiːks] .
one was found in a barn and was kept alive for several weeks .
一 曾是 成立 在 一个 谷仓 和 曾是 保留 活 为了 一些 周 .

其中一只在谷仓里被发现，并被救活了几个星期。

['ɜːrsəs][əˌmɛrɪ'kɑːnəs] .
Ursus americanus .
熊 美洲 .

美洲熊（Ursus americanus）。

[blæk] [beə(r)] . — ['fɔːməli] ['kɒmən] ,
Black Bear . — Formerly common ,
黑色的 熊 . — 以前 常见的 ,

黑熊——以前很常见，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə][biː; bi]
and one of the last of the larger animals of the county to be
和 一 的 这 最后的 的 这 更大的 动物 的 这 县 到 是
[ik'stəːmineit] .
exterminated .
灭绝 .

也是该县最后被消灭的大型动物之一。

[ðə; ði][lɑːst][wʌn] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [wɒz; wəz]
The last one known to be in the county was
这 最后的 一 已知 到 是 在 这 县 曾是

已知最后一个在该县的人是

[[ˌpiː 'dʒiː][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[kɪld] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [ɪn][ðə; ði][bɪg] [mɑːʃ] [west] [ɒv; əv]['seɪlaɪn] .
killed in October , 1875 , in the big marsh west of Saline .
被杀 在 十月 , - , 在 这 大的 沼泽 西方 的 盐水 .

1875 年 10 月在萨林西部的大沼泽地被杀。

['mɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] ['ɪnmən] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪəs] [ɒv; əv]['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] ,
Mr . George Inman , one of the pioneers of Lodi Township ,
先生 . 乔治 英曼 , 一 的 这 先驱者 的 洛迪 乡 ,

乔治·英曼先生是洛迪镇的先驱者之一，

[təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [wʌn][dʒʌst] [kɪld] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [west] [ɒv; əv][ˌɪpsɪ'lænˌtiː][ɪn]
told me that he had seen one just killed a few miles west of Ypsilanti in
讲述 我 那 他 有 已见 一 只是 被杀 一个 很少 英里 西方 的 伊普西兰蒂 在
- .
1852 .
- .

他告诉我，1852 年，他在伊普西兰蒂以西几英里处亲眼目睹了一只被杀死的狗。

[wʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn] ['pitsfiːld] ['taʊnʃɪp] [ɪn] - .
One was killed in Pittsfield Township in 1835 .
一 曾是 被杀 在 皮茨菲尔德 乡 在 - .

1835 年，其中一人在皮茨菲尔德镇被杀。

[blæk] [ɔː(r)] [braʊn] [ɪz][ðə; ði]['nɔːm(ə)l]['kʌlə(r)][ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
Black or brown is the normal color in this state ,
黑色的 或者 棕色的 是 这 普通的 颜色 在 这 状态 ,

该州的正常颜色是黑色或棕色。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][wʌn][æl'biːnəʊ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn] [beɪ] ['kaʊnti] [nɒt] ['meni]
but I have heard of one albino which was taken in Bay County not many
但 我 有 听到 的 一 白化病 哪个 曾是 已采取 在 湾 县 不是 许多
[j'iəz] [ə'gəʊ] .
years ago .
年 前 .

但我听说几年前在海湾县发现了一例白化病患者。

['keɪnɪs][lai'keiɔn] .
Canis lycaon .
犬科动物 狼 .

狼犬。

['tɪmbə(r)] [wʊlf] . — [wen] [ðə; ði] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [fɜ:st] ['set(ə)ld] [ðə; ði] [wʊlvz] [wɜ:(r); wə(r)] [səʊ]
Timber Wolf . — When the county was first settled the wolves were so
木材 狼 . — 什么时候 这 县 曾是 第一的 定居 这 狼 是 所以
[dɪ'strʌktɪv] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ki:p] ['eni] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] .
destructive that it was difficult to keep any domestic animals .
破坏性的 那 它 曾是 难的 到 保持 任何 国内的 动物 .

森林狼——该县最初有人定居时，狼群破坏力极大，以至于很难饲养任何家畜。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - , - [ʃi:p] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑ:.ðərz]
As late as 1840 , 30 sheep were killed for a neighbor of my father's
作为 晚的 作为 - , - 羊 是 被杀 为了 一个 邻居 的 我的 父亲的
[ɪn] ['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] ;
in Lodi Township ;
在 洛迪 乡 ;

直到 1840 年，我父亲在洛迪镇的一位邻居还宰杀了 30 只羊；

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['neɪbə(r)] [wɒz; wəz] [hɪm'self] [tʃeɪst] [baɪ] [ə; eɪ] [pæk] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ɒv; əv] - .
and another neighbor was himself chased by a pack in the winter of 1836 .
和 其他 邻居 曾是 他自己 追逐 经过 一个 盒 在 这 冬天 的 - .

1836 年冬天，另一位邻居也被一群野兽追赶。

[ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] , - , [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [wʊlf] [wɒz; wəz] [si:n] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [es] . [pi:] . ['ælən] [nɪə(r)] [ˌɪpsɪ'lænˌti:]
In October , 1834 , a large wolf was seen by Mr . S . P . Allen near Ypsilanti
在 十月 , - , 一个 大的 狼 曾是 已见 经过 先生 . S . P . 艾伦 靠近 伊普西兰蒂
.
.
.

1834 年 10 月，SP Allen 先生在伊普西兰蒂附近看到了一只大狼。

[ɪn] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['rekɔ:dz] [ai] [faɪnd] [ðæt] [ɪn] - [ə; eɪ] ['baʊnti] [ɒv; əv] [faɪv] [d'ɒləz]
In looking over the county records I find that in 1837 a bounty of five dollars
在 寻找 超过 这 县 记录 我 寻找 那 在 - 一个 赏金 的 五 美元
[i:tʃ] [wɒz; wəz] [peɪd] [tu:; tə] [fɔ:(r)] ['rezɪdənts] [fɔ:(r); fə(r)] [eɪt] [wʊlf] [skælp] ;
each was paid to four residents for eight wolf scalps ;
每个 曾是 有薪酬的 到 四 居民 为了 八 狼 头皮 ;

查阅县里的记录后，我发现 1837 年，有四位居民因提供八张狼头皮而获得每人五美元的赏金；

[ɪn] - [eɪt] [mɔ:(r)] ['baʊntiz] [ɒv; əv] [eɪt] [d'ɒləz] [i:tʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [peɪd] ;
in 1838 eight more bounties of eight dollars each were paid ;
在 - 八 更多的 赏金 的 八 美元 每个 是 有薪酬的 ;

1838年又发放了8笔赏金，每笔8美元；

[ænd; ənd] [ʌp] [tu:; tə] - ['baʊntiz] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] $178 [hæd; həd] [bi:n] [peɪd] .
and up to 1839 bounties to a total amount of $178 had been paid .
和 向上 到 - 赏金 到 一个 全部的 数量 的 $178 有 到过 有薪酬的 .

已支付的赏金高达 1839 笔，总额达 178 美元。

[ðə; ði] ['rekɔ:dz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [twelv] [j'iəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'veɪləb(ə)l] ,
The records for the next twelve years are not available ,
这 记录 为了 这 下一个 十二 年 是 不是 可用的 ,

接下来十二年的记录无法查阅。

[bʌt; bət][æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - [tuː] [wʊlf] ['baʊntiz] [ɒv; əv] [eɪt] [d'ɒləz] [iːtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [peɪd]
but as late as 1853 two wolf bounties of eight dollars each were paid
但 作为 晚的 作为 - 二 狼 赏金 的 八 美元 每个 是 有薪酬的
[tuː; tə] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
to residents of the county .
到 居民 的 这 县 .

但直到 1853 年，该县居民还获得了两笔各 8 美元的猎狼赏金。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['prɒbəbli] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][kaɪ'əʊtiːz] .
Some of these probably refer to coyotes .
一些 的 这些 大概 参考 到 郊狼 .

其中一些可能指的是郊狼。

[wiː; wi][hæv; həv][wʌn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] [wʊlf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] .
We have one record of a black wolf for the county .
我们 有 一 记录 的 一个 黑色的 狼 为了 这 县 .

本县仅有一条黑狼记录。

['keɪnɪs]['leɪtrænz] .
Canis latrans .
犬科动物 拉特兰斯 .

Canis latrans.

[brʌʃ] [wʊlf] ,
Brush Wolf ,
刷子 狼 ,

刷狼

[kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] . — [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['wɑːʃtənɔː] ['kaʊnti] [[wʌn]] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [fʊl] -
Coyote . — In the History of Washtenaw County [1] there is a full -
郊狼 . — 在 这 历史 的 沃什特瑙 县 [1] 那里 是 一个 满的 -
[peɪdʒ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði] ['preəri] [wʊlvz] [ɪn][æn; ən] ['ɜːli] [deɪ] ,
page picture of hunting the prairie wolves in an early day ,
页 图片 的 打猎 这 草原 狼 在 一个 早期的 天 ,

郊狼——在《沃什特瑙县历史》[1]中，有一张整页的图片，描绘了早期猎杀草原狼的场景。

[wɪtʃ] [ʃəʊz] [men] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ɪn] [əʊk] ['əʊpənɪŋz] , ['raʊndɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [wʊlvz] .
which shows men on horseback in oak openings , rounding up the wolves .
哪个 演出 男人 在 马背 在 橡木 开口 , 四舍五入 向上 这 狼 .

画面中，人们骑着马在橡树林中围捕狼群。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vɒljuːm] [ɪz][æn; ən] [ə'kaʊnt] [baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [el] . ['nəʊb(ə)l] ,
In the same volume is an account by Mrs . H . L . Noble ,
在 这 相同的 体积 是 一个 帐户 经过 太太 . H . L . 高贵 ,

同一卷中还收录了HL Noble夫人的记述，

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlvz] [wʊd] " [kʌm] [æt; ət] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [steɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kæbɪn][ɔːl]
saying that the wolves would " come at evening and stay about the cabin all
说 那 这 狼 会 " 来 在 晚上 和 停留 关于 这 舱 全部
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

他说，狼群会在傍晚时分出现，并在小屋附近待上一整夜。

['kiːpɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌserə'neɪd] [ðæt] [wʊd] ['ɔːlməʊst] [tʃɪl] [ðə; ði] [blʌd] [ɪn][maɪ] [veɪns] .
keeping up a serenade that would almost chill the blood in my veins .
保持 向上 一个 小夜曲 那 会 几乎 寒意 这 血 在 我的 静脉 .

那首小夜曲持续不断，几乎让我血液都凝固了。

" [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [daʊt] [kaɪ'əʊtiːz] .
" These were no doubt coyotes .
" 这些 是 不 怀疑 郊狼 .

“毫无疑问，这些是郊狼。”

[ɪn] -
In 1905
在 -

1905年

[ai]
I
我

我

[[ˌpiː ˈdʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

['maʊntɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [meɪl] , [weɪɪŋ] - [paʊndz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [ɪn] ['ʃærən] ['taʊnʃɪp] ,
mounted a large male , weighing 45 pounds , which had been shot in Sharon Township ,
安装 一个 大的 男性 , 称重 - 磅 , 哪个 有 到过 射击 在 莎伦 乡 ,

标本是一头重达45磅的大型雄性动物，该动物在沙龙镇被射杀。

[mɑːtʃ] - , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['kiːlə] .
March 10 , by Mr . Keeler .
行进 - , 经过 先生 . 基勒 .

3月10日，基勒先生撰写。

[ə'nʌðə(r)] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['taʊnʃɪp] [ɪn] - . [[wʌn]]
Another is reported to have been seen in the same township in 1910 . [1]
其他 是 据报道 到 有 到过 已见 在 这 相同的 乡 在 - . [1]

据报道，1910 年在同一乡镇也曾有人见过另一只。[1]

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['wɑːʃtənɔː] ['kaʊnti] , ['mɪʃɪgən] , [piː] . - , - .
History of Washtenaw County , Michigan , p . 67 , 1881 .
历史 的 沃什特瑙 县 , 密歇根州 , p . - , - .

密歇根州沃什特瑙县历史，第 67 页，1881 年。

['vʌlpiːz] ['fʊlvə] .
Vulpes fulva .
狐狸 富尔瓦 .

Vulpes fulva.

[red] [fɒks] . — [ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [red] [fɒks][æz; əz] ['biːɪŋ] [kwaɪt] ['kɒmən] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] [smɔːl] [læmz] ,
Red Fox . — The early settlers report the red fox as being quite common and destructive to small lambs ,
红色的 狐狸 . — 这 早期的 定居者 报告 这 红色的 狐狸 作为 存在 相当 常见的 和 破坏性的 到 小的 羔羊 ,

红狐狸——早期定居者记载，红狐狸很常见，而且对小羊羔危害很大。

['pəʊltri] , [ænd; ənd] [geɪm] .
poultry , and game .
家禽 , 和 游戏 .

家禽和野味。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['kʌnɪŋ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['træpɪŋ] .
Owing to its cunning this species has been able to live and increase in spite of much hunting and trapping .
欠款 到 它是 狡猾 这 物种 有 到过 有能力的 到 居住 和 增加 在 尽管如此 的 很多 打猎 和 诱捕 .

由于其狡猾的习性，尽管遭到大量捕猎和诱捕，该物种仍然能够生存并繁衍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒk'tɜːn(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
It is nocturnal as a rule ,
它 是 夜 作为 一个 规则 ，

它通常是夜间活动的。

[ðəʊ] [ai][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm]['ɒf(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ['kætʃɪŋ] [maɪs][ɒn][ðə; ði] ['mɑːrʃəz] .
though I have seen them often in the daytime catching mice on the marshes .
尽管 我 有 已见 他们 经常 在 这 白天 捕捉 小鼠 在 这 沼泽 .

虽然我经常在白天看到它们在沼泽地里捉老鼠。

[ɪn]['eɪprəl] , - , [ə; eɪ][den][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn]['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] ,
In April , 1883 , a den was found in Lodi Township ,
在 四月 , - , 一个 丹 曾是 成立 在 洛迪 乡 ，

1883年4月，在洛迪镇发现了一个巢穴。

[ænd; ənd][baɪ]['keəf(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['pleɪɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['entrəns]
and by careful watching the young could be seen playing about the entrance
和 经过 小心 观看 这 年轻的 可以 是 已见 玩耍 关于 这 入口

[tuː; tə][ðə; ði][den] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['mʌðə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [fuːd] .
to the den while waiting for their mother to bring them food .
到 这 丹 尽管 等待 为了 他们的 母亲 到 带来 他们 食物 .

仔细观察，可以看到幼崽们在洞穴入口处玩耍，等待它们的母亲给它们带来食物。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn] [ðɪs] [den][wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə]['ʌðə(r)][denz] ['evri] [wiːk] [ɔː(r)][səʊ] ,
The young in this den were moved to other dens every week or so ,
这 年轻的 在 这 丹 是 已搬 到 其他 巢穴 每一个 星期 或者 所以 ，

这个巢穴里的幼崽大约每周都会被转移到其他巢穴。

[ænd; ənd][tuː; tə][maɪ]['sɜːt(ə)n] ['nɒlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [θriː] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
and to my certain knowledge were moved three times before they were
和 到 我的 肯定 知识 是 已搬 三 时代 前 他们 是

[dʌg] [aʊt][baɪ][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd][maɪ'self] .
dug out by a friend and myself .
挖 出去 经过 一个 朋友 和 我 .

据我所知，它们在被我和朋友挖出来之前，已经被转移了三次。

[wʌn] [træns'fɜː(r)][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl] .
One transfer was for more than one - third of a mile .
一 转移 曾是 为了 更多的 比 一 - 第三 的 一个 英里 .

其中一次换乘距离超过三分之一英里。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] [smɔːl] [kæts] .
There were six of them about the size of small cats .
那里 是 六 的 他们 关于 这 尺寸 的 小的 猫 .

它们一共六个，体型和小猫差不多。

[ðiːz] [denz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['wʊdtʃʌk] [həʊlz] [dʌg] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd] .
These dens seem to have been woodchuck holes dug out and enlarged .
这些 巢穴 似乎 到 有 到过 土拨鼠 孔 挖 出去 和 放大 .

这些巢穴似乎是由土拨鼠挖出的洞穴扩建而成的。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['hɪlsaɪd] , [bʌt; bət][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][ɒn]['lev(ə)l] [graʊnd] .
Some were in hillsides , but some were on level ground .
一些 是 在 山坡 , 但 一些 是 在 等级 地面 .

有些位于山坡上，有些位于平地上。

[ðə; ði][den] [dʌg] [aʊt] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['wʊdtʃʌk] [həʊl] .
The den dug out was an old woodchuck hole .
这 丹 挖 出去 曾是 一个 老的 土拨鼠 洞 .

挖出的洞穴是一个旧的土拨鼠洞。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stendɪd] [ə'baʊt] - [fiːt] ['ɪntuː][ə; eɪ][bæŋk] ,
It extended about 25 feet into a bank ,
它 扩展 关于 - 脚 进入 一个 银行 ,

它伸入河岸约25英尺，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [nest] ['tʃeɪmbə(r)][æt; ət][ðə; ði][end] [ə'baʊt] [sɪks] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]
with a large nest chamber at the end about six feet from the top of the
和 一个 大的 巢 房间 在 这 结尾 关于 六 脚 从 这 顶部 的 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

末端有一个大的巢室，距离地面约六英尺。

[ə; eɪ]['sekənd] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [led] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk]
A second entrance to the tunnel led down from the top of the bank
一个 第二 入口 到 这 隧道 引领 向下 从 这 顶部 的 这 银行
[ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ə'baʊt] - [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][nest] .
and joined the tunnel about 12 feet from the nest .
和 加入 这 隧道 关于 - 脚 从 这 巢 .

隧道的第二个入口从河岸顶部向下延伸，与距离巢穴约 12 英尺的隧道相连。

[sʌm; səm] [draɪd] [grɑːs] [wɒz; wəz]['nəʊtɪd][ɪn][ðə; ði] [nest] ['tʃeɪmbə(r)] .
Some dried grass was noted in the nest chamber .
一些 干燥 草 曾是 著名的 在 这 巢 房间 .

巢室里发现了一些干草。

[ə; eɪ] [blæk] [fɒks][wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn] ['pitsfiːld] ['taʊnʃɪp] [ɪn] - ,
A black fox was taken in Pittsfield Township in 1878 ,
一个 黑色的 狐狸 曾是 已采取 在 皮茨菲尔德 乡 在 - ,

1878年，有人在皮茨菲尔德镇捕获了一只黑狐。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ['biːɪŋ] [siːn] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [deɪt] .
and I have heard of another being seen at a later date .
和 我 有 听到 的 其他 存在 已见 在 一个 之后 日期 .

我还听说后来又出现了一个。

[ˌjʊərə'saɪən] - - .
Urocyon cinereoargenteus cinereoargenteus .
乌罗雄 - - .

灰银尿鳅（Urocyon cinereoargenteus）。

[greɪ] [fɒks] . — [ðɪs] [smɔːl] [fɒks] [pə'sistid] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
Gray Fox . — This small fox persisted in this county for many years .
灰色的 狐狸 . — 这 小的 狐狸 持续 在 这 县 为了 许多 年 .

灰狐——这种小狐狸在这个县里生活了很多年。

[ai] [sɔː] [wʌn][ɪn]['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] [ɪn] - [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [triːd] [baɪ][ə; eɪ][dɒg] .
I saw one in Lodi Township in 1866 which had been treed by a dog .
我 锯 一 在 洛迪 乡 在 - 哪个 有 到过 树木 经过 一个 狗 .

1866 年，我在洛迪镇看到过一只被狗撞到树上的狗。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [nɪə(r)]['seɪlaɪn][baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['bɔːrtl] .
In October , 1866 , two were shot near Saline by J . H . Bortle .
在 十月 , - , 二 是 射击 靠近 盐水 经过 J . H . 博特尔 .

1866 年 10 月，JH Bortle 在 Saline 附近枪杀了两人。

[ðə; ði][lɑːst][wʌn] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [wɒz; wəz]['teɪkən]
The last one known to me in the county was taken
这 最后的 一 已知 到 我 在 这 县 曾是 已采取

据我所知，该县最后一个被抓的人也被捕了。

[ɪn] - [swɒmp] , [nɪə(r)] [æn] ['ɑːbə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - .
in Steere's Swamp , near Ann Arbor , in the winter of 1882 .
在 - 沼泽 , 靠近 安 乔木 , 在 这 冬天 的 - .

1882 年冬天，在安娜堡附近的斯蒂尔沼泽。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['veri] ['ləʊk(ə)l] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] [swɒmps] [ænd; ənd] [wʊdz] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['reəli] [liːvz] .
The species is very local , living in swamps and woods , which it rarely leaves .
这 物种 是 非常 当地的 , 活的 在 沼泽 和 树林 , 哪个 它 很少 树叶 .

该物种分布范围非常局限，生活在沼泽和森林中，很少离开这些地方。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [bɑːk] [wɪtʃ] [ɪz] ['hevɪə] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [fɒks] .
It has a sharp bark which is heavier than that of the red fox .
它 有 一个 锋利的 吠 哪个 是 较重 比 那 的 这 红色的 狐狸 .

它的树皮叫声尖锐，比赤狐的树皮叫声更重。

['prəusiː,ɔn]['loʊtɔːr]['loʊtɔːr] .
Procyon lotor lotor .
南河三 乐托 乐托 .

Procyon lotor lotor。

[rə'kuːn] . — [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [ðə; ði] [rə'kuːn] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] ['veri] ['kɒmən] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Raccoon . — In this county the raccoon was formerly very common , according to
狸 . — 在 这 县 这 狸 曾是 以前 非常 常见的 , 根据 到
[ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] ,
the early settlers ,
这 早期的 定居者 ,

浣熊——据早期定居者称，浣熊以前在这个县很常见。

[ænd; ənd][dɪd] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] ['pəʊltri] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːn] [wen] [ɪn][ðə; ði] [mɪlk] .
and did much damage to poultry and to the corn when in the milk .
和 做过 很多 损害 到 家禽 和 到 这 玉米 什么时候 在 这 牛奶 .

牛奶中的玉米和家禽都受到了很大的损害。

[ɪn] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [æz; əz] [fuːd] [ænd; ənd][ɪts] [skɪn] [wɒz; wəz][bəuθ][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [dres]
In return it served as food and its skin was both an article of dress
在 返回 它 服务 作为 食物 和 它是 皮肤 曾是 两个都 一个 文章 的 裙子
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['miːdiəm] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
and a medium of exchange ,
和 一个 中等的 的 交换 ,

作为回报，它被用作食物，它的皮既是衣物也是交换媒介。

[ə; eɪ] [kuːn] - [skɪn] ['biːɪŋ] ['væljuːd][æt; ət] - [sents] .
a coon - skin being valued at 25 cents .
一个 浣熊 - 皮肤 存在 有价值的 在 - 分 .

一张浣熊皮价值25美分。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['veri] ['kɒmən] [ɪn]['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] [ɪn] - - - [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði]
It was still very common in Lodi Township in 1870 - 80 and furnished the
它 曾是 仍然 非常 常见的 在 洛迪 乡 在 - - - 和 提供 这
[spɔːt] [ɒv; əv] " [kuːn] ,
sport of " cooning ,
运动 的 " 浣熊 ,

1870-80 年，这种现象在洛迪镇仍然非常普遍，并催生了“猎浣熊”这项运动。

" [wen] [ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n][led][bəʊθ][dɒgz][ænd; ənd][men][ə; eɪ] ['taɪəsəm] [tʃeɪs] [θruː] [wʊdz] [ænd; ənd]
" when it often led both dogs and men a tiresome chase through woods and
" 什么时候 它 经常 引领 两个都 狗 和 男人 一个 令人厌烦 追赶 通过 树林 和
[swɒmps] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə][ɪts][den][ɪn][sʌm; səm][bɪg] ['hɒləʊ] [triː] .
swamps and often escaped to its den in some big hollow tree .
沼泽 和 经常 逃脱 到 它是 丹 在 一些 大的 空洞的 树 .

“它经常带着狗和人在树林和沼泽中展开一场令人疲惫的追逐，然后经常逃到它在某个大空心树里的巢穴里。”

[wen] ['teɪkən] [jʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [bʌt; bət] ['veri] ['mɪstʃɪvəs] [pet] ,
When taken young it makes an interesting but very mischievous pet ,
什么时候 已采取 年轻的 它 制作 一个 有趣的 但 非常 恶作剧 宠物 ,

幼年时期饲养的它会成为一种有趣但非常调皮的宠物。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [luːs] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
and cannot be allowed loose in the house .
和 不能 是 允许 松动的 在 这 房子 .

不能放任其在屋内自由活动。

[ai][wʌns][hæd; həd] [θriː] [æz; əz][pets] ,
I once had three as pets ,
我 一次 有 三 作为 宠物 ,

我曾经养过三只宠物，

[ænd; ənd] ['nɪəli] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [fuːd] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ]
and nearly all kinds of food given them were treated to a bath
和 几乎 全部 种类 的 食物 给定 他们 是 治疗 到 一个 洗澡
[bɪ'fɔː(r)] ['iːt(ə)n] .
before eaten .
前 吃 .

几乎所有喂给它们的食物在食用前都要先清洗一遍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɒm'nɪvərəs] [ɪn][ɪts] [fuːd] ['hæbɪts][ænd; ənd] [iːts] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [fɪʃ] ,
It is omnivorous in its food habits and eats all kinds of fish ,
它 是 杂食性 在 它是 食物 习惯 和 吃 全部 种类 的 鱼 ,

它食性杂食，各种鱼类都吃。

[fleʃ] , [egz] , ['æplz] , ['beriz] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪ'speʃəli] [fɒnd][ɒv; əv] [griːn] [kɔːn] .
flesh , eggs , apples , berries , and is especially fond of green corn .
肉 , 鸡蛋 , 苹果 , 浆果 , 和 是 尤其 喜爱 的 绿色的 玉米 .

它喜欢吃肉、鸡蛋、苹果、浆果，尤其喜欢吃青玉米。

[ɒn] [ðɪs] [fuːd] [ðə; ði] [kuːn] [grəuz] [fæt] ,
On this food the coon grows fat ,
在 这 食物 这 浣熊 生长 胖的 ,

浣熊靠这种食物长得肥肥的。

[ænd; ənd] [wen] ['wɪntə(r)] ['kɒmz] [kɜːrlz][ʌp][ɪn][sʌm; səm][den] [triː] [ænd; ənd] [sliːp] [θruː] [ðə; ði]
and when winter comes curls up in some den tree and sleeps through the
和 什么时候 冬天 来 卷发 向上 在 一些 丹 树 和 睡觉 通过 这
['wɪntə(r)] ,
winter ,
冬天 ,

冬天来临时，它会蜷缩在树洞里，安然入睡，度过整个冬天。

['sʌmtaɪmz] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɪð] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] .
sometimes alone , and sometimes with several others .
有时 独自的 , 和 有时 和 一些 其他的 .

有时独自一人，有时与几个人一起。

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [ɒv; əv]['sev(ə)n] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['hɒləʊ] [triː] [ɪn]['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] .
I have known of seven being found in a big hollow tree in Lodi Township .
我 有 已知 的 七 存在 成立 在 一个 大的 空洞的 树 在 洛迪 乡 .

我知道在洛迪镇的一棵大空心树里发现了七个。

[ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɪntə(r)] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [wɔːm] [spelz] ,
The latter part of the winter , during the warm spells ,
这 后者 部分 的 这 冬天 , 期间 这 温暖的 咒语 ,

冬季后期，在气温回暖的时期，

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd][hæv; həv] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [træks] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [æz; əz] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] ['ʌðə(r)] [denz] .
I have found tracks in the snow and have followed the tracks for miles as they visited other dens .
我 有 成立 轨道 在 这 雪 和 有 随后 这 轨道 为了 英里 作为 他们 到访 其他 巢穴 .

我在雪地里发现了它们的足迹，并沿着这些足迹走了好几英里，发现它们还去过其他的巢穴。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] [nɒt] ['strɪktli] [nɒk'tɜːn(ə)l] ,
The species is not strictly nocturnal ,
这 物种 是 不是 严格 夜 ,

该物种并非严格意义上的夜行性动物。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [siːn] [kuːnz] ['sʌnɪŋ] [ðəm'selvz] [ɒn] [lɪmz] [ænd; ənd][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['fiːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
and I have often seen coons sunning themselves on limbs and have also found them on the ground feeding in the daytime .
和 我 有 经常 已见 浣熊 日光浴 他们自己 在 四肢 和 有 还 成立 他们 在 这 地面 喂养 在 这 白天 .

我经常看到浣熊在树枝上晒太阳，也经常发现它们白天在地上觅食。

[ai][wʌns] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] ,
I once found a small one in the water of a little brook ,
我 一次 成立 一个 小的 一 在 这 水 的 一个 小的 溪 ,

我曾在一条小溪里发现过一只小的，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['draʊnd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃrɪl] , ['pɪtiəs] [kraɪ] .
where it was nearly drowned and was uttering a shrill , piteous cry .
在哪里 它 曾是 几乎 溺水 和 曾是 发出声音 一个 尖锐 , 可怜的 哭 .

它几乎被淹死了，发出凄厉凄厉的叫声。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['prɒbəbli] ['fɔːlən][frɒm; frəm][ə; eɪ][lɒg]['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .
It had probably fallen from a log into the stream .
它 有 大概 倒下 从 一个 日志 进入 这 溪流 .

它很可能是从一根圆木上掉进溪流里的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [grəʊ] ['sləʊli] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [steɪ] [wɪð] [ðə; ði]['peərənts][ʌn'tɪl][ə; eɪ][jɪə(r)][əʊld] .
The young grow slowly and generally stay with the parents until a year old .
这 年轻的 生长 缓慢地 和 一般来说 停留 和 这 父母 直到 一个 年 老的 .

幼崽生长缓慢，通常会和父母一起生活到一岁。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [əb'teɪn][ðeə(r)] [fʊl] [grəʊθ] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] .
They do not obtain their full growth until about the third year .
他们 做 不是 获得 他们的 满的 生长 直到 关于 这 第三 年 .

它们大约要到第三年才能完全长大。

[ðeɪ] ['veəri] [mʌtʃ] [ɪn][saɪz] , [weɪɪŋ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [paʊndz] .
They vary much in size , weighing from 15 to 40 pounds .
他们 各不相同 很多 在 尺寸 , 称重 从 - 到 - 磅 .

它们的大小差异很大，重量从 15 磅到 40 磅不等。

[wʌn] [kɔːt] [nɪə(r)] [æn] ['ɑːbə(r)][ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - , [wei] - [paʊndz] ,
One caught near Ann Arbor in November , 1905 , weighed 30 pounds ,
一 捕捉 靠近 安 乔木 在 十一月 , - , 称重 - 磅 ,

1905年11月在安娜堡附近捕获的一条鱼重达30磅。

[ænd; ənd][ðə; ði]['blæŋkit][ɒv; əv][fæt]['ʌndə(r)][ðə; ði][skɪn] [wei] [faɪv] [paʊndz] .
and the blanket of fat under the skin weighed five pounds .
和 这 毯子 的 胖的 在下面 这 皮肤 称重 五 磅 .

皮下脂肪层重达五磅。

[ðə; ði] ['hevist] ['mɪʃɪgən] [rə'kuːn] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][wɒz; wəz]['teɪkən][nɪə(r)] ['ɛdmɔːr] , [ˌmɑːnt'kɑːm]
The heaviest Michigan raccoon known to me was taken near Edmore , Montcalm
这 最重 密歇根州 狸 已知 到 我 曾是 已采取 靠近 埃德莫尔 , 蒙卡尔姆
['kaʊnti] ,
County ,
县 ,

据我所知，密歇根州最重的浣熊是在蒙特卡姆县埃德莫尔附近捕获的。

[meɪ] - , - , [ænd; ənd] [wei] - [paʊndz] .
May 10 , 1904 , and weighed 56 pounds .
可能 - , - , 和 称重 - 磅 .

1904年5月10日出生，体重56磅。

[ðə; ði][kɔːl][ɪz][ə; eɪ] [ʃrɪl] - [kraɪ] , ['ɔːlməʊst][laɪk][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ,
The call is a shrill tremulo cry , almost like a whistle ,
这 称呼 是 一个 尖锐 - 哭 , 几乎 喜欢 一个 哨 ,

这种叫声是一种尖锐的颤音，几乎像哨声一样。

[ænd; ənd][ɒn][ə; eɪ] [stɪl] [naɪt] [meɪ] [biː; bi] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] .
and on a still night may be heard for a long distance .
和 在 一个 仍然 夜晚 可能 是 听到 为了 一个 长的 距离 .

在寂静的夜晚，可以传到很远的地方。

[wen] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ][dɒg][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['snɑːrlɪŋ] [kraɪ] , [frɒm; frəm][reɪdʒ][ɔː(r)][peɪn]
When caught by a dog it sometimes utters a snarling cry , from rage or pain
什么时候 捕捉 经过 一个 狗 它 有时 说话 一个 咆哮 哭 , 从 愤怒 或者 疼痛
.
.
.

被狗抓住时，它有时会发出咆哮声，这是愤怒或痛苦的表现。

[ðə; ði]['kʌlə(r)]['veəriz][ɪn] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [greɪ] [ænd; ənd] [blæk] ,
The color varies in shades of gray and black ,
这 颜色 变化 在 色调 的 灰色的 和 黑色的 ,

颜色介于灰色和黑色之间，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [waɪt] [ɔː(r)][æl'biːnəʊ] [rə'kuːnz] [frɒm; frəm] [ðɪs]
and we have a dozen records of white or albino raccoons from this
和 我们 有 一个 打 记录 的 白色的 或者 白化病 浣熊 从 这
['kaʊnti] ,
county ,
县 ,

我们这里有十几份来自该县的白色或白化浣熊的记录。

[ænd; ənd][hɑːf] [ðæt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [blæk] [ɔː(r)] [ˌmelə'nɪstɪk] [wʌnz] .
and half that number of black or melanistic ones .
和 一半 那 数字 的 黑色的 或者 黑化 一个 .

而黑色或黑化个体的数量则有其一半。

[mə'stiːlə] [pɛnɑːnti] [pɛnɑːnti] .
Mustela pennantii pennantii .
妙思乐 彭南蒂 彭南蒂 .

Mustela pennantii pennantii.

['fɪʃə(r)] . — ['henri] ['wɪlsn] , [æn; ən][əʊld][ˌpaɪə'nɪə(r)][ɒv; əv]['dekstə(r)] , [təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [kɪld]
Fisher . — Henry Wilson , an old pioneer of Dexter , told me that he killed
费舍尔 . — 亨利 威尔逊 , 一个 老的 先锋 的 德克斯特 , 讲述 我 那 他 被杀
[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [meɪl] [ɪn] ['februəri] ,
a large male in February ,
一个 大的 男性 在 二月 ,

费舍尔——德克斯特的老拓荒者亨利·威尔逊告诉我，他在二月份猎杀了一只体型较大的雄性动物。

- , [nɪə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] [leɪk] , ['webstə(r)] ['taʊnʃɪp] .
1862 , near Independence Lake , Webster Township .
- , 靠近 独立 湖 , 韦伯斯特 乡 .

1862年，在韦伯斯特镇独立湖附近。

['ʌðə(r)] [əʊld] [t'ræpəz] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Other old trappers report that it has been taken in the county ,
其他 老的 捕兽人 报告 那 它 有 到过 已采取 在 这 县 ,

其他老猎人也报告说，这种动物在该县已被捕获。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ɪg'zækt]['deɪtə] .
but are not able to give exact data .
但 是 不是 有能力的 到 给 精确的 数据 .

但无法提供确切数据。

[mə'stiːlə] [ˌnoʊviˌbɔːrə'sɛnsɪs][ˌnoʊviˌbɔːrə'sɛnsɪs] .
Mustela noveboracensis noveboracensis .
妙思乐 新博拉塞斯 新博拉塞斯 .

新生鼬。

[njuː] [jɔːk] ['wiːzl] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][kwaɪt] ['kɒmənli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði]
New York Weasel . — This species is quite commonly distributed over the
新的 约克 黄鼠狼 . — 这 物种 是 相当 通常 分布式 超过 这
['kaʊnti] ['iːv(ə)n] [naʊ] .
county even now .
县 甚至 现在 .

纽约鼬——即使现在，这种鼬在全县范围内仍然很常见。

[wʌn] ['sʌmə(r)] [deɪ] [ɪn]['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] [ai] [hɜːd] [ðə; ði][ɪk'saɪtɪd] [skwɔːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['setɪŋ] [hen]
One summer day in Lodi Township I heard the excited squawking of a setting hen
一 夏天 天 在 洛迪 乡 我 听到 这 兴奋的 聒噪 的 一个 环境 母鸡
[ðæt] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [ɪn][ə; eɪ][bɒks] [kuːp] ;
that was confined in a box coop ;
那 曾是 受限 在 一个 盒子 合作社 ;

夏日的一天，在洛迪镇，我听到一只被关在箱式鸡舍里的母鸡兴奋地嘎嘎叫着；

[ɒn] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði]['kʌvə(r)][ðə; ði][hen][wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['wiːzl] [ə'tætʃt] [tuː; tə]
on raising the cover the hen was seen to have a weasel attached to
在 提高 这 覆盖 这 母鸡 曾是 已见 到 有 一个 黄鼠狼 随附的 到
[hɜː(r); hə(r)][leg] .
her leg .
她 腿 .

掀开盖子后，发现母鸡腿上竟然附着一只黄鼠狼。

[wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [ai] [ə'temptɪd] [tuː; tə][hɪt][ðə; ði] ['wiːzl] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [drægd] [ə'baʊt][baɪ][ðə; ði]
With a stick I attempted to hit the weasel , which was dragged about by the
和 一个 戳 我 尝试过 到 打 这 黄鼠狼 , 哪个 曾是 拖拽 关于 经过 这
[hen] ,
hen ,
母鸡 ,

我试图用棍子打那只被母鸡拖来拖去的黄鼠狼，

[bʌt; bət]['əʊnli] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['kɔːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][rʌn]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [ʃed] ,
but only succeeded in causing it to run under a shed ,
但 仅有的 成功了 在 导致 它 到 跑步 在下面 一个 棚 ,

但结果只是让它跑到棚子底下去了。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] [stʌk] [ɪts] [hed] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][həʊl] .
from which place it soon stuck its head out of a hole .
从 哪个 地方 它 很快 卡住 它是 头 出去 的 一个 洞 .

它很快便从一个洞里探出了头。

[ai] [ə'gen] [traɪd] [tuː; tə][hɪt][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [dɒdʒd] [ðə; ði] [bləʊ] .
I again tried to hit it with a stick , but it always dodged the blow .
我 再次 尝试 到 打 它 和 一个 戳 , 但 它 总是 躲避 这 吹 .

我又试着用棍子打它，但它总是躲开。

['faɪnəli] [ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʌn] ,
Finally I went to the house for the gun ,
最后 我 去 到 这 房子 为了 这 枪 ,

最后我还是去了房子里拿枪。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [faʊnd] [ðə; ði] ['wiːzl] [aʊt] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði][hen] [ə'gen] .
and when I returned found the weasel out chasing the hen again .
和 什么时候 我 返回 成立 这 黄鼠狼 出去 追逐 这 母鸡 再次 .

当我回来时，发现那只黄鼠狼又在追赶母鸡了。

[ə; eɪ] [ʃɒt] [suːn] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
A shot soon finished it .
一个 射击 很快 完成的 它 .

一枪就结束了他的生命。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] ['əʊnli] [ə'baʊt] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wiːzəl] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [kəʊt] [ɪn] ['wɪntə(r)] .
In this county only about 75 per cent of the weasels change to the white coat in winter .
在 这 县 仅有的 关于 - 每 中心 的 这 黄鼠狼 改变 到 这 白色的 外套 在 冬天 .

在这个县，只有大约 75% 的鼬鼠在冬天会换上白色的皮毛。

[mə'stiːlə] ['vaɪzən] [mɪŋk] .
Mustela vison mink .
妙思乐 愿景 貂 .

鼬科动物（Mustela vison mink）。

[ˌnɔːθ'iːstən] [mɪŋk] . — [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [ðə; ði] [mɪŋk] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] ['kləʊsli] [træpt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]['ɔːlməʊst] ,
Northeastern Mink . — In this county the mink has been so closely trapped that it is almost ,
东北部 貂 . — 在 这 县 这 貂 有 到过 所以 密切 被困 那 它 是 几乎 ,

东北部水貂——在这个县，水貂已被过度捕猎，几乎绝迹。

[ɪf] [nɒt] [kwaɪt] , [ik'stəːmineit] [ɪn][sʌm; səm] ['taʊnʃɪps] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɔːməli] ['kɒmən] .
if not quite , exterminated in some townships where it was formerly common .
如果 不是 相当 , 灭绝 在 一些 乡镇 在哪里 它 曾是 以前 常见的 .

即使没有完全灭绝，在一些以前很常见的乡镇，这种植物也已经绝迹了。

[ðə; ði] [mɪŋk] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['pɜːfɪktli] [ə'kwætɪk] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɒtə(r)] ,

The mink is not so perfectly aquatic as the otter ,

这 貂 是 不是 所以 完美 水 作为 这 獭 ,

水貂不像水獭那样完全适应水生环境。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] ['trævlz] [ɒn] [lænd] [kwaɪt] [fɑːst] [ænd; ənd] [fɑː(r)] .

but it also travels on land quite fast and far .

但 它 还 旅行 在 土地 相当 快速地 和 远的 .

但它在陆地上也能快速远距离地移动。

[ai] [hæv; həv] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [hɑːf] - [maɪl] [frɒm; frəm] ['wɔːtə(r)] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪs] , [bɝdz] ,

I have found them a half - mile from water hunting for mice , birds ,

我 有 成立 他们 一个 一半 - 英里 从 水 打猎 为了 小鼠 , 鸟类 ,

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['kɒtnteɪl] .

and even cottontails .

和 甚至 棉尾兔 .

我曾在离水源半英里的地方发现它们在捕猎老鼠、鸟类，甚至还有棉尾兔。

[ai] [wʌns] [ʃɒt] [wʌn] [ɪn] ['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [haʊs] [ænd; ənd] [kɪld] [ə; eɪ]

I once shot one in Lodi Township that came to the chicken house and killed a

我 一次 射击 一 在 洛迪 乡 那 来了 到 这 鸡 房子 和 被杀 一个

['fʊli] [grəʊn] [hen] ,

fully grown hen ,

完全 生长 母鸡 ,

我曾在洛迪镇射杀过一只飞进鸡舍并杀死了一只成年母鸡的鸟。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [drægd] [ə; eɪ] [rɒd] [ɔː(r)] [səʊ] [ə'weɪ] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [et; eɪt] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒntɪd] .

which it dragged a rod or so away , where it ate all it wanted .

哪个 它 拖拽 一个 杆 或者 所以 离开 , 在哪里 它 吃 全部 它 通缉 .

它拖着它走了大约一杆远，在那里尽情地吃喝玩乐。

[ə'nʌðə(r)] [taɪm] [ai] ['fɒləʊd] [ɒn] [ðə; ði] [snəʊ] [wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [rʌn] [faɪv] [maɪlz] [ɪn] [ə; eɪ] [naɪt] ,

Another time I followed on the snow one that had run five miles in a night ,

其他 时间 我 随后 在 这 雪 一 那 有 跑步 五 英里 在 一个 夜晚 ,

还有一次，我跟着那条一夜之间跑了五英里的雪橇犬。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd]

and finally found it only a short distance from the place it started

和 最后 成立 它 仅有的 一个 短的 距离 从 这 地方 它 开始

[frɒm; frəm] .

from .

从 .

最后发现它离出发地只有很短的距离。

[ðə; ði] [mɪŋk] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [nɒk'tɜːn(ə)l] , [bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒn] [dɑːk] [deɪz] .

The mink is generally nocturnal , but I have often found it out on dark days .

这 貂 是 一般来说 夜 , 但 我 有 经常 成立 它 出去 在 黑暗的 天 .

水貂通常是夜行性动物，但我经常在白天也发现它们。

[wʌns] [waɪl] ['fɪʃɪŋ] [ai] [sɔː] [wʌn] [kætʃ] [ænd; ənd] ['kæri] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [traʊt] .

Once while fishing I saw one catch and carry away a good - sized trout .

一次 尽管 钓鱼 我 锯 一 抓住 和 携带 离开 一个 好的 - 尺寸 鳟鱼 .

有一次钓鱼时，我看到一个人钓到了一条个头不小的鳟鱼，然后把它带走了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['klaɪmə(r)] , [bʌt; bət] [wʌns] [waɪl] ['hʌntɪŋ] [rə'kuːnz] [ə; eɪ] [dɒg] [tʃeɪst] [wʌn]

It is a poor climber , but once while hunting raccoons a dog chased one

它 是 一个 贫穷的 登山者 , 但 一次 尽管 打猎 浣熊 一个 狗 追逐 一

[ʌp] [ə; eɪ] [triː] ,

up a tree ,

向上 一个 树 ,

它爬树能力很差，但有一次在猎捕浣熊时，一只狗追着一只浣熊爬上了树。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɪm] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .
where it was shot from a limb 20 feet above the ground .
在哪里 它 曾是 射击 从 一个 肢 - 脚 多于 这 地面 .

子弹是从离地20英尺高的树枝上射出的。

[ælb'iːnəʊz][ɑː(r); ə(r)][reə(r)] ,
Albinos are rare ,
白化病 是 稀有的 ,

白化病人很少见，

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm] [kə'lekʃn] [ə; eɪ] ['maʊntɪd] ['spesɪmən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
but we have in the Museum collections a mounted specimen which was
但 我们 有 在 这 博物馆 收藏 一个 安装 标本 哪个 曾是
['teɪkən][æt; ət] [æn] ['ɑːbə(r)] .
taken at Ann Arbor .
已采取 在 安 乔木 .

但我们博物馆收藏了一件在安娜堡拍摄的标本。

[ˌmelə'nɪstɪk] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)]['reərə] [stɪl] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [siːn] [bʌt; bət][wʌn] ,
Melanistic specimens are rarer still , and I have seen but one ,
黑化 标本 是 稀有 仍然 , 和 我 有 已见 但 一 ,

黑化个体更为罕见，我只见过一个。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn]['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] [ɪn] - .
which was caught in Lodi Township in 1875 .
哪个 曾是 捕捉 在 洛迪 乡 在 - .

1875 年在洛迪镇捕获。

[mə'faɪtɪs] ['nɪgrə] .
Mephitis nigra .
沴 黑 .

黑臭虫。

['iːstən] [skʌŋk] . — [ðə; ði] [skʌŋk] [wɒz; wəz] ['kɒmən] [wen] [ðə; ði][fɜːst] ['setləz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðɪs]
Eastern Skunk . — The skunk was common when the first settlers arrived in this
东 臭鼬 . — 这 臭鼬 曾是 常见的 什么时候 这 第一的 定居者 到达的 在 这
['kaʊnti] .
county .
县 .

东部臭鼬——当第一批定居者来到这个县时，臭鼬很常见。

[wɪð] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə'bʌndənt] .
With the clearing of the forests it became abundant .
和 这 清理 的 这 森林 它 成为 丰富 .

随着森林的砍伐，它变得非常常见。

[ˌɔːltə'geðə(r)][ai][hæv; həv] [siːn] ['hʌndrədz] [ə'baʊt] [maɪ][əʊld] [həʊm] [ɪn]['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] .
Altogether I have seen hundreds about my old home in Lodi Township .
共 我 有 已见 数百 关于 我的 老的 家 在 洛迪 乡 .

总共我见过数百张关于我在洛迪镇的老家的照片。

[hɪə(r)][ɪn][wʌn]['wɪntə(r)] , [ə'baʊt] - ,
Here in one winter , about 1870 ,
这里 在 一 冬天 , 关于 - ,

大约在1870年的某个冬天，这里

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn][wʌn][træp]['ʌndə(r)][æn; ən][əʊld] [bɑːn] .
more than 30 were taken in one trap under an old barn .
更多的 比 - 是 已采取 在 一 陷阱 在下面 一个 老的 谷仓 .

在一个旧谷仓下的陷阱里，捕获了 30 多只。

[ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['pɑ:sɪz] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪntə(r)] [mʌnθs] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌhaɪbə'neɪʃ(ə)n] ,
Although it usually passes most of the winter months in a state of hibernation ,
虽然 它 通常 通过 最多 的 这 冬天 几个月 在 一个 状态 的 冬眠 ，

虽然它通常在冬季的大部分时间里处于冬眠状态，

[ˌaɪ 'ti:] [ə'keɪʒnəli] ['kʌmz] [aʊt] ['djʊərɪŋ] [wɔ:m] [spelz] [ænd; ənd] ['wɔndə] [frɒm; frəm][wʌn] [den] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] .
it occasionally comes out during warm spells and wanders from one den to another .
它 偶尔 来 出去 期间 温暖的 咒语 和 漫游 从 一 丹 到 其他 .

在天气温暖的时候，它偶尔会出来活动，从一个巢穴游荡到另一个巢穴。

[ai][hæv; həv] [si:n] [ɪts]
I have seen its
我 有 已见 它是

我见过它的

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[træks] ['evri] ['wɪntə(r)] [mʌnθ] .
tracks every winter month .
轨道 每一个 冬天 月 .

每个冬季月份都会进行跟踪。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['meɪnli] [nɒk'tɜ:n(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] ['trævlz] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] ['i:vnɪŋ] [ænd; ənd]['leɪtə(r)] ['mɔ:nɪŋ] ,
It is mainly nocturnal , but it also travels in the early evening and later morning ,
它 是 主要 夜 ， 但 它 还 旅行 在 这 早期的 晚上 和 之后 早晨 ，

它主要在夜间活动，但也会在傍晚和清晨活动。

[ænd; ənd][ai][wʌns] [sɔ:] [ə; eɪ]['mʌðə(r)][ænd; ənd][sɪks] [jʌŋ] [pɑ:s] [θru:] [ðə; ði] ['dɔ:ˌjɑ:d] [dʒʌst][æt; ət] [dʌsk] .
and I once saw a mother and six young pass through the dooryard just at dusk .
和 我 一次 锯 一个 母亲 和 六 年轻的 经过 通过 这 前院 只是 在 黄昏 .

我曾经在黄昏时分看到一头母熊带着六只幼崽穿过院子。

[ðə; ði] [skʌŋk] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['klaɪmə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] ,
The skunk is not a climber , as a rule ,
这 臭鼬 是 不是 一个 登山者 ， 作为 一个 规则 ，

臭鼬通常不会爬树。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ʌp] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] [smɔ:l] ['hɒləʊ] [tri:z] .
but I have found it a few feet up the inside of small hollow trees .
但 我 有 成立 它 一个 很少 脚 向上 这 里面 的 小的 空洞的 树木 .

但我发现它藏在一些小型空心树的内部几英尺高的地方。

[wʌns] [ai] [sɔ:] [wʌn]['entə(r)][ə; eɪ] [smɔ:l] [stri:m] [ænd; ənd] [swɪm] [ə'krɒs] ; [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [fɔ:st] ,
Once I saw one enter a small stream and swim across ; it was not forced ,
一次 我 锯 一 进入 一个 小的 溪流 和 游泳 穿过 ； 它 曾是 不是 强制 ，

我曾亲眼看到一只动物进入一条小溪，然后游过去；它并非被迫的。

[bʌt; bət] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [və'lɪʃ(ə)n] .
but went into the water of its own volition .
但 去 进入 这 水 的 它是 自己的 意志 .
但它是自愿进入水中的。

[tæk'sɪdiːə]['tæksʌs]['tæksʌs] .
Taxidea taxus taxus .
税务理念 红豆杉 红豆杉 .
Taxidea taxus taxus.

['bædʒə(r)] . — [ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði]['bædʒə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
Badger . — The early settlers state that the badger was found in this county ,
獾 . — 这 早期的 定居者 状态 那 这 獾 曾是 成立 在 这 县 ,
[bʌt; bət][wɒz; wəz][nɒt] ['kɒmən] .
but was not common .
但 曾是 不是 常见的 .
獾——早期定居者表示，该县曾发现过獾，但并不常见。

[wiː; wi][hæv; həv] ['rekɔːdz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - , [ɪn'kluːdɪŋ] ['seɪlaɪn] ['taʊnʃɪp] , [suː'pɪəriə(r)]
We have records from 1883 to 1919 , including Saline Township , Superior
我们 有 记录 从 - 到 - , 包括 盐水 乡 , 优越的
['taʊnʃɪp] , ['lɪndən] ['taʊnʃɪp] ,
Township , Lyndon Township ,
乡 , 林登 乡 ,
我们有1883年至1919年的记录，包括萨林镇、苏必利尔镇、林登镇等地的记录。

[æn] ['ɑːbə(r)] , ['tʃelsi] , [ænd; ənd] [beɪs] [leɪk] .
Ann Arbor , Chelsea , and Bass Lake .
安 乔木 , 切尔西 , 和 低音 湖 .
安娜堡、切尔西和巴斯湖。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['haɪbəneɪt] , [bʌt; bət][ai][hæv; həv] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] ,
The species hibernates , but I have known it to come out on the snow ,
这 物种 冬眠 , 但 我 有 已知 它 到 来 出去 在 这 雪 ,
这种动物会冬眠，但我见过它们在雪地里出来活动。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['wɪntə(r)] [mʌnθ] .
and I have records for every winter month .
和 我 有 记录 为了 每一个 冬天 月 .
我保存着每个冬季月份的记录。

['luːtrə][ˌkænə'dɛnsɪs][ˌkænə'dɛnsɪs] .
Lutra canadensis canadensis .
卢特拉 加拿大 加拿大 .
Lutra canadensis canadensis.

['kænədə]['ɒtə(r)] . — ['fɔːməli] [ðə; ði]['ɒtə(r)][wɒz; wəz][nɒt][reə(r)][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['sɪstəmz] [ɒv; əv]
Canada Otter . — Formerly the otter was not rare in all the river systems of
加拿大 獭 . — 以前 这 獭 曾是 不是 稀有的 在 全部 这 河 系统 的
[ðə; ði] ['kaʊnti] ,
the county ,
这 县 ,
加拿大水獭——以前，水獭在该县的所有河流系统中都并不罕见。

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ɒn][ðə; ði]['hjʊərən] , ['reɪzn] ,
and we know of a number being taken on the Huron , Raisin ,
和 我们 知道 的 一个 数字 存在 已采取 在 这 休伦 , 葡萄干 ,
我们知道休伦河、雷辛河沿岸有不少人被带走，

[ænd; ənd]['seɪlaɪn] ['rɪvəz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - , [bʌt; bət] [nʌn] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [sɪns]
and Saline rivers from 1856 to 1910 , but none have been reported since
和 盐水 河流 从 - 到 - , 但 没有任何 有 到过 据报道 自从
[ðæt] [deɪt] .
that date .
那 日期 .

从 1856 年到 1910 年，萨林河曾发生过类似事件，但此后就再也没有相关报道。

[θriː] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ænd; ənd][wʌn] [ʃɒt] [baɪ]['edwɪn] ['hɔːli] [nɪə(r)]['mjuːnɪθ] , ['dʒæksən] ['kaʊnti] ,
Three were seen and one shot by Edwin Hawley near Munith , Jackson County ,
三 是 已见 和 一 射击 经过 埃德温 霍利 靠近 穆尼斯 , 杰克逊 县 ,

在杰克逊县穆尼斯附近，有人目击到三人，其中一人被埃德温·霍利开枪击中。

[nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [laɪn] , [mɑːtʃ] - , - .
not far from the county line , March 25 , 1909 .
不是 远的 从 这 县 线 , 行进 - , - .

1909 年 3 月 25 日，离县界不远。

[wʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [mʌd] [leɪk] [ɪn]['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] [ɪn] - .
One was reported seen in a small mud lake in Lodi Township in 1910 .
一 曾是 据报道 已见 在 一个 小的 泥 湖 在 洛迪 乡 在 - .

据报道，1910 年在洛迪镇的一个小泥湖中发现了一只。

[æt; ət] [ðɪs] [seɪm] [leɪk] [ɪn] - [tuː] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['bɔːrtl] , [ɒv; əv]['seɪlaɪn] .
At this same lake in 1886 two were taken by J . H . Bortle , of Saline .
在 这 相同的 湖 在 - 二 是 已采取 经过 J . H . 博特尔 , 的 盐水 .

1886 年，萨林镇的 JH Bortle 在这个湖里猎获了两只鱼。

[ɪn] [meɪ] , - , [dʒɒn] ['steɪblər] , [ə; eɪ]['fɑːmə(r)] , [sɔː] [wʌn] [æt; ət] [kləʊz] [reɪndʒ] [nɪə(r)] ['flemɪŋ] [kriːk]
In May , 1908 , John Staebler , a farmer , saw one at close range near Fleming Creek
在 可能 , - , 约翰 施德布勒 , 一个 农民 , 锯 一 在 关闭 范围 靠近 弗莱明 溪
,
,
,

1908年5月，农民约翰·斯泰布勒在弗莱明溪附近近距离看到了一只。

[tuː] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] [æn] ['ɑːbə(r)] ,
two miles east of Ann Arbor ,
二 英里 东方 的 安 乔木 ,

位于安娜堡以东两英里处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [hiː; hi] [sɔː] [ə'nʌðə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
and in the spring of 1900 he saw another near the same place .
和 在 这 春天 的 - 他 锯 其他 靠近 这 相同的 地方 .

1900 年春天，他在同一地点附近又看到了一只。

['fiːlɪs]['kuːgə(r)] . — [el] . [diː] . ['wɔtkinz] , [ɒv; əv]['mæntʃestə(r)] , ['rekɔːdz] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][æz; əz]['ɒf(ə)n]
Felis cougar . — L . D . Watkins , of Manchester , records this animal as often
菲利斯 美洲狮 . — L . D . 沃特金斯 , 的 曼彻斯特 , 记录 这 动物 作为 经常
['pɑːsɪŋ] [θruː] ['mæntʃestə(r)] ,
passing through Manchester ,
通过 通过 曼彻斯特 ,

美洲狮（Felis cougar）。——曼彻斯特的LD Watkins记录说，这种动物经常途经曼彻斯特。

[ə'baʊt] - , ['dʒen(ə)rəli]['gəʊɪŋ] [ˌsaʊθ'west] ; [ðə; ði][lɑːst][wʌn][wɒz; wəz] [siːn] [ɪn] - .
about 1835 , generally going southwest ; the last one was seen in 1870 .
关于 - , 一般来说 去 西南 ; 这 最后的 一 曾是 已见 在 - .

大约在 1835 年，大致向西南方向移动；最后一次见到它是在 1870 年。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

['henri] [es] . [di:n] , [ɒv; əv] [æn] ['ɑ:bə(r)] ,
Henry S . Dean , of Ann Arbor ,
亨利 S . 院长 , 的 安 乔木 ,

安娜堡的亨利·S·迪恩

['steɪtɪd] [ðæt] [wʌn][wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [baɪ] ['hʌntəz] [ɪn] - .
stated that one was reported in the county by hunters in 1838 .
声明 那 一 曾是 据报道 在 这 县 经过 猎人 在 - .

据称，1838 年该县有猎人报告发现了一具尸体。

[mɪs] ['dʒu:ljə]['dekstə(r)] ['stænərd] [[ˌtu:'tu:]]
Miss Julia Dexter Stannard [2]
错过 朱莉娅 德克斯特 斯坦纳德 [2]

朱莉娅·德克斯特·斯坦纳德小姐[2]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[telz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pænθə(r)] [ðæt] [ɪn] - [tʃeɪst] [hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [æt; ət] [dʌsk] [wʌn] ['i:vnɪŋ] [waɪl]
tells of a panther that in 1830 chased her mother at dusk one evening while
讲述 的 一个 豹 那 在 - 追逐 她 母亲 在 黄昏 一 晚上 尽管
[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] ,
she was returning home ,
她 曾是 返回 家 ,

讲述了1830年的一个傍晚，一只美洲豹在她母亲回家途中追赶她母亲的故事。

[tu:; tə]['webstə(r)] ['taʊnʃɪp] , [frɒm; frəm] [æn] ['ɑ:bə(r)][ɒn] ['hɔ:sbæk] .
to Webster Township , from Ann Arbor on horseback .
到 韦伯斯特 乡 , 从 安 乔木 在 马背 .

从安娜堡骑马前往韦伯斯特镇。

[ðə; ði]['pænθə(r)] ['fɒləʊd] ['ɔ:lməʊst][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] , [wen] [ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [skeəd]
The panther followed almost to the house , when the lights in the window scared
这 豹 随后 几乎 到 这 房子 , 什么时候 这 灯 在 这 窗户 害怕的
[ˌaɪ 'ti:] [ɒf] . [[ˌtu:'tu:]]
it off . [2]
它 离开 . [2]

黑豹一路跟着几乎到了房子跟前，这时窗户里的灯光把它吓跑了。[2]

[mɪʃ] . [ˌpaɪə'nɪə(r)] [kɑ:l] . ,
Mich . Pioneer Coll . ,
密歇根州 . 先锋 科尔 . ,

密歇根州先锋学院

[vi:] . - , [pi:] . - .
v . 28 , p . 565 .
v . - , p . - .

第 28 卷，第 565 页。

[lɪŋks] [ˌkænə'dɛnsɪs] .
Lynx canadensis .
山猫 加拿大 .

加拿大猞猁。

['kænədə] [lɪŋks] . — [el] . [di:] . ['wɔtkinz] [rɪ'pɔ:ts] [ðæt] [hi:; hi] [kɪld] [wʌn][ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪn] - ,
Canada Lynx . — L . D . Watkins reports that he killed one in this county in 1842 ,
加拿大 山猫 . — L . D . 沃特金斯 报告 那 他 被杀 一 在 这 县 在 - ,
[ænd; ənd] [ɒn] .
and Hon .
和 尊敬的 .

加拿大猞猁。——LD Watkins 报告说，他在 1842 年在这个县猎杀了一只，还有 Hon.

['henri] [es] . [diːn] , [ɒv; əv] [æn] ['ɑːbə(r)] ,
Henry S . Dean , of Ann Arbor ,
亨利 S . 院长 , 的 安 乔木 ,
安娜堡的亨利·S·迪恩

[təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [əʊld] ['hʌntəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪn] - .
told me that old hunters reported it in the county in 1838 .
讲述 我 那 老的 猎人 据报道 它 在 这 县 在 - .
有人告诉我，老猎人们在 1838 年就在这个县里发现了它。

[lɪŋks] - - .
Lynx ruffus ruffus .
山猫 - - .
猞猁 ruffus ruffus。

[bɒb] - [kæt] , [beɪ] [lɪŋks] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [mɔː(r)] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ðæn; ðən]
Bob - cat , Bay Lynx . — This species was always more common in the county than
鲍勃 - 猫 , 湾 山猫 . — 这 物种 曾是 总是 更多的 常见的 在 这 县 比
[ðə; ði]['kænədə][lɪŋks] ,
the Canada lynx ,
这 加拿大 猞猁 ,
短尾猫，湾猞猁——这种猫在该县一直比加拿大猞猁更为常见。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪk'stɪŋkt][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] .
but it has been extinct here for fifty years .
但 它 有 到过 灭绝 这里 为了 五十 年 .
但它在这里已经灭绝五十年了。

[ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] ['ɒf(ə)n] [rɪ'kɔːdɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['kɒmən] .
The early settlers often recorded it as common .
这 早期的 定居者 经常 记录 它 作为 常见的 .
早期定居者经常将其记录为常见现象。

[ɪn] - [dʒeɪ] . [es] . [wʊd] , [ɒv; əv]['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] , [triːd] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ][dɒg] .
In 1850 J . S . Wood , of Lodi Township , treed one with a dog .
在 - J . S . 木头 , 的 洛迪 乡 , 树木 一 和 一个 狗 .
1850 年，洛迪镇的 JS Wood 用一条狗把一个人逼上了树。

[ɪn] - ['henri] ['wɪlsn] , [ɒv; əv]['dekstə(r)] , [sɔː] [wʌn][nɪə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] [leɪk] .
In 1870 Henry Wilson , of Dexter , saw one near Independence Lake .
在 - 亨利 威尔逊 , 的 德克斯特 , 锯 一 靠近 独立 湖 .
1870 年，德克斯特的亨利·威尔逊在独立湖附近看到了一只。

[ˌpɛroʊ'maɪskəs][ˌmænɪkjuː'leɪtəs] [bɛrdi] .
Peromyscus maniculatus bairdii .
鹿鼠 曼氏 贝尔迪 .
拜氏白鼠（Peromyscus maniculatus bairdii）。

['preəri] [dɪə(r)] [maʊs] . — ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][sep'tembə(r)] - , - , [ɪn]['əʊpən] ['fiːldz]
Prairie Deer Mouse . — Specimens were taken September 28 , 1909 , in open fields
草原 鹿 老鼠 . — 标本 是 已采取 九月 - , - , 在 打开 字段
[nɪə(r)]['mæntʃestə(r)][baɪ][ef] . [em] . ['gaɪ'gə] .
near Manchester by F . M . Gaige .
靠近 曼彻斯特 经过 F . M . 盖奇 .
草原鹿鼠——标本由 FM Gaige 于 1909 年 9 月 28 日在曼彻斯特附近的开阔田野中采集。

[ɪn][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)]['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [biː] . [stɪr] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][bɪg]
In the fall of the same year Dr . J . B . Steere took it on the big
在 这 落下 的 这 相同的 年 博士 . J . B . 转向 采取 它 在 这 大的
[mɑːʃ] [fɔː(r)][maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [æn] ['ɑːbə(r)] ;
marsh four miles south of Ann Arbor ;
沼泽 四 英里 南 的 安 乔木 ;
同年秋天，JB Steere 博士在安娜堡以南四英里的大沼泽地里发现了它；

[ðɪs] , [hiː; hi] [steɪts] , [ɪz][hɪz; ɪz][fɜːst]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
this , he states , is his first record for the species .
这 , 他 各州 , 是 他的 第一的 记录 为了 这 物种 .

他表示，这是他首次记录到该物种的记录。

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][nɪə(r)] ['kævənɔː] [leɪk] , [ænd; ənd][ɪz] ['njuːmərəs] [nɪə(r)] [æn] ['ɑːbə(r)] [ænd; ənd] ['pɔːtɪdʒ] [leɪk] .
In 1920 it was taken near Cavanaugh Lake , and is numerous near Ann Arbor and Portage Lake .
在 - 它 曾是 已采取 靠近 卡瓦诺 湖 , 和 是 很多的 靠近 安 乔木 和 波蒂奇 湖 .

1920 年，这张照片拍摄于卡瓦诺湖附近，在安娜堡和波蒂奇湖附近有很多这样的照片。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] ['fɔːməli] [ə'kɜːd] [ɒn][ðə; ði]['əʊpən] ['preəriz] [ænd; ənd] [əʊk] ['oʊpənɪŋz] ,
It probably formerly occurred on the open prairies and oak openings ,
它 大概 以前 发生 在 这 打开 草原 和 橡木 开口 ,

它可能以前出现在开阔的草原和橡树林地上。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn]['əʊpən] ['fiːldz] [ænd; ənd][ɪn] ['grɑːsi] [medəuz] .
but now it is found in open fields and in grassy meadows .
但 现在 它 是 成立 在 打开 字段 和 在 草丛 草地 .

但现在常见于开阔的田野和草地上。

[ˌpɛroʊ'maɪskəs] ['luːkəpəs] [ˌnoʊviˌbɔːrə'sɛnsɪs] .
Peromyscus leucopus noveboracensis .
鹿鼠 白足鼠 新博拉塞斯 .

Peromyscus leucopus noveboracensis。

['nɔːðən] [dɪə(r)] [maʊs] . — [ðɪs] [maʊs] [ɪz] [ə'bʌndənt] [ɪn]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] , [ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['fiːldz] ,
Northern Deer Mouse . — This mouse is abundant in forests over the county , and is found in adjoining fields ,
北方 鹿 老鼠 . — 这 老鼠 是 丰富 在 森林 超过 这 县 , 和 是 成立 在 相邻的 字段 ,

北方鹿鼠——这种老鼠在全县的森林中数量众多，在邻近的田野中也能发现它们的身影。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðəʊz] [kən'teɪnɪŋ] [kɔːn] .
especially in those containing corn .
尤其 在 那些 包含 玉米 .

尤其是那些含有玉米的。

- ['kuːpəri] ['kuːpəri] .
Synaptomys cooperi cooperi .
- 库珀里 库珀里 .

Synaptomys cooperi cooperi。

['kuːpə(r)] ['lemɪŋ] - [vəʊl] . — [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [dʒɔːdʒ] [biː] . ['sʌd.wɜrθ] [tʊk] [wʌn][nɪə(r)] [æn] ['ɑːbə(r)] .
Cooper Lemming - vole . — In October , 1883 , George B . Sudworth took one near Ann Arbor .
库珀 旅鼠 - 田鼠 . — 在 十月 , - , 乔治 B . 萨德沃思 采取 一 靠近 安 乔木 .

库珀旅鼠田鼠。——1883 年 10 月，乔治·B·萨德沃思在安娜堡附近捕获了一只。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

['februəri] - , - ,
February 13 , 1903 ,
二月 - , - ,

1903年2月13日

[iː] . [eɪtʃ] . ['frɑːθɪŋəm] [faʊnd] [wʌn] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [kɔːn] [ʃɒk] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [æn] ['ɑːbə(r)] .

E . H . Frothingham found one under a corn shock about four miles south of Ann Arbor .

E . H . 弗罗辛厄姆 成立 一 在下面 一个 玉米 震惊 关于 四 英里 南 的 安 乔木 .

EH Frothingham 在安娜堡以南约四英里的一片玉米秆下发现了一个。

[ɪn] [ə; eɪ] ['rʌnweɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tæməˌræk] [stænd] [ɪn] - [swɒmp] , [nɪə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,

In a runway in a small tamarack stand in Steere's Swamp , near the same place ,

在 一个 跑道 在 一个 小的 落叶松 站立 在 - 沼泽 , 靠近 这 相同的 地方 ,

在斯蒂尔沼泽附近，一小片落叶松林里的跑道上，就在同一地点附近，

[ai] [træpt] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['nɪəli] [grəʊn] [jʌŋ] , [ɒk'təʊbə(r)] [eit] [ænd; ənd] [naɪn] , - .

I trapped an adult female and four nearly grown young , October 8 and 9 , 1903 .

我 被困 一个 成人 女性 和 四 几乎 生长 年轻的 , 十月 8 和 9 , - .

1903 年 10 月 8 日和 9 日，我捕获了一只成年雌性及四只即将成年的幼崽。

[ɪn] ['februəri] , [mɑːtʃ] , [ænd; ənd] ['eɪprəl] , - ,

In February , March , and April , 1921 ,

在 二月 , 行进 , 和 四月 , - ,

1921年2月、3月和4月，

[eɪtʃ] . [biː] . ['ʃɜːrmən] [træpt] [sɪks] [ɪn] [ə; eɪ] [fiːld] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [brʌʃ] ,

H . B . Sherman trapped six in a field containing a little brush ,

H . B . 谢尔曼 被困 六 在 一个 场地 包含 一个 小的 刷子 ,

HB Sherman 在一片长着小灌木的田地里困住了六个人，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [saʊθ] [ɒv; əv] [æn] ['ɑːbə(r)] .

a short distance south of Ann Arbor .

一个 短的 距离 南 的 安 乔木 .

位于安娜堡以南不远处。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [baɪ] [dʒeɪ] . [væn] [taɪn] [ɪn] [ðə; ði] [w'ɪntəz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [nɪə(r)] [æn] ['ɑːbə(r)] ,

A number of their remains were found by J . Van Tyne in the winters of 1921 and 1922 near Ann Arbor ,

一个 数字 的 他们的 遗迹 是 成立 经过 J . 范 泰恩河 在 这 冬天 的 - 和 - 靠近 安 乔木 ,

1921年和1922年的冬天，J·范·泰恩在安娜堡附近发现了他们的一些遗骸。

[ɪn] ['pelɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] - [ɪəd] [aʊl] .

in pellets of the long - eared owl .

在 颗粒 的 这 长的 - 耳朵 猫头鹰 .

在长耳鸮的食丸中。

[maɪk'rəʊtəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] .

Microtus pennsylvanicus pennsylvanicus .

田鼠 宾夕法尼亚 宾夕法尼亚 .

Microtus pennsylvanicus pennsylvanicus.

[ˌpensl'veɪniə] [vəʊl] . — [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [faʊnd] [ɪn] ['biːvə(r)] [medəuz] ,

Pennsylvania Vole . — Was formerly found in beaver meadows ,

宾夕法尼亚州 田鼠 . — 曾是 以前 成立 在 海狸 草地 ,

宾夕法尼亚田鼠——以前常见于河狸草甸中。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪk'stendɪd] [ɪts][reɪndʒ][tuː; tə]
but with the clearing of the forests it has extended its range to
但 和 这 清理 的 这 森林 它 有 扩展 它是 范围 到
[ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] [greɪn] ,
the fields of grass and grain ,
这 字段 的 草 和 粮食 ，

但随着森林的砍伐，它的活动范围已经扩展到了草地和谷物田野。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][məʊst] ['njuːmərəs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
and has become the most numerous of all the mammals of the county .
和 有 变得 这 最多 很多的 的 全部 这 哺乳动物 的 这 县 .

它已成为该县数量最多的哺乳动物。

['rekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][hænd][fɔː(r); fə(r)] [æn] ['ɑːbə(r)] , ['pitsfiːld] ['taʊnʃɪp] , [ænd; ənd] ['pɔːtɪdʒ] [leɪk] .
Records are at hand for Ann Arbor , Pittsfield Township , and Portage Lake .
记录 是 在 手 为了 安 乔木 ， 皮茨菲尔德 乡 ， 和 波蒂奇 湖 .

安娜堡、皮茨菲尔德镇和波蒂奇湖的记录均可查阅。

[maɪk'rəʊtəs] - - .
Microtus pinetorum scalopsoides .
田鼠 - - .

Microtus pinetorum scalopsoides.

[paɪn] [vəʊl] . — [dʒʊ'laɪ] - , - ,
Pine Vole . — July 15 , 1921 ,
松树 田鼠 . — 七月 - , - ,

松鼠.—1921年7月15日

[ə; eɪ] . [dʒiː] . ['rʌθvən] [faʊnd] [æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] [ɪn][ðə; ði] [əʊk] - ['hɪkəri] [wʊdz] [ɒn][hɪz; ɪz]
A . G . Ruthven found an adult male in the oak - hickory woods on his
一个 . G . 鲁思文 成立 一个 成人 男性 在 这 橡木 - 山胡桃木 树林 在 他的
[graʊndz] [nɪə(r)][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] [æn] ['ɑːbə(r)] .
grounds near the outskirts of Ann Arbor .
理由 靠近 这 郊区 的 安 乔木 .

鲁思文检察官在安娜堡郊外他土地上的橡树-山核桃树林中发现了一只成年雄性。

['faɪbə(r)] [zaɪbɛθɪkəs] [zaɪbɛθɪkəs] .
Fiber zibethicus zibethicus .
纤维 紫花苜蓿 紫花苜蓿 .

Fiber zibethicus zibethicus.

['mʌskræt] . — [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [pə'sɪstənt] ['træpɪŋ] , ['mʌskræt] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['njuːmərəs] [ɪn][ðə; ði]
Muskrat . — In spite of persistent trapping , muskrats are still numerous in the
麝鼠 . — 在 尽管如此 的 执着的 诱捕 ， 麝鼠 是 仍然 很多的 在 这
['kaʊnti] .
county .
县 .

麝鼠——尽管人们不断捕猎，但该县的麝鼠数量仍然很多。

['rekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][hænd][fɔː(r); fə(r)] [æn] ['ɑːbə(r)] , ['pitsfiːld] ['taʊnʃɪp] , ['pɔːtɪdʒ] [leɪk] , ['seɪlaɪn]
Records are at hand for Ann Arbor , Pittsfield Township , Portage Lake , Saline
记录 是 在 手 为了 安 乔木 ， 皮茨菲尔德 乡 ， 波蒂奇 湖 ， 盐水
, [ænd; ənd][ˌɪpsɪ'lænˌtiː] .
, and Ypsilanti .
， 和 伊普西兰蒂 .

安娜堡、皮茨菲尔德镇、波蒂奇湖、萨林和伊普西兰蒂的记录均可查阅。

['rætəs] [nɔ:r'vɛdʒɪkəs] .
Rattus norvegicus .
鼠 挪威 .

褐家鼠。

['nɔːweɪ] [ræt] . — [ðɪs] [ɪn'dʒʊəriəs]['rəʊd(ə)nt] [bɪ'keɪm] ['kɒmən] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv]
Norway Rat . — This injurious rodent became common soon after the settlement of
挪威 鼠 . — 这 有害的 啮齿动物 成为 常见的 很快 后 这 沉降 的
[ðə; ði] ['kaʊnti] .
the county .
这 县 .

挪威鼠——这种有害的啮齿动物在该县建立后不久就变得很常见。

[ɪts] [ɒm'nɪvərəs] [fuːd] ['hæbɪts][ænd; ənd][əˌdæptə'bɪləti][hæv; həv] [ɪneɪbld] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['greɪtli]
Its omnivorous food habits and adaptability have enabled it to increase greatly
它是 杂食性 食物 习惯 和 适应性 有 已启用 它 到 增加 非常
.
:
.

它的杂食习性和适应能力使其数量大幅增长。

[mʌs] ['mʌskjələs] ['mʌskjələs] .
Mus musculus musculus .
音乐 肌肉 肌肉 .

Mus musculus musculus.

[haʊs] [maʊs] . — [ðə; ði] [haʊs] [maʊs] [dɪd][nɒt] [riːtʃ] ['wɑːʃtənɔː] ['kaʊnti] [ʌn'tɪl] ['sevrəl] [j'iəz]
House Mouse . — The house mouse did not reach Washtenaw County until several years
房子 老鼠 . — 这 房子 老鼠 做过 不是 抵达 沃什特瑙 县 直到 一些 年
['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] .
after the settlement of the district .
后 这 沉降 的 这 区 .

家鼠——家鼠直到该地区定居几年后才到达沃什特瑙县。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [pest] , [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] ['haʊshəʊld] [ɪ'fekts] [ænd; ənd][stɔː(r)d]
It has become a serious pest , not only to household effects and stored
它 有 变得 一个 严肃的 害虫 , 不是 仅有的 到 家庭 效果 和 存储
[fuːd] ,
food ,
食物 ,

它已经成为一种严重的害虫，不仅会危害家居用品和储存的食物，而且……

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən][tuː; tə]
but it has taken to
但 它 有 已采取 到

但这需要时间

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[ðə; ði] ['grɑːsi] ['fiːldz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊdz] ['bɔːdərɪŋ] [greɪn] ['fiːldz] , [ænd; ənd][ɪz] ['kɒmənli] [faʊnd]
the grassy fields and the woods bordering grain fields , and is commonly found
这 草丛 字段 和 这 树林 毗邻 粮食 字段 , 和 是 通常 成立
[ɪn] [ʃɒks] [ɒv; əv] [kɔːn] .
in shocks of corn .
在 冲击 的 玉米 .

草地和与谷物田相邻的树林，常见于玉米垛中。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['dæmɪdʒ] [dʌn] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [ɡreɪt] .
The amount of damage done by it in this county must be very great .
这 数量 的 损害 完毕 经过 它 在 这 县 必须 是 非常 伟大的 .

它给这个县造成的损失一定非常巨大。

['zeɪpəs] - - .
Zapus hudsonius hudsonius .
扎普斯 - - .

Zapus hudsonius hudsonius.

['dʒʌmpɪŋ] [maʊs] . — [ə; eɪ] [fjuː] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Jumping Mouse . — A few occur in the county .
跳 老鼠 . — 一个 很少 发生 在 这 县 .

跳鼠——本县有少量分布。

[wiː; wi][hæv; həv] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [æn] ['ɑːbə(r)] , ['pɔːtɪdʒ] [leɪk] , [ænd; ənd] ['wɪtˌmɔr] [leɪk] .
We have records for Ann Arbor , Portage Lake , and Whitmore Lake .
我们 有 记录 为了 安 乔木 , 波蒂奇 湖 , 和 惠特莫尔 湖 .

我们有安娜堡、波蒂奇湖和惠特莫尔湖的记录。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , [ə'baʊt] - , [ɪn]['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] ,
In October , about 1880 , in Lodi Township ,
在 十月 , 关于 - , 在 洛迪 乡 ,

大约在1880年10月，在洛迪镇，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ʃɒk] [ɒv; əv] [kɔːn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['pʊld] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd]
a female jumped from a shock of corn that was pulled over , and
一个 女性 跳了起来 从 一个 震惊 的 玉米 那 曾是 拉 超过 , 和
[wen] [kɔːt] ,
when caught ,
什么时候 捕捉 ,

一只雌性动物从被拉倒的玉米秆上跳了下来，被抓住后，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [dʒʌmps][ɒv; əv] [tuː] [fiːt] [ɔː(r)][mɔː(r)] ,
after several jumps of two feet or more ,
后 一些 跳跃 的 二 脚 或者 更多的 ,

经过几次两英尺或更高的跳跃后，

[wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [θriː] [smɔːl] [jʌŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [tiːts] .
was found to have three small young attached to her teats .
曾是 成立 到 有 三 小的 年轻的 随附的 到 她 乳头 .

发现她的乳头上附着着三只幼崽。

[ˌɛrɪ'θaɪˌzɒn] - - .
Erethizon dorsatum dorsatum .
埃雷希宗 - - .

Erethizon dorsatum dorsatum.

['kænədə] ['pɔːkjupaɪn] . — [ðə; ði] [fɜːst] ['setləz] [faʊnd] ['pɔːkjəˌpaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði]
Canada Porcupine . — The first settlers found porcupines were common in the
加拿大 豪猪 . — 这 第一的 定居者 成立 豪猪 是 常见的 在 这
['kaʊnti] .
county .
县 .

加拿大豪猪——最早的定居者发现豪猪在该县很常见。

[maɪ]['fɑːðə(r)] [kɪld] [wʌn][ɪn] - [ɪn]['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] ,
My father killed one in 1855 in Lodi Township ,
我的 父亲 被杀 一 在 - 在 洛迪 乡 ,

我父亲于1855年在洛迪镇猎杀了一只。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][wʌn] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [kɪld] [nɪə(r)]['seɪlaɪn][ɪn][ɒk'təʊbə(r)] ,
and the last one known in the county was killed near Saline in October ,
和 这 最后的 一 已知 在 这 县 曾是 被杀 靠近 盐水 在 十月 ，

该县最后一起已知的病例发生在10月份，地点在萨林附近。

- , [baɪ][dʒɒn][eɪtʃ] . ['bɔːrtl] .
1868 , by John H . Bortle .
- ，经过 约翰 H . 博特尔 .

1868 年，约翰·H·博特尔著。

[ðə; ði] ['pɔːkjupaɪn] [laɪvz; lɪvz][ɒn][ðə; ði] [bʌdz] [ænd; ənd] [bɑːk] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [triːz] ,
The porcupine lives on the buds and bark of several species of trees ,
这 豪猪 生活 在 这 花蕾 和 吠 的 一些 物种 的 树木 ，

豪猪以多种树木的嫩芽和树皮为食。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [iːts] [ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd] [liːvz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['lɪliz] .
and also eats the stems and leaves of water lilies .
和 还 吃 这 茎 和 树叶 的 水 百合花 .

它还吃睡莲的茎和叶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['klʌmzi] [ænd; ənd]['stjuːpɪd]['ænɪm(ə)l] , ['nəʊɪŋ] ['ʌndə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['naɪðə(r)]
It is a clumsy and stupid animal , knowing under natural conditions neither
它 是 一个 笨拙 和 愚蠢的 动物 ，会心 在下面 自然的 状况 两者都不
[fɪə(r)][nɔː(r)] [heɪst] .
fear nor haste .
害怕 也不 匆忙 .

它是一种笨拙愚钝的动物，在自然条件下既不懂得恐惧，也不懂得匆忙。

[ɪts] [kəʊt] [ɒv; əv] [ʃɑːp] - [bɑːbd] [kwɪlz] [ə'fɔːdz] ['ɔːlməʊst] [kəm'pliːt] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['nɪəli] [ɔːl]
Its coat of sharp - barbed quills affords almost complete protection from nearly all
它是 外套 的 锋利的 - 带倒刺的 羽毛 提供 几乎 完全的 保护 从 几乎 全部
['enəmɪz] [ɪk'sept] [mæn] ,
enemies except man ,
敌人 除了 男人 ，

它身上覆盖着锋利的倒刺，几乎可以完全保护它免受除人类以外的几乎所有敌人的侵害。

[huː] [ə'ləʊn][ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
who alone is responsible for its extinction in the county .
WHO 独自的 是 负责任的 为了 它是 灭绝 在 这 县 .

是他一人导致了该物种在该县的灭绝。

[ɔːl'ðəʊ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['klʌmzi] , [ˌaɪ 'tiː] [klaim] ['redɪli] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
Although large and clumsy , it climbs readily , and often lives in the same
虽然 大的 和 笨拙 ，它 攀登 容易 ，和 经常 生活 在 这 相同的
[triː] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
tree for days .
树 为了 天 .

虽然体型较大且笨拙，但它攀爬能力很强，经常在同一棵树上生活数日。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [swɪmz] [kwaɪt] ['redɪli] , ['sʌmtaɪmz] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['vɒləntrəli] .
It also swims quite readily , sometimes entering the water voluntarily .
它 还 游泳 相当 容易 ，有时 进入 这 水 自愿 .

它也非常擅长游泳，有时甚至会主动进入水中。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['nɔɪzɪz] ; [ˌaɪ 'tiː] [snif] , [grʌnts] , [hwain] , ['tʃætəz] ,
It makes a number of noises ; it sniffs , grunts , whines , chatters ,
它 制作 一个 数字 的 噪音 ；它 嗅嗅 ，咕哝声 ，抱怨 ，闲聊 ，

它会发出很多声音：嗅嗅、咕哝、呜咽、叽叽喳喳，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ʃriːk] [ænd; ənd][kraɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
and sometimes shrieks and cries like a child .
和 有时 尖叫 和 哭泣 喜欢 一个 孩子 .

有时还会像孩子一样尖叫哭泣。

[mɑːr'moʊtə]['moʊˌnæks] - .
Marmota monax refuscens .
土拨鼠 莫纳克斯 - .

拒绝土拨鼠（Marmota monax refuscens）。

['wʊdtʃʌk] . — [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['wʊdtʃʌk] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['veri]
Woodchuck . — Before the settlement of the county woodchucks were not very
土拨鼠 . — 前 这 沉降 的 这 县 土拨鼠 是 不是 非常
['kɒmən] ,
common ,
常见的 ,

土拨鼠——在建立该县之前，土拨鼠并不常见。

[ə; eɪ] [fjuː] ['lɪvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['prɛəriz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
a few living on the prairies as well as in the woods .
一个 很少 活的 在 这 草原 作为 出色地 作为 在 这 树林 .

有些生活在草原上，有些生活在森林里。

[wɪð] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [ə; eɪ] [kən'dʒiːniəl] ['hæbɪtæt] [ə'baʊt] [ðə; ði]
With the clearing of the forests it found a congenial habitat about the
和 这 清理 的 这 森林 它 成立 一个 相投 栖息地 关于 这
['fiːldz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['setləz] ,
fields and gardens of the settlers ,
字段 和 花园 的 这 定居者 ,

随着森林的砍伐，它在定居者的田野和花园周围找到了适宜的栖息地。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [faʊnd] ['ɔːlsəʊ] [tʃɔɪs]
and there found also choice
和 那里 成立 还 选择

在那里，人们也找到了选择。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[fuːd] ['iːzəli] ['gæðəd] .
food easily gathered .
食物 容易地 聚集 .

容易获取的食物。

[wɪð] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] [ænd; ənd] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [pest] ,
With these conditions it has greatly increased and has become a pest ,
和 这些 状况 它 有 非常 增加 和 有 变得 一个 害虫 ,

在这种情况下，它的数量急剧增加，已经成为一种害虫。

[səʊ] [ðæt] ['meni] ['taʊnʃɪps] [ɪn] ['sʌðən] ['mɪʃɪgən] [peɪ] [ə; eɪ] ['baʊnti] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - [sents] [iːtʃ]
so that many townships in southern Michigan pay a bounty of 25 to 50 cents each
所以 那 许多 乡镇 在 南部 密歇根州 支付 一个 赏金 的 - 到 - 分 每个
[fɔː(r); fə(r)] ['wʊdtʃʌk] .
for woodchucks .
为了 土拨鼠 .

因此，密歇根州南部许多乡镇会为每只土拨鼠支付 25 至 50 美分的赏金。

[ɒn] [ðə; ði] [wʊd] ['həʊmsted] [ɒv; əv] - ['eɪkəz] [ɪn] ['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [wɒz; wəz] ['reəli]
On the Wood homestead of 400 acres in Lodi Township this animal was rarely
在 这 木头 家园 的 - 英亩 在 洛迪 乡 这 动物 曾是 很少
[siːn] [ɪn] - ,
seen in 1865 ,
已见 在 - ,

1865年，在洛迪镇伍德家族400英亩的宅基地上，这种动物很少见到。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][nekst] ['twenti] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [səʊ] ['kɒmən] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] - - - [ai]
but in the next twenty years it became so common that in the years 1881 - 82 I
但 在 这 下一个 二十 年 它 成为 所以 常见的 那 在 这 年 - - - 我

[kɪld] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ænd; ənd][maɪ]['brʌðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['helpə(r)]
killed more than 100 and my brother and his helper
被杀 更多的 比 - 和 我的 兄弟 和 他的 帮手

但在接下来的二十年里，这种情况变得如此普遍，以至于在1881-82年间，我和我的兄弟以及他的帮手杀死了100多人。

- [mɔː(r)] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒn] [ðɪs] [wʌn] [smɔːl] [trækt] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [sʌm; səm]
125 more , all of them on this one small tract , and even then some
- 更多的 , 全部 的 他们 在 这 一 小的 通道 , 和 甚至 然后 一些

[wɜː(r); wə(r)] [left] .
were left .
是 左边 .

还有 125 辆，全部都停放在这一小块地上，即便如此，还是有一些车停了下来。

[ɪts] [fleʃ] [ɪz] [gʊd] [wen] ['prɒpəli] [prɪ'peəd] ,
Its flesh is good when properly prepared ,
它是 肉 是 好的 什么时候 适当地 准备 ,

它的肉质如果烹饪得当，味道鲜美。

[bʌt; bət][məʊst]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['predʒədɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
but most people are so prejudiced that they will not eat it .
但 最多 人们 是 所以 有偏见的 那 他们 将要 不是 吃 它 .

但大多数人抱有偏见，所以不会食用它。

[ælb'iːnəʊz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][reə(r)] ; [ai] [nəʊ] [ɒv; əv][wʌn]['teɪkən][nɪə(r)]['seɪlaɪn][ə'baʊt] - .
Albinos are not rare ; I know of one taken near Saline about 1885 .
白化病 是 不是 稀有的 ; 我 知道 的 一 已采取 靠近 盐水 关于 - .

白化病患者并不罕见；我知道大约在 1885 年，在萨林附近发现过一个白化病人。

[wen] [ə'lɑːmd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌtə] [ə; eɪ] [ʃrɪl] ['wɪs(ə)l] ; [ænd; ənd] [wen] ['æŋgri][ˌaɪ 'tiː] ['tʃætəz] [ɪts] [tiːθ] .
When alarmed it utters a shrill whistle ; and when angry it chatters its teeth .
什么时候 惊慌 它 说话 一个 尖锐 哨 ; 和 什么时候 生气的 它 闲聊 它是 牙齿 .

受到惊吓时，它会发出尖锐的哨声；生气时，它会发出牙齿打颤的声音。

[ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [klaɪm] [triːz] ,
I have often seen it climb trees ,
我 有 经常 已见 它 爬 树木 ,

我经常看到它爬树。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ʃɒt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['haɪts] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - [fiːt] .
and have shot it from heights of 10 to 30 feet .
和 有 射击 它 从 高度 的 - 到 - 脚 .

并从 10 到 30 英尺的高度进行拍摄。

[ˌaɪ 'tiː] [klaim] [wen] [tʃeɪst] [baɪ][dɒgz][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [friː] [wɪl] .
It climbs when chased by dogs and also of its own free will .
它 攀登 什么时候 追逐 经过 狗 和 还 的 它是自己的自由的 将要 .

它会在被狗追赶时攀爬，也会出于自己的意愿攀爬。

[sɪ'tɛləs] - - .
Citellus tridecemlineatus tridecemlineatus .
西特勒斯 - - .

十三线黄鼠。

[straɪpt] [graʊnd] - ['skwɪrəl] . — [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] ([ɪ'rəʊniəsli] [kɔːld] " ['gəʊfə(r)] " [baɪ] ['meni] ['piːp(ə)l])
Striped Ground - squirrel . — This animal (erroneously called " gopher " by many people)
有条纹的 地面 - 松鼠 . — 这 动物 (错误地 称为 " 地鼠 " 经过 许多 人们)
[wɒz; wəz] ['fɔːməli] ['kɒmən] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pə'nɪnsjələ] ,
was formerly common only in the southern part of the Lower Peninsula ,
曾是 以前 常见的 仅有的 在 这 南部 部分 的 这 降低 半岛 ,

条纹地松鼠——这种动物（许多人误称为“地鼠”）以前只在下半岛南部比较常见。

[weə(r)] [ɪts]['nætʃ(ə)rəl]['hæbɪtæt][wɒz; wəz][ðə; ði] ['prɛəriz] [ɔː(r)] [əʊk] ['oʊpənɪŋz] .
where its natural habitat was the prairies or oak openings .
在哪里 它是 自然的 栖息地 曾是 这 草原 或者 橡木 开口 .

它的自然栖息地是草原或橡树林地。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] , [æz; əz]['steɪtɪd][baɪ][ðə; ði][fɜːst] ['setləz] .
Here it occurred in great numbers , as stated by the first settlers .
这里 它 发生 在 伟大的 数字 , 作为 声明 经过 这 第一的 定居者 .

据最早的定居者所述，这种现象在这里大量发生。

[æz; əz][ðə; ði] [steɪt] [bɪ'keɪm] ['set(ə)ld][ænd; ənd][ðə; ði]['tɪmbə(r)][kʌt] [ɒf] [ˌaɪ 'tiː]['grædʒuəli] [ɪk'stendɪd] [ɪts]
As the state became settled and the timber cut off it gradually extended its
作为 这 状态 成为 定居 和 这 木材 切 离开 它 逐步地 扩展 它是
[reɪndʒ][ʌn'tɪl][æt; ət]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['eəriəz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)]
range until at present it occurs in most of the cultivated areas of the Lower
范围 直到 在 展示 它 发生 在 最多 的 这 栽培 区域 的 这 降低
[pə'nɪnsjələ] .
Peninsula .
半岛 .

随着该州的发展和木材的砍伐，这种植物的分布范围逐渐扩大，以至于现在它已经遍布下半岛的大部分耕地。

[ðɪs] ['skwɪrəl] ['reəli] [klaim] [ɪn] [bʊʃɪz] [ɔː(r)] [smɔːl] [triːz] .
This squirrel rarely climbs in bushes or small trees .
这 松鼠 很少 攀登 在 灌木丛 或者 小的 树木 .

这种松鼠很少爬灌木丛或小树。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ʃɑːp] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] [ænd; ənd][ə; eɪ]['ləʊə(r)] ['tʃɜːpɪŋ] [kɔːl] [waɪl] ['fiːdɪŋ]
It has a sharp whistle of alarm and a lower chirping call while feeding
它 有 一个 锋利的 哨 的 警报 和 一个 降低 啁啾声 称呼 尽管 喂养
[ɪn] ['kʌmpəni] .
in company .
在 公司 .

它在发出警报时会发出尖锐的哨声，在群食时会发出低沉的唧唧声。

['tæmiːəs][straɪ'eɪtəs] - .
Tamias striatus lysteri .
塔米亚斯 纹状体 - .

Tamias striatus lysteri.

[ˌnɔːθ'iːstən] ['tʃɪpmʌŋk] . — ['fɔːməli] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]
Northeastern Chipmunk . — Formerly abundant in the county , living in the forests
东北部 花栗鼠 . — 以前 丰富 在 这 县 , 活的 在 这 森林
.
.
.

东北花栗鼠——以前在该县数量众多，生活在森林中。

[wɪð] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [skeəs] ,
With the cutting of the forests it has become scarce ,
和 这 切割 的 这 森林 它 有 变得 稀少 ,

由于森林砍伐，它变得稀少了。

[bʌt; bət][ɪz] [naʊ] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] [ə'lɒŋ] ['brʌʃi] ['rəʊdsaɪd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [wʊdz] .
but is now sometimes found along brushy roadsides as well as in woods .
但 是 现在 有时 成立 沿着 灌木丛 路边 作为 出色地 作为 在 树林 .

但现在有时也能在灌木丛生的路边以及树林中发现它们。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒnəli] [klaim] [triːz] ,
It occasionally climbs trees ,
它 偶尔 攀登 树木 ,

它偶尔会爬树。

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli][laɪvz; lɪvz]['ʌndə(r)] [stʌmps] [ɔː(r)][lɒgz][ɪn][ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [wʊdz] .
but usually lives under stumps or logs in or at the edge of woods .
但 通常 生活 在下面 树桩 或者 日志 在 或者 在 这 边缘 的 树林 .

但通常生活在树林中或树林边缘的树桩或原木下。

[ˌaɪ 'tiː] [stɔːz] [ʌp] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [fuːd] , [ænd; ənd][ɪz] ['seldəm] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] [mʌnθs] .
It stores up quantities of food , and is seldom seen in the winter months .
它 商店 向上 数量 的 食物 , 和 是 很少 已见 在 这 冬天 几个月 .

它能储存大量的食物，而且在冬季很少见到。

[wiː; wi][hæv; həv][æn; ən][æl'biːnəʊ][æt; ət][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv][zu'ɒlədʒi] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [nɪə(r)]
We have an albino at the Museum of Zoology which was caught near
我们 有 一个 白化病 在 这 博物馆 的 动物学 哪个 曾是 捕捉 靠近
[æn] ['ɑːbə(r)][baɪ][ə; eɪ][kæt] ,
Ann Arbor by a cat ,
安 乔木 经过 一个 猫 ,

动物学博物馆里有一只白化动物，它是在安娜堡附近被一只猫捕获的。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ɒv; əv][wʌn]['ʌðə(r)] [siːn] [nɪə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
and I know of one other seen near the city .
和 我 知道 的 一 其他 已见 靠近 这 城市 .

我知道在城附近还看到过另一只。

[ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [ɪz][ə; eɪ] [laʊd] [tʃɜːp] [ɔː(r)] [tʃʌk] ,
The call of the chipmunk is a loud chirp or chuck ,
这 称呼 的 这 花栗鼠 是 一个 大声 啁啾 或者 查克 ,

花栗鼠的叫声是响亮的唧唧声或咯咯声。

['regjələli] [rɪ'piːtɪd] [ænd; ənd] ['ɔːdəbl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɑːf] - [maɪl][ɒn] [stɪl] , ['frɒsti] ['mɔːnɪŋz] .
regularly repeated and audible for a half - mile on still , frosty mornings .
经常 重复 和 可听见的 为了 一个 一半 - 英里 在 仍然 , 霜冻 早晨 .

在寂静寒冷的清晨，经常可以听到此声，而且在半英里范围内都能听到。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ][bɜːd] - [laɪk] [tʃɜːp] [ɔː(r)]['ræpɪd][kɔːl] .
It also has a bird - like chirp or rapid call .
它 还 有 一个 鸟 - 喜欢 啁啾 或者 迅速的 称呼 .

它还会发出类似鸟鸣的短促叫声。

[saɪ'jʊərəs] [hədsɑːnɪkəs] - .
Sciurus hudsonicus loquax .
松鼠 哈德逊河 - .

Sciurus hudsonicus loquax.

[ˌsaʊθ'iːstən] [red] - ['skwɪrəl] . — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ə'bʌndənt] ['skwɪrəl] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Southeastern Red - squirrel . — This is the most abundant squirrel in the county .
东南部 红色的 - 松鼠 . — 这 是 这 最多 丰富 松鼠 在 这 县 .

东南红松鼠——这是该县数量最多的松鼠。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [smɔːl] [saɪz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [nɒt] ['hʌntɪd] ;
Owing to its small size it was formerly not hunted ;
欠款 到 它是 小的 尺寸 它 曾是 以前 不是 猎杀 ;

由于体型较小，以前并不被猎杀；

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['iːzəli] [ə'dæptɪd] [ɪt'self][tuː; tə][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [səʊ]['ræpɪdli] [ðæt] [ɪn]['pleɪsɪz]
it also easily adapted itself to civilization and increased so rapidly that in places
它 还 容易地 改编 本身 到 文明 和 增加 所以 快速 那 在 地方
[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['njuːsns] .
it became a nuisance .
它 成为 一个 滋扰 .

它也很容易适应文明社会，并且增长速度如此之快，以至于在某些地方成为了一种麻烦。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv]['draɪvɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][fɒks][ænd; ənd] [greɪ] ['skwirəlz] ,
It has been accused of driving off the fox and gray squirrels ,
它 有 到过 被告 的 驾驶 离开 这 狐狸 和 灰色的 松鼠 ,

它被指控驱赶了狐狸和灰松鼠。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ik'stəːmineit] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti]['kæmpəs] , [weə(r)]
for which reason it was exterminated from the University campus , where
为了 哪个 原因 它 曾是 灭绝 从 这 大学 校园 , 在哪里
[ˌaɪ 'tiː] ['fɔːməli] [ə'kɜːd] .
it formerly occurred .
它 以前 发生 .

因此，它从大学校园内被彻底根除，此前它曾在那里出现。

[ðə; ði] [red] - ['skwɪrəl] [ɪz] ['veri] ['nɔɪzi] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɔːlz] , ['tʃætəz] ,
The red - squirrel is very noisy and has a number of calls , chatters ,
这 红色的 - 松鼠 是 非常 嘈杂 和 有 一个 数字 的 呼叫 , 闲聊 ,

红松鼠非常吵闹，会发出多种叫声、唧唧声，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['waɪnɪŋ] [kɒf] [wɪtʃ] ['iːzəli] [dis'tiŋgwiʃ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['skwirəlz] .
and a whining cough which easily distinguishes it from other squirrels .
和 一个 抱怨 咳嗽 哪个 容易地 区别 它 从 其他 松鼠 .

还有一种呜咽的咳嗽声，很容易将它与其他松鼠区分开来。

['sevrəl] [ælb'iːnəʊz][hæv; həv] [biːn] ['teɪkən][ɪn] ['wɑːʃtənɔː] ['kaʊnti] , [wʌn][pjʊə(r)][æl'biːnəʊ][ɪn]['dekstə(r)]
Several albinos have been taken in Washtenaw County , one pure albino in Dexter
一些 白化病 有 到过 已采取 在 沃什特瑙 县 , 一 纯的 白化病 在 德克斯特
['taʊnʃɪp] [ɪn] - ,
Township in 1908 ,
乡 在 - ,

沃什特瑙县曾发现过几例白化病患者，1908 年在德克斯特镇发现过一例纯白化病患者。

[ænd; ənd][wʌn] ['nɪəli] [pjʊə(r)] [waɪt] , [bʌt; bət] [wɪð] ['braʊnɪʃ] ['dɔːs(ə)l] [straɪp] [ænd; ənd] [teɪl] , [nɪə(r)]
and one nearly pure white , but with brownish dorsal stripe and tail , near
和 一 几乎 纯的 白色的 , 但 和 棕褐色 背侧 条纹 和 尾巴 , 靠近
[æn] ['ɑːbə(r)][ɪn] - .
Ann Arbor in 1912 .
安 乔木 在 - .

1912 年在安娜堡附近发现一只几乎纯白色的兔子，背部有一条棕色的条纹，尾巴呈棕色。

[saɪ'jʊərəs][ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] - .
Sciurus carolinensis leucotis .
松鼠 卡罗莱纳 - .

卡罗林松鼠 (Sciurus carolinensis leucotis)。

['nɔːðən] [ɡreɪ] ['skwɪrəl] . — [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ɪts] ['set(ə)lmənt] .

Northern Gray Squirrel . — Abundant in the county for many years after its settlement .

北方 灰色的 松鼠 . — 丰富 在 这 县 为了 许多 年 后 它是 沉降 .

北方灰松鼠——在该县定居后的许多年里数量众多。

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ɪn'dʒʊəriəs] ['spiːʃiːz] ,

To the early settlers it was an injurious species ,

到 这 早期的 定居者 它 曾是 一个 有害的 物种 ,

对早期定居者来说，它是一种有害物种。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'strɔɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['skænti] [kɔːn] [krɒp] ;

as it destroyed much of their scanty corn crop ;

作为 它 损毁 很多 的 他们的 稀少 玉米 庄稼 ;

因为它摧毁了他们少得可怜的玉米作物的大部分；

[bʌt; bət][ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːnɪʃt] [mʌtʃ] [spɔːt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

but in later years it furnished much sport as well as a choice food for the table .

但 在 之后 年 它 提供 很多 运动 作为 出色地 作为 一个 选择 食物 为了 这 桌子 .

但后来，它不仅为餐桌提供了丰富的食材，还为人们提供了许多运动机会。

[ɪts] ['tʃəʊzn] ['hæbɪtæt][wɒz; wəz][ðə; ði] ['hevi] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [biːtʃ] [ænd; ənd]['ʃʊɡə(r)][m'eɪpəlz] ,

Its chosen habitat was the heavy forest of beech and sugar maples ,

它是 选定 栖息地 曾是 这 重的 森林 的 山毛榉 和 糖 枫树 ,

它选择的栖息地是茂密的山毛榉和糖枫林。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [wʊdz] [ðə; ði] [ɡreɪ] ['skwɪrəl] [hæz; həz]['ɡrædʒuəli] [bɪ'kʌm] [reə(r)] ,

and with the cutting of these woods the gray squirrel has gradually become rare ,

和 和 这 切割 的 这些 树林 这 灰色的 松鼠 有 逐步地 变得 稀有的 ,

随着这些林地的砍伐，灰松鼠的数量逐渐减少。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [naʊ] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .

only a few now being found in the county .

仅有的 一个 很少 现在 存在 成立 在 这 县 .

现在全县只剩下少数几只了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 19]

[页 -]

[第19页]

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - [ai] [sɔː] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] , [ə'baʊt] [wʌn] - [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [feɪz] .

As late as 1875 I saw many of the species , about one - half of the black phase .

作为 晚的 作为 - 我 锯 许多 的 这 物种 , 关于 一 - 一半 的 这 黑色的 阶段 .

直到 1875 年，我还见过很多这种物种，其中大约有一半是黑色的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

密歇根州沃什特瑙县的哺乳动(The Mammals of Washtenaw County,) 第2/2页

[ɪts] [kɔːl] [ɪz] [ə; eɪ] [haɪ] , [ʃrɪl] ['tʃætə(r)] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [hɜːd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
Its call is a high , shrill chatter , which may be heard quite a distance ,
它是 称呼 是 一个 高的 , 尖锐 喋喋不休 , 哪个 可能 是 听到 相当 一个 距离 ,

它的叫声是尖锐刺耳的啁啾声，在很远的地方都能听到。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['hʌntəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] ['skwɪrəl] [ɔː(r)] [fɒks] ['skwɪrəl] .
and which is distinguished by hunters from the call of the red squirrel or fox squirrel .
和 哪个 是 杰出的 经过 猎人 从 这 称呼 的 这 红色的 松鼠 或者 狐狸 松鼠 .

猎人能将其与红松鼠或狐松鼠的叫声区分开来。

[dʒeɪ] . ['ɒstɪn] [skɒt] ['witnis] [ə; eɪ] [maɪ'greɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - ,
J . Austin Scott witnessed a migration in the fall of 1840 ,
J . 奥斯汀 斯科特 目击者 一个 迁移 在 这 落下 的 - ,

J·奥斯汀·斯科特目睹了1840年秋季的一次人口迁徙，

[wen] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [greɪ] [ænd; ənd] [blæk] ['skwirəlz] [krɒst] [ðə; ði] ['reɪzn] ['rɪvə(r)] [nɪə(r)] ['eɪdriən] .
when hundreds of gray and black squirrels crossed the Raisin River near Adrian .
什么时候 数百 的 灰色的 和 黑色的 松鼠 交叉 这 葡萄干 河 靠近 阿德里安 .

当时数百只灰松鼠和黑松鼠在阿德里安附近穿过雷辛河。

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] ['swɪmɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [kɪld] ['meni] [wɪð] [klʌbz] .
They came from the south and were so exhausted from swimming across the river that the boys killed many with clubs .
他们 来了 从 这 南 和 是 所以 筋疲力尽的 从 游泳 穿过 这 河 那 这 男孩们 被杀 许多 和 俱乐部 .

他们来自南方，游过河后筋疲力尽，男孩们用棍棒打死了许多人。

[hiː; hi] ['kaʊntɪd] - [ɪn] [wʌn] [smɔːl] [triː] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .
He counted 30 in one small tree near the water's edge .
他 计数 - 在 一 小的 树 靠近 这 水的 边缘 .

他在水边附近的一棵小树上数了数，发现了 30 只蜜蜂。

[saɪ'jʊərəs] [niː'ʒeə(r)] - .
Sciurus niger rufiventer .
松鼠 尼日尔 - .

黑腹松鼠（Sciurus niger rufiventer）。

['westən] [fɒks] ['skwɪrəl] . — [wen] ['mɪʃɪgən] [wɒz; wəz] [fɜːst] ['set(ə)ld] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [reə(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] ['tʃiːfli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,
Western Fox Squirrel . — When Michigan was first settled the species was rare and was confined chiefly to the southern part of the state ,
西 狐狸 松鼠 . — 什么时候 密歇根州 曾是 第一的 定居 这 物种 曾是 稀有的 和 曾是 受限 主要 到 这 南部 部分 的 这 状态 ,

西部狐松鼠——密歇根州最初有人定居时，这种松鼠数量稀少，主要分布在该州南部。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [əʊk] ['oʊpənɪŋz] , [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪts] ['feɪvərɪt] ['hæbɪtæt] . [[θriː]]
where it occurred in the oak openings , which seem to be its favorite habitat . [3]
在哪里 它 发生 在 这 橡木 开口 , 哪个 似乎 到 是 它是 最喜欢的 栖息地 . [3]

它出现在橡树林空地上，那里似乎是它最喜欢的栖息地。[3]

[wɪð] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevi] ['tɪmbə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['grædʒuəli] [ɪk'stendɪd] [ɪts][reɪndʒ] ,
With the cutting of the heavy timber it has gradually extended its range ,
和 这 切割 的 这 重的 木材 它 有 逐步地 扩展 它是 范围 ，

随着重型木材的砍伐，它的活动范围逐渐扩大。

['ɔkjupaiŋ] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)]['əʊpən]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['veri] ['kɒmən] ,
occupying all of the more open forests , and it has become very common ,
占领 全部 的 这 更多的 打开 森林 ， 和 它 有 变得 非常 常见的 ，

占据了所有较为开阔的林地，而且已经变得非常普遍。

['iːv(ə)n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtɪz] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['semi] - [də'mestɪkeɪtɪd] . [[θriː]]
even entering the cities , where it has become semi - domesticated . [3]
甚至 进入 这 城市 ， 在哪里 它 有 变得 半 - 家养的 . [3]

甚至进入城市后，它已经半驯化了。[3]

['rɒbət] ['kɛnɪˌkɑːt] , [juː] . [es] . ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['ɒfɪs] [rɪ'pɔːt] , [piː] . - , - .
Robert Kennicott , U . S . Patent Office Report , p . 56 , 1856 .
罗伯特 肯尼科特 ， U . S . 专利 办公室 报告 ， p . - ， - .

Robert Kennicott，《美国专利局报告》，第 56 页，1856 年。

['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [biːl] [[fɔːr]] [steɪts] [ðæt] [ɪn] [ˌlɛnə'wiː] ['kaʊnti] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][fɒks] ['skwirəlz] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] ,
W . J . Beal [4] states that in Lenawee County there were no fox squirrels in the early days ,
W . J . 比尔 [4] 各州 那 在 莉娜薇 县 那里 是 不 狐狸 松鼠 在 这 早期的 天 ，

WJ Beal[4]指出，莱纳维县早期没有狐松鼠，

[bʌt; bət]['leɪtə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
but later they came in from the south .
但 之后 他们 来了 在 从 这 南 .

但后来他们从南方进来了。

[æt; ət][maɪ][həʊm][ɪn]['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] [ai]['nevə(r)] [sɔː] [wʌn][ʌn'tɪl] [ə'baʊt] - ,
At my home in Lodi Township I never saw one until about 1875 ,
在 我的 家 在 洛迪 乡 我 绝不 锯 一 直到 关于 - ，

在我位于洛迪镇的家中，直到1875年左右我才第一次见到这种植物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][reə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] . [[fɔːr]]
and they were rare for several years after that . [4]
和 他们 是 稀有的 为了 一些 年 后 那 . [4]

此后几年，这种情况很少见。[4]

[mɪʃ] . [ˌpaɪə'nɪə(r)] [kɑːl] .
Mich . Pioneer Coll .
密歇根州 . 先锋 科尔 .

密歇根州先锋学院

[ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)]['lɑːdʒɪst] ['skwɪrəl] , ['fɜːnɪʃɪŋ] [spɔːt] [ænd; ənd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌntəz] .
This is our largest squirrel , furnishing sport and food for hunters .
这 是 我们的 最大 松鼠 ， 家具 运动 和 食物 为了 猎人 .

这是我们这里体型最大的松鼠，为猎人提供了狩猎和食物。

[wʌn] [æl'biːnəʊ]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv][zu'ɒlədʒi] ;
One albino taken in the county is in the collection of the Museum of Zoology ;
一 白化病 已采取 在 这 县 是 在 这 收藏 的 这 博物馆 的 动物学 ；

该县捕获的一头白化动物现藏于动物学博物馆；

[ænd; ənd][wʌn] ['pɑːtli] [ˌmeləˈnɪstɪk] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , ['teɪkən][nɪə(r)] [æn] ['ɑːbə(r)] , [nəʊ'vembə(r)] - , - ,
and one partly melanistic individual , taken near Ann Arbor , November 12 , 1910 ,
和 一 部分 黑化 个人 , 已采取 靠近 安 乔木 , 十一月 - , - ,

还有一张摄于1910年11月12日安娜堡附近的照片，照片中有一具部分黑色素沉着的个体。

[hæz; həz][ðə; ði] [həʊl] ['ʌndəsaɪd] [dʒet] [blæk] .
has the whole underside jet black .
有 这 所有的 底面 喷射 黑色的 .

底部完全呈纯黑色。

[ðə; ði][kɔːl][ɪz] ['hɔːrsər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪ] ['skwɪrəl] ,
The call is hoarser than that of the gray squirrel ,
这 称呼 是 嘶哑 比 那 的 这 灰色的 松鼠 ,

它的叫声比灰松鼠的叫声更沙哑。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [səʊ] [haɪ] [ɪn] [pɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] .
but although not so high in pitch may be heard for some distance .
但 虽然 不是 所以 高的 在 沥青 可能 是 听到 为了 一些 距离 .

虽然音调不高，但可以在相当远的距离内听到。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒnəli] [swɪmz] ; [ai] [nəʊ] [ɒv; əv][wʌn] [wɪtʃ] [swæm] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['pɔːtɪdʒ] [leɪk] ,
It occasionally swims ; I know of one which swam across a part of Portage Lake ,
它 偶尔 游泳 ; 我 知道 的 一 哪个 游泳 穿过 一个 部分 的 波蒂奇 湖 ,

它偶尔会游泳；我知道有一只游过了波蒂奇湖的一部分。

[wʌn] - [hɑːf] [maɪl] , [ɒn][ə; eɪ][hɒt] ['sʌmə(r)] [deɪ] , [ə'baʊt] - .
one - half mile , on a hot summer day , about 1910 .
一 - 一半 英里 , 在 一个 热的 夏天 天 , 关于 - .

大约在 1910 年的一个炎热夏日，走了半英里。

['glɔːkoʊmɪs] ['vəulænz]['vəulænz] .
Glaucomys volans volans .
青光眼 飞行员 飞行员 .

Glaucomys volans volans.

['sʌðən] ['flaɪɪŋ] ['skwɪrəl] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][sʌm; səm] ['nʌmbəz] [ɪn]
Southern Flying Squirrel . — This species may still be found in some numbers in
南方 飞行 松鼠 . — 这 物种 可能 仍然 是 成立 在 一些 数字 在
['suːtəb(ə)l]['hæbəˌtæt][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
suitable habitats in the county .
合适的 栖息地 在 这 县 .

南方飞鼠——该物种在县内适宜的栖息地中可能仍有一定数量的分布。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɪn] [wʊdz] ,
They are usually found in woods ,
他们 是 通常 成立 在 树林 ,

它们通常生活在树林里。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðem; ðəm][ɪn] ['haʊzɪz] [bəuθ][ɪn] [æn] ['ɑːbə(r)][ænd; ənd][æt; ət] ['pɔːtɪdʒ]
although I have found them in houses both in Ann Arbor and at Portage
虽然 我 有 成立 他们 在 房屋 两个都 在 安 乔木 和 在 波蒂奇
[leɪk] .
Lake .
湖 .

虽然我在安娜堡和波蒂奇湖的房子里都发现了它们。

[ðeɪ] [nest] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [triː] ['kævətiz] , [ænd; ənd] [ɪn] ['wɪntə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɡrɪ'ɡeəriəs] .
They nest and live in tree cavities , and in winter are gregarious .
他们 巢 和 居住 在 树 空腔 , 和 在 冬天 是 群居 .

它们在树洞里筑巢和生活，冬天则群居。

[ɪn] [leɪt] [dɪ'sembə(r)] , [ə'baʊt] - ,
In late December , about 1890 ,
在 晚的 十二月 , 关于 - ,

大约在1890年12月下旬，

[ɪn] ['loʊdaɪ] ['taʊnʃɪp] [ai] [faʊnd] - [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] ['bʌtənʌt] [stʌb] .
in Lodi Township I found 20 or more in a hollow butternut stub .
在 洛迪 乡 我 成立 - 或者 更多的 在 一个 空洞的 胡桃 存根 .

我在洛迪镇一个空心的冬南瓜残桩里发现了 20 个或更多。

[ðə; ði] [kɔːl] [ɪz] [ə; eɪ] [haɪ] , [bɜːd] - [laɪk] [tʃɜːp] [ɔː(r)] [lɒŋ] [skwiːk] ,
The call is a high , bird - like chirp or long squeak ,
这 称呼 是 一个 高的 , 鸟 - 喜欢 啁啾 或者 长的 吱 ,

叫声是一种高亢的、类似鸟鸣的啁啾声或长长的吱吱声。

[wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [triː] [tɒps] [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ɒn] ['muːnlaɪt] [naɪts] .
which I have often heard from the tree tops while in the woods on moonlight nights .
哪个 我 有 经常 听到 从 这 树 最高额 尽管 在 这 树林 在 月光 夜晚 .

我经常在月光皎洁的夜晚漫步林间时，从树梢上听到这种声音。

['kɑːstə(r)] [ˌkænə'dɛnsɪs] [mɪkɪɡənɛnsəs] .
Castor canadensis michiganensis .
卡斯托尔 加拿大 密歇根 .

加拿大蓖麻（Castor canadensis michiganensis）。

[wʊdz] ['biːvə(r)] . — [ðə; ði] [fɜːst] ['setləz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] [faʊnd] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [tuː; tə] [biː; bi] ['nɪəli] [ɪk'stɪŋkt] ,
Woods Beaver . — The first settlers of this county found this species to be nearly extinct ,
伍兹 海狸 . — 这 第一的 定居者 的 这 县 成立 这 物种 到 是 几乎 灭绝 ,

林地海狸——该县最早的定居者发现这种海狸几乎已经灭绝。

[ɔːl'ðəʊ] [dæmz] [ænd; ənd] [əʊld] ['biːvə(r)] [medəuz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['kɒmən] .
although dams and old beaver meadows were very common .
虽然 水坝 和 老的 海狸 草地 是 非常 常见的 .

尽管水坝和古老的河狸草甸非常常见。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [bɪ'keɪm] [skeəs] [ə'baʊt] - .
It probably became scarce about 1800 .
它 大概 成为 稀少 关于 - .

它大概在1800年左右变得稀少了。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

['henri] [es] . [diːn] , [ɒv; əv] [æn] ['ɑːbə(r)] , [təʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪn] - [æt; ət] " ['ɡræv(ə)l] [rʌn] ,
Henry S . Dean , of Ann Arbor , told me that in 1837 at " Gravel Run ,
亨利 S . 院长 , 的 安 乔木 , 讲述 我 那 在 - 在 " 碎石 跑步 ,

来自安娜堡的亨利·S·迪恩告诉我，1837 年在“砾石溪”，

" [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [æn] ['ɑːbə(r)] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][dæm][ɪn] [gʊd] [ʃeɪp] ,
" a few miles north of Ann Arbor , he saw a dam in good shape ,
" 一个 很少 英里 北 的 安 乔木 , 他 锯 一个 坝 在 好的 形状 ,

在安娜堡以北几英里处，他看到一座状况良好的水坝。

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [juːst] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
although not used at that time .
虽然 不是 用过的 在 那 时间 .

虽然当时没有使用。

[rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][dæmz] [stɪl] [ɪg'zɪst] .
Remains of other dams still exist .
遗迹 的 其他 水坝 仍然 存在 .

其他水坝的遗迹仍然存在。

[es] . [diː] . ['ælən] , [ɒv; əv] [æn] ['ɑːbə(r)] ,
S . D . Allen , of Ann Arbor ,
S . D . 艾伦 , 的 安 乔木 ,

来自安娜堡的SD Allen

[təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ɪn] - [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][lɪv; laɪv]['biːvə(r)][ɪn][ðə; ði]['hjʊərən]['rɪvə(r)][nɪə(r)][ˌɪpsɪ'lænˌtiː] .
told me that in 1835 he saw a live beaver in the Huron River near Ypsilanti .
讲述 我 那 在 - 他 锯 一个 居住 海狸 在 这 休伦 河 靠近 伊普西兰蒂 .

他告诉我，1835 年他在伊普西兰蒂附近的休伦河中看到了一只活海狸。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lɑːst]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] .
This is the last record for the county .
这 是 这 最后的 记录 为了 这 县 .

这是该县的最后一个记录。

['lepəs; 'liːpəs][əˌmɛrɪ'kɑːnəs][əˌmɛrɪ'kɑːnəs] .
Lepus americanus americanus .
兔 美洲 美洲 .

美洲野兔（Lepus americanus americanus）。

['snəʊʃuː] [heə(r)] . — [ðɪs] [heə(r)][wɒz; wəz] ['fɔːməli] ['kɒmən] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['sʌðən] [pə'nɪnsjələ]
Snowshoe Hare . — This hare was formerly common over all the southern peninsula
雪鞋 野兔 . — 这 野兔 曾是 以前 常见的 超过 全部 这 南部 半岛
[ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] .
of Michigan .
的 密歇根州 .

雪鞋兔——这种野兔以前在密歇根州南部半岛很常见。

[ɪn] ['wɑːʃtənɔː] ['kaʊnti] [ˌaɪ 'tiː] [pə'sistid] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ɪn][ðə; ði]['tæməˌræk] [bɒgz] ,
In Washtenaw County it persisted for a long time in the tamarack bogs ,
在 沃什特瑙 县 它 持续 为了 一个 长的 时间 在 这 落叶松 沼泽 ,

在沃什特瑙县，它在落叶松沼泽中长期存活。

[bʌt; bət] [wen] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)]['məʊstli] [dreɪnd] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [heəz] [bɪ'keɪm] [ɪk'stɪŋkt] .
but when these were mostly drained or destroyed the hares became extinct .
但 什么时候 这些 是 大多 排水 或者 损毁 这 野兔 成为 灭绝 .

但当这些水源大多枯竭或被破坏后，野兔就灭绝了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][lɑːst]['teɪkən][ɪn] - [swɒmp] , [fɔː(r)] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [æn] ['ɑːbə(r)] , [ɪn] - .
It was last taken in Steere's Swamp , four miles south of Ann Arbor , in 1875 .
它 曾是 最后的 已采取 在 - 沼泽 , 四 英里 南 的 安 乔木 , 在 - .

这张照片最后一次拍摄于 1875 年，地点是安娜堡以南四英里的斯蒂尔沼泽。

[wʌn] [wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ] [swɒmp] [nɪə(r)] ['wɪtˌmɔr] [leɪk] [ɪn] - .
One was taken in a swamp near Whitmore Lake in 1890 .
一 曾是 已采取 在 一个 沼泽 靠近 惠特莫尔 湖 在 - .

其中一张照片拍摄于 1890 年惠特莫尔湖附近的一片沼泽地。

[el] . [diː] .
L . D .
L . D .

LD

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

[ˈwɔtkinz] , [ɒv; əv] [ˈmæntʃestə(r)] ,
Watkins , of Manchester ,
沃特金斯 , 的 曼彻斯特 ,

来自曼彻斯特的沃特金斯

[rɪˈpɔːts] [ˈʃuːtɪŋ] [wʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [swɒmp] [nɪə(r)] [ˈplez(ə)nt] [leɪk] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - .
reports shooting one in a large swamp near Pleasant Lake in the fall of 1907 .
报告 射击 一 在 一个 大的 沼泽 靠近 令人愉快的 湖 在 这 落下 的 - .

据报道，1907 年秋天，有人在普莱森特湖附近的一片大沼泽地射杀了一只。

[sɪlˈvɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪˈdeɪnəs] - .
Sylvilagus floridanus mearnsii .
西尔维拉古斯 佛罗里达 - .

Sylvilagus floridanus mearnsii.

[mɜːrnz] [ˈkɒtnteɪl] . — [ðə; ði] [ˈkɒtnteɪl] [wɒz; wəz] [ˈfɔːməli] [ˈkɒmən] [ˈəʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˈmɪʃɪgən] ,
Mearns Cottontail . — The cottontail was formerly common only in the southern part of Michigan ,
米恩斯 棉尾兔 . — 这 棉尾兔 曾是 以前 常见的 仅有的 在 这 南部 部分 的 密歇根州 ,

米恩斯棉尾兔——棉尾兔以前只在密歇根州南部很常见。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] [əˈkɜːz] [ˈəʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈeəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈləʊə(r)] [pəˈnɪnsjələ] .
but it now occurs over all the cultivated area of the Lower Peninsula .
但 它 现在 发生 超过 全部 这 栽培 区域 的 这 降低 半岛 .

但现在这种情况已遍及下半岛的所有耕地。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ɪnˈkriːst] [wɪð] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [ðæt] [ˈfɜːnɪʃt] [æn; ən] [əˈbʌndəns] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈenəmɪz] .
It has increased with and followed the civilization that furnished an abundance of food and destroyed many of its enemies .
它 有 增加 和 和 随后 这 文明 那 提供 一个 丰富 的 食物 和 损毁 许多 的 它是 敌人 .

随着文明的兴起，粮食产量大幅增加，许多敌人被消灭，粮食产量也随之增长。

[ai] [hæv; həv] [ˈsevrəl] [taɪmz] [faʊnd] [nests] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈfiːldz] .
I have several times found nests in meadows and cultivated fields .
我 有 一些 时代 成立 巢穴 在 草地 和 栽培 字段 .

我曾在草地和耕地里多次发现鸟巢。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] [bɪlt] [ɪn] [ə; eɪ] [diːp] [fɔːm] [ænd; ənd] [ɪz] [laɪnd] [wɪð] [fɜː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmʌðərz] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [faɪn] [grɑːs] .
The nest is built in a deep form and is lined with fur from the mother's body and fine grass .
这 巢 是 建造 在 一个 深的 形式 和 是 衬里 和 毛皮 从 这 母亲的 身体 和 美好的 草 .

巢穴呈深坑状，内衬以母鸟身上的毛发和细草。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːtli] [ˈhɪd(ə)n] [wen] [left] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] .
The young are completely hidden when left by the mother .
这 年轻的 是 完全地 隐 什么时候 左边 经过 这 母亲 .

幼崽被母亲遗弃时，会完全隐藏起来。

['eɪprəl] - , - , [ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [nest] [kən'teɪnɪŋ] [faɪv] [jʌŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['stʌbəl,fiːld] [æt; ət] ['pɔːtɪdʒ] [leɪk] .

April 16 , 1920 , I found a nest containing five young in a stubblefield at Portage Lake .

四月 - , - , 我 成立 一个 巢 包含 五 年轻的 在 一个 田埂 在 波蒂奇 湖 .

1920 年 4 月 16 日，我在波蒂奇湖的一片茬地里发现了一个鸟巢，里面有 5 只幼鸟。

[ðə; ði] [jʌŋ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] ['kʌvəd] [wɪð] [heə(r)] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊpən] .

The young were well covered with hair , but the eyes were not open .

这 年轻的 是 出色地 涵盖 和 头发 , 但 这 眼睛 是 不是 打开 .

这些幼崽全身长满了毛发，但眼睛却没有睁开。

['eɪprəl] - , - ,

April 20 , 1920 ,

四月 - , - ,

1920年4月20日

[ai] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] [nest] [kən'teɪnɪŋ] [jʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] [lɔːn] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] [haʊs] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] ['pɔːtɪdʒ] [leɪk] .

I found another nest containing young on the lawn of an unoccupied house near the shore of Portage Lake .

我 成立 其他 巢 包含 年轻的 在 这 草地 的 一个 空置 房子 靠近 这 支撑 的 波蒂奇 湖 .

我在波蒂奇湖岸边一栋无人居住的房屋草坪上发现了另一个巢穴，里面有幼鸟。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [jʌŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'tɜːmɪnd] .

The number of young was not determined .

这 数字 的 年轻的 曾是 不是 决定 .

幼崽数量未确定。

[meɪ] [faɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nest] [wɒz; wəz] [dɪ'zɜːtɪd] .

May 5 the young were gone and the nest was deserted .

可能 5 这 年轻的 是 已消失 和 这 巢 曾是 荒凉的 .

5月5日，幼鸟都已离开，鸟巢被遗弃了。

[meɪ] - , - ,

May 16 , 1920 ,

可能 - , - ,

1920年5月16日

[el] . [ɑː(r)] . [daɪs] [sɔː] [fɔː(r)] [jʌŋ] ['kɒtnteɪl] [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] ['əʊpən] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

L . R . Dice saw four young cottontails with their eyes open in the possession of a boy .

L . 拉 . 骰子 锯 四 年轻的 棉尾兔 和 他们的 眼睛 打开 在 这 拥有 的 一个 男生 .

LR Dice 看到一个男孩手里拿着四只睁着眼睛的小棉尾兔。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [nest] [nɪə(r)] [æn] ['ɑːbə(r)] .

They were taken from a nest near Ann Arbor .

他们 是 已采取 从 一个 巢 靠近 安 乔木 .

它们是从安娜堡附近的一个鸟巢里被取走的。

[ə'baʊt] [meɪ] - , [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

About May 10 , some years ago ,

关于 可能 - , 一些 年 前 ,

大约在几年前的5月10日，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['kɒtnteɪl] [dʒʌmp] ['ɪntuː] [ænd; ənd] [swɪm] [ə'krɒs] [mɪl] [kriːk] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .

I saw a cottontail jump into and swim across Mill Creek in this county .

我 锯 一个 棉尾兔 跳 进入 和 游泳 穿过 磨 溪 在 这 县 .

我曾在这个县看到一只棉尾兔跳进米尔溪，游过溪流。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz][nɒt] [pə'sjuːd] [nɔː(r)] ['drɪvn] [ɪn] ['eni] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
The animal was not pursued nor driven in any way into the water .
这 动物 曾是 不是 追击 也不 驱动 在 任何 方式 进入 这 水 .

这只动物没有被追赶，也没有以任何方式被驱赶到水中。

['sʌmtaɪmz] [wen] [kɔːt] [ə'laɪv][ðə; ði] ['kɒtnteɪl] ['ʌtə] [ə; eɪ][laʊd] , [ʃrɪl] [kraɪ] .
Sometimes when caught alive the cottontail utters a loud , shrill cry .
有时 什么时候 捕捉 活 这 棉尾兔 说话 一个 大声 , 尖锐 哭 .

有时，当棉尾兔被活捉时，它会发出响亮而尖锐的叫声。

['baɪs(ə)n]['baɪs(ə)n]['baɪs(ə)n] .
Bison bison bison .
野牛 野牛 野牛 .

野牛 野牛 野牛。

[ə'merɪkən] ['baɪs(ə)n] . — [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [ɪk'splɔːrərz] , [ðɪs] [lɑːdʒ]
American Bison . — According to the reports of the early explorers , this large
美国人 野牛 . — 根据 到 这 报告 的 这 早期的 探险家 , 这 大的
['mæm(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
mammal , in the eighteenth century ,
哺乳动物 , 在 这 第十八 世纪 ,

美洲野牛——根据早期探险家的报告，这种大型哺乳动物在十八世纪，

['ɒkjupaɪd] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ['vɪzɪtɪd] , [ðə; ði] ['sʌðən] ['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] .
occupied , or at least visited , the southern border of the state of Michigan .
占领 , 或者 在 至少 到访 , 这 南部 边界 的 这 状态 的 密歇根州 .

占领了密歇根州南部边界，或者至少到访过该边界。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ɪts] [ə'kʌrəns] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
Although we have no record of its occurrence in this county ,
虽然 我们 有 不 记录 的 它是 发生 在 这 县 ,

虽然我们没有该疾病在本县发生的记录，

[ɪts] [rɪ'meɪnz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [dʒʌst]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['westən] ['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [baɪ][el] .
its remains have been found just over the western border of the county by L .
它是 遗迹 有 到过 成立 只是 超过 这 西 边界 的 这 县 经过 L .
[diː] . ['wɒtkinz] ,
D . Watkins ,
D . 沃特金斯 ,

它的遗骸是由LD Watkins在该县西部边界附近发现的。

[huː]
who
WHO

WHO

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[ɪn] - [pɪkt] [ʌp] [θriː] [skʌlz] [nɪə(r)] ['nɔːrvəl] , ['dʒæksən] ['kaʊnti] (['taʊnʃɪp] [fɔːr] [saʊθ] ,
in 1835 picked up three skulls near Norvell , Jackson County (Township 4 south ,
在 - 挑选 向上 三 头骨 靠近 诺维尔 , 杰克逊 县 (乡 4 南 ,

1835 年，在杰克逊县诺维尔附近（南 4 镇）发现了三个头骨。

[reɪndʒ] [ˌtuː'tuː] [iːst] , ['sekʃ(ə)n] -) .
Range 2 east , Section 22) .
范围 2 东方 , 部分 -) .

东经 2 区，第 22 节）。

[tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [skʌlz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] ['hɪlzˌdeɪl] ['kɒlɪdʒ] , [weə(r)] [wʌn] [stɪl] [rɪ'meɪnz] ,
Two of these skulls were sent to Hillsdale College , where one still remains ,
二 的 这些 头骨 是 发送 到 希尔斯代尔 大学 ， 在哪里 一 仍然 遗迹 ，

其中两颗头骨被送往希尔斯代尔学院，其中一颗至今仍保存在那里。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['deɪtə] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ;
though the data with it were lost during a fire ;
尽管 这 数据 和 它 是 丢失的 期间 一个 火 ；

虽然其中的数据在一场火灾中丢失了；

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [skʌl] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['ælbiən] ['kɒlɪdʒ] , [bʌt; bət] ['kænɒt] [naʊ] [biː; bi] [faʊnd] .
the other skull was sent to Albion College , but cannot now be found .
这 其他 颅骨 曾是 发送 到 阿尔比恩 大学 ， 但 不能 现在 是 成立 .

另一颗头骨被送往阿尔比恩学院，但现在已经找不到了。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðiːz] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] ['ʌðə(r)] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] ['plentɪf(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] .
At the time these specimens were collected other bones were plentiful on the surface of the ground .
在 这 时间 这些 标本 是 集 其他 骨头 是 丰富 在 这 表面 的 这 地面 .

在采集这些标本的时候，地面上还有很多其他骨骼。

['sɜːrvəs] [ˌkænə'dɛnsɪs] [ˌkænə'dɛnsɪs] .
Cervus canadensis canadensis .
宫颈 加拿大 加拿大 .

加拿大鹿（Cervus canadensis canadensis）。

['iːstən] [ə'merɪkən] [elk] . — ['prɒbəbli] ['kɒmən] ['əʊvə(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] [pə'nɪnsjələ] [ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['setlmənts] .
Eastern American Elk . — Probably common over most of the Southern Peninsula of Michigan up until the time of the settlements .
东 美国人 麋鹿 . — 大概 常见的 超过 最多 的 这 南方 半岛 的 密歇根州 向上 直到 这 时间 的 这 定居点 .

东部美洲麋鹿——在定居者出现之前，可能在密歇根州南部半岛的大部分地区都很常见。

[ai] [hæv; həv] [faʊnd] [nəʊ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [lɪv; laɪv] [elk] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
I have found no record of live elk seen in the county ,
我 有 成立 不 记录 的 居住 麋鹿 已见 在 这 县 ，

我没有找到该县曾发现活麋鹿的记录。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['prɒbəbli] [wɒz; wəz] [ɪk'stɪŋkt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [bɪ'fɔː(r)] - .
and the species probably was extinct in the district before 1800 .
和 这 物种 大概 曾是 灭绝 在 这 区 前 - .

该物种可能在 1800 年之前就在该地区灭绝了。

[bəʊnz] [ænd; ənd] ['æntləz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃəz] [ænd; ənd] [swɒmps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
Bones and antlers are common in the marshes and swamps of the county .
骨头 和 鹿角 是 常见的 在 这 沼泽 和 沼泽 的 这 县 .

该县的沼泽和湿地中经常能发现骨头和鹿角。

[ˌɒdə'kɔɪliːəs] [vərˌdʒɪni'eɪnəs] [ˌbɔːri'eɪlɪs] .
Odocoileus virginianus borealis .
口回肠 弗吉尼亚努斯 北方 .

Odocoileus virginianus borealis.

['nɔːðən] [waɪt] - [teɪld] [dɪə(r)] . — [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [wen] [ðə; ði][fɜːst] ['setləz] [ə'raɪvd] ,
Northern White - tailed Deer . — Abundant in the county when the first settlers arrived ,
北方 白色的 - 有尾巴的 鹿 . — 丰富 在 这 县 什么时候 这 第一的 定居者 到达的 ,
[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] ['kɒmən] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
and continued common for many years .
和 持续 常见的 为了 许多 年 .

北方白尾鹿——在第一批定居者到达该县时，这种鹿在该县数量众多，并且多年来一直很常见。

[ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][ə'dæpt][ɪt'self][tuː; tə][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , ['fiːdɪŋ] [baɪ] [naɪt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
It quickly learned to adapt itself to civilization , feeding by night where it
它 迅速地 学习 到 适应 本身 到 文明 , 喂养 经过 夜晚 在哪里 它
['fɔːməli] [fed] [baɪ] [deɪ] .
formerly fed by day .
以前 美联储 经过 天 .

它很快学会了适应文明社会，从白天觅食变成了夜间觅食。

[sʌm; səm] ['ɜːli] ['setləz] [rɪ'pɔːt] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] [dʌn] [tuː; tə] ['gaːdnz] [ænd; ənd] [krɒps] ,
Some early settlers report much damage done to gardens and crops ,
一些 早期的 定居者 报告 很多 损害 完毕 到 花园 和 农作物 ,

一些早期定居者报告说，花园和庄稼遭受了严重破坏。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɪə(r)] [suːn] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] .
of which the deer soon learned the location .
的 哪个 这 鹿 很快 学习 这 地点 .

鹿很快就找到了这个地方。

[ðə; ði][lɑːst][dɪə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [siːn] [ɪn]['seɪlaɪn] ['taʊnʃɪp] [ɪn] -
The last deer known to me in the county was seen in Saline Township in 1875
这 最后的 鹿 已知 到 我 在 这 县 曾是 已见 在 盐水 乡 在 -
[baɪ] ['wɪljəm] ['gɔːd(ə)n] ,
by William Gordon ,
经过 威廉 戈登 ,

据我所知，该县最后一只鹿是威廉·戈登于 1875 年在萨林镇看到的。

[huː] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði][taɪm] .
who reported it to me at the time .
WHO 据报道 它 到 我 在 这 时间 .

当时是谁向我报告的。

['kʌvət] [[faɪv]]
Covert [5]
隐蔽 [5]

隐蔽[5]

['rekɔːdz] [wʌn] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪn] - . [[faɪv]]
records one seen in the county in 1879 . [5]
记录 一 已见 在 这 县 在 - . [5]

有记录显示，1879 年在该县发现了一例。[5]

['kʌvət] , [ə; eɪ] . [biː] . , [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['wɑːʃtənɔː] ['kaʊnti] , [piː] . - , - .
Covert , A . B . , in History of Washtenaw County , p . 194 , 1881 .
隐蔽 , 一个 . B . , 在 历史 的 沃什特瑙 县 , p . - , - .

Covert, AB，《沃什特瑙县历史》，第 194 页，1881 年。

[ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l] [lɪst]
Hypothetical List
假想 列表

假设清单

[ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðɪs] [lɪst] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [æz; əz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] ['wɑːʃtənɔː] ['kaʊnti] ,
The mammals included in this list have been reported as occurring in Washtenaw County ,
这 哺乳动物 包括 在 这 列表 有 到过 据报道 作为 发生 在 沃什特瑙 县 ,

据报道，名单中所列的哺乳动物均在沃什特瑙县出现。

[bʌt; bət] [ai] [kæn; kən] [faɪnd] [nəʊ] ['spesəmən] [wɪð] [ɔː'θentɪk] ['deɪtə] [nɔː(r)] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ˌsætɪs'fæktəri] [fɔː(r); fə(r)] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
but I can find no specimens with authentic data nor descriptions satisfactory for identification ,
但 我 能 寻找 不 标本 和 真正的 数据 也不 描述 令人满意的 为了 鉴别 ,

但我找不到任何具有真实数据或描述足以进行鉴定的标本。

[ænd; ənd] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['rekɔːdz] ['daʊtf(ə)l] .
and consider the records doubtful .
和 考虑 这 记录 疑 .

并认为这些记录值得怀疑。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

['rætəs] ['rætəs] ['rætəs] .
Rattus rattus rattus .
鼠 鼠 鼠 .

Rattus rattus rattus.

[blæk] [ræt] . — ['kʌvət] [[sɪks]] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] " ['veri] [reə(r)] .
Black Rat . — Covert [6] states that the species is " very rare .
黑色的 鼠 . — 隐蔽 [6] 各州 那 这 物种 是 " 非常 稀有的 .

黑鼠。——Covert[6]指出该物种"非常罕见"。

[ai] [hæv; həv] [bʌt; bət] [wʌn] ['spesɪmən] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪʃɪgən] ['sentrəl] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . ['depəʊ] . " [[sɪks]]
I have but one specimen , which was caught at the Michigan Central R . R . Depot . " [6]
我 有 但 一 标本 , 哪个 曾是 捕捉 在 这 密歇根州 中央 拉 . 拉 . 仓库 . " [6]

我只有一个标本，是在密歇根中央铁路车站捕获的。[6]

['kʌvət] , [ə; eɪ] . [biː] . , [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['wɑːʃtənɔː] ['kaʊnti] , [ˌpiː 'piː] . - - - , - .
Covert , A . B . , in History of Washtenaw County , pp . 193 - 194 , 1881 .
隐蔽 , 一个 . B . , 在 历史 的 沃什特瑙 县 , pp . - - - , - .

Covert, AB，《沃什特瑙县历史》，第 193-194 页，1881 年。

[mə'stiːlə] [æləgɛnjɛnsəs] .
Mustela allegheniensis .
妙思乐 艾勒格尼人 .

鼬科动物（Mustela allegheniensis）。

[liːst] ['wiːzl] . — ['kʌvət] [sez] ,
Least Weasel . — Covert says ,
至少 黄鼠狼 . — 隐蔽 说道 ,

最小的鼬鼠。——科弗特说，

" [ðə; ði]['əʊnli] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mæm(ə)l] [ai][hæv; həv][hæd; həd][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] [ðɪs]
" The only specimens of this mammal I have had were brought in this
" 这 仅有的 标本 的 这 哺乳动物 我 有 有 是 带来 在 这

['wɪntə(r)] " (-) .
winter " (1881) .
冬天 " (-) .

"我所拥有的这种哺乳动物的标本都是今年冬天运进来的"(1881年)。

[ai][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [ðiːz] ['spesəmən] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['daʊtləs] [smɔːl]
I have not been able to find these specimens , which were doubtless small
我 有 不是 到过 有能力的 到 寻找 这些 标本 , 哪个 是 毫无疑问 小的

['fiːmeɪl] [ɒv; əv] [mə'stiːlə] [ˌnoʊviˌbɔːrə'sɛnsɪs] .
females of Mustela noveboracensis .
女性 的 妙思乐 新博拉塞斯 .

我一直没能找到这些标本，它们无疑是九带鼬（Mustela noveboracensis）的小型雌性个体。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷